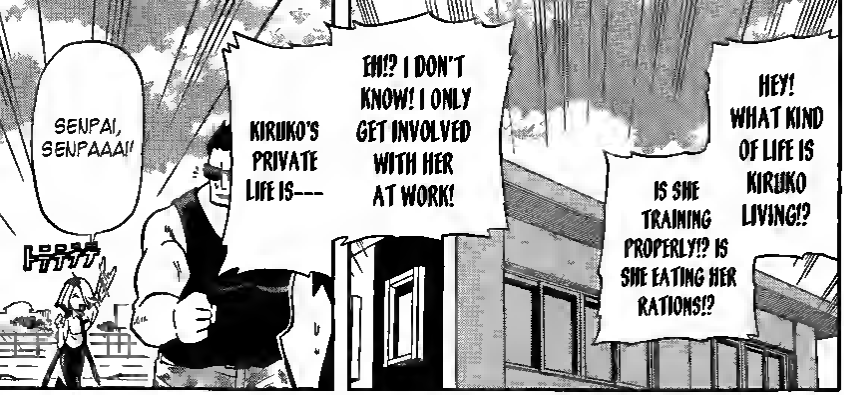
A soldier's morning---!!!
チュン
チュン...
ジーッ
8:00 AM, WAKE UP
THERE ARE NO ABNORMALITIES OR DANGERS IN THE PERIMETER
WELL THEN... LET'S PREPARE BREAKFAST!
Meat
GO! GO!
GOOO OOO!!
IT'S SO EARLY IN THE MORNING AND YOU'RE TOO LOUD, JEFF!!!
I ANJOU YOU WERE HERE
"YOU WERE HERE"... WE HAD THE NIGHT SHIFT, YOU KNOW!
AND DON'T PUT UP A TENT NEXT TO THE STATION...
Shinmai Fukei Kiruko-san

BY THE WAY, OLD MAN HOW LONG ARE YOU GOING TO STAY HERE?
THE INVESTIGATION WE HELPED YOU WITH IS LONG OVER
I CAN'T DO THAT
BECAUSE I STILL HAVE AN IMPORTANT MISSION
? MISSION?
CHIAKI IS LIKE THAT, BUT CAN'T YOU JUST GO BACK TO THE ARMY?
YEAH
OBSERVING KIRUKO...!!
!!?

TN: KIRUKO IS WRITTEN WITH THE KANJI FOR SOLDIER

I START FEELING UNEASY---
"WHY" YOU ASK? ...THAT'S EXACTLY WHY I'M WORRIED!
AH... HE'S JUST OVERPROTECTIVE...!
WHEN I THINK THAT THE KIRUKO* I BROUGHT UP MIGHT SOMEDAY BECOME DYED BY THIS PEACEFUL COUNTRY...
What are you? A child whose daughter went to the big city...?

HMM!? WH... WHAT DO YOU MEAN BY
OBSERVING!? DID SHE ACTUALLY DO SOMETHING BAD IN THE ARMY!?
NO, SHE WAS AN EXCELLENT SOLDIER
Eee eeh?
!? TH... THEN WHY...


SENPAI, SENPAAAI!
KIRUKO'S PRIVATE LIFE IS---
EH!? I DON'T KNOW! I ONLY GET INVOLVED WITH HER AT WORK!
HEY! WHAT KIND OF LIFE IS KIRUKO LIVING!?
IS SHE TRAINING PROPERLY!? IS SHE EATING HER RATIONS!?

?
I MET KANNA-CHAN AND THE KIDS JUST NOW~~~
EHEHE~~~ LISTEN!
KIRUKO!

WOULD YOU LIKE TO COME TOO, SENPAI?
Bullet doesn't have to come!
!!!!
AND THEY'RE GOING TO COME PLAY AT MY HOUSE NEXT SUNDAY!

Even if she's bad at work, she's superior on the battlefield!
Special Squad, Team Hagashima Substation now departures!!

CHAPTER 8: KIRUKO'S HOME VISIT

HIRAKATA MASAHIRO

オオ、オオオオ…
THIS IS KIRUKO'S HOUSE...!!
HMMM... I SEE.
UTOPIA NAGASHIMA
1 DK*, 8.5 TATAMIS, WITH MODULAR BATH.
RENT: 40,000 YEN (INCLUDING FEE FOR COMMON SERVICE).
PARKING LOT INCLUDED, PETS ACCEPTED.
TN: DK = COMBINED KITCHEN-DINING ROOM
ザワ…
IT'S UNEXPECTEDLY NORMAL...!!!!

THE READINESS REQUIRED TO BE A MERCE-NARY!
I...
CAME TO MAKE SURE THAT SHE'S LIVING WITHOUT FORGETTING,
I DIDN'T COME BECAUSE I WAS INVITED, OK!?
DON'T CALL ME A TSUNDERE!! I...I WAS JUST WORRIED ABOUT THE CHILDREN...
HEY, WHY DID THE OLD MAN AND THE TSUNDERE COME TOO?
SHE'S A TSUN-DERE
A TSUN-DERE
A TSUN-DERE
You're free!

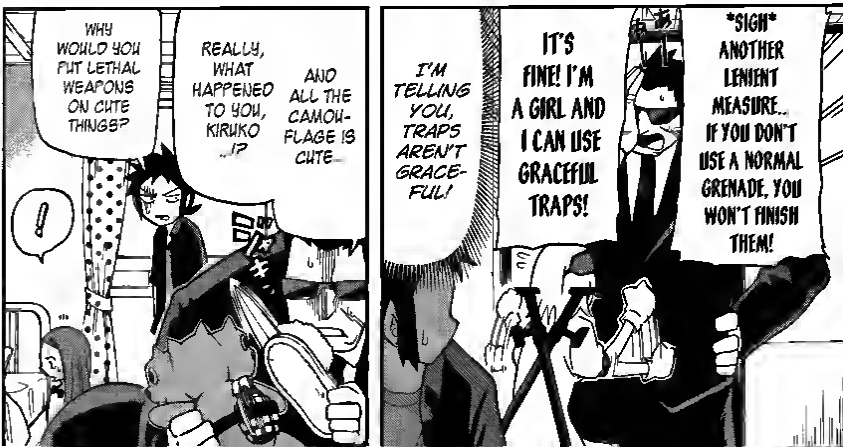
HMM... I SEE!
EH?
ERMM... I THINK IT'S HOW GIRLY SOMETHING IS!
!?
HEY... WHAT'S THAT WOMANLY POWER?
I WONDER IF KIRUKO'S HOUSE HAS A LOT OF WOMANLY POWER I CAN'T WAIT TO SEE~~~
ARE YOU A COUNTRY-SIDE DAD ..?
KOYAN
!?
E...EEE EEH!!?
カッ!!
YOU ALL ARE NAIIIIIVE!!
THE ONE WHO COMMANDED THOSE MEN OF VALOR WAS KIRUKO!
WE WERE IN THE SPECIAL MERCENARY SQUAD, "PHANTOM"!
IF HIRED, WE WOULD GO ANYWHERE... SINCE OUR IDENTITY WAS NEVER FOUND OUT, WE WERE FEARED AS THE "BATTLEFIELD'S GHOSTS"---
I'VE BEEN THINKING THIS FOR A WHILE YOU ALL THINK TOO LIGHTLY OF KIRUKO...
HEY...!? WHAT'S WRONG WITH YOU, OLD MAN!?
LISTEN!!

HER STRONGHOLD MUST HAVE A LOT OF KILLING POWER AND NOT A SINGLE BIT OF THAT GOOFY WOMANLY POWER!!
SHE HERSELF WAS CALLED AND FEARED AS THE "ONE-EYED COUGAR"...
THAT BRINGS ME BACK
CO...COMMANDER!?
Wow!!
I CAN'T OVERLOOK THIS ANYMORE! YOU'LL DIE IF YOU CAME TO PLAY HERE!
ENOUGH OF THIS! I'LL TAKE COMMAND NOW!!
FROM NOW ON YOUR CODENAMES WILL BE---
"RED LECHER".
"RED GLASSES".
AND "RED GIRL AND BOY 1/2"!
SO LAME!!
ROGER!
...BULLET SURE IS TALKING A LOT TODAY...
What's with that "Red Glasses"?
WHEN KIRUKO IS INVOLVED... THIS OLD MAN BECOMES DESPERATE...
WELL, I'M ALSO INTERESTED IN KIRUKO'S PRIVATE LIFE---
LIKE, "WHAT KIND OF UNDERWEAR IS SHE WEARING?" ...!
WAH! WELCOME, EVERYONE!
!

WHAT'S WITH THAT? IT'S SCARY.
MY HOUSE ONLY HAS BOOBY TRAPS THOUGH~~~!
Just kidding!
WELCOME! COME IN!
KIRUKO!
!?
Waaaah!
ALRIGHT LET'S GO!
EXCUSE UUUUUS!
1...IDIOTS! YOU'RE TOO CARELESS~~~
WHA ...!!
KANNA-CHAN HOW SHOULD I TAKE YOUR REACTION?
WOW, THE INSIDE IS SO MUCH MORE NORMAL THAN I EXPECTED!

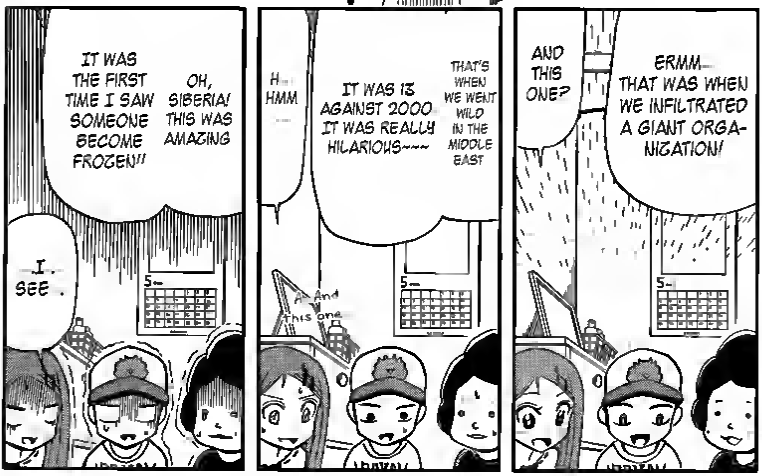
IF THE GUYS IN THE SQUAD SAW THIS, THEY WOULD CRYYYYYYY!!
D... DON'T SCREW WITH ME! THE ONE WHO WAS "PHANTOM'S" COMMANDER IS...
!?
I MEAN, WHY IS SUCH A THING EVEN HERE?
P I DON'T NEED THEM. I'M NO LONGER A MERCENARY.
THERE ARE NO MACHINE GUNS OR ANYTHING OF THE KIND!!
HE... HEY, KIRUKO... WHAT'S WITH THIS WANNABE COOL ROOM ...!?
TO BEGIN WITH, DON'T TALK LIKE SHE'S GOING TO GET SNIPED...
GEEZ, JUST SHUT UP, BULLET!
WHAT ARE YOU SAYING!? THAT'S WHAT THE CURTAIN IS FOR, RIGHT!?
THIS IS LIKE SAYING "PLEASE SNIPE ME"!
THIS WINDOW, FOR EXAMPLE!!
LOOK, WHAT ABOUT THIS LIGHT?
I MEAN, THIS ROOM ISN'T THAT GIRLY ACTUALLY.
!! AH... DON'T DO THAT, CHIAKI-SAN, THAT LIGHTBULB IS...
EHP
WHAT'S GIRLY FOR YOU?
THERE ARE NO HOUSES WITH BULLETPROOF GLASS THESE DAYS!
NORMAL GLASS IS MORE GIRLY HERE!!

HEY, KIDS! DON'T GO TOUCHING THINGS IN THIS ROOM CARELESSLY!
WHEN SHE SAID IT ONLY HAD TRAPS, SHE WASN'T EXACTLY JOKING!!
THAT'S A STUN GRENADE DISGUISED AS A LIGHT BULB!
It's a measure against intruders!
AH, ARE YOU ALRIGHT, CHIAKI-SAN!?
KYUU...

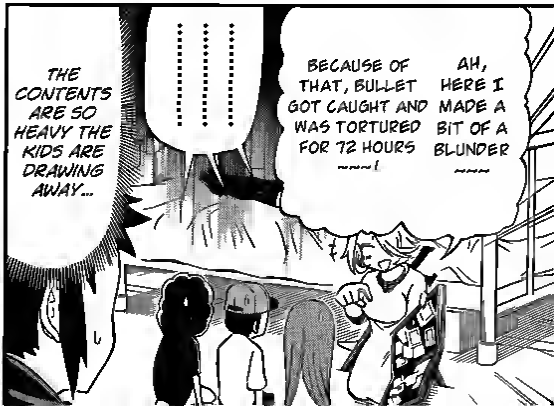

WHY WOULD YOU PUT LETHAL WEAPONS ON CUTE THINGS?
REALLY, WHAT HAPPENED TO YOU, KIRUKO ..!?
AND ALL THE CAMOU-FLAGE IS CUTE...
!
I'M TELLING YOU, TRAPS AREN'T GRACE-FUL!
IT'S FINE! I'M A GIRL AND I CAN USE GRACEFUL TRAPS!
SIGH ANOTHER LENIENT MEASURE... IF YOU DON'T USE A NORMAL GRENADE, YOU WON'T FINISH THEM!

Photograph ***
IS THIS PERHAPS,
AN ALBUM FROM WHEN YOU WERE ON THE BATTLE-FIELD?
HEY, HEY, KIRUKO!
WHAT?
?
HEY, WHAT'S A SOLDIER'S ALBUM?
THAT BRINGS ME BACK... YOU HAD IT WITH YOU, KIRUKO.
WAH, REALLY!? I WANNA SEE!
KANNA-CHAN! THAT'S OFF LIMITS~~~!!
WAH... KA...
!
EEK, STOP IT~~~!
!! OO OOO OOO OH!!
Kiruko's 16th Birthday
Everyone gave her a knife as a present

HEY, HEY, WHEN WAS THIS PHOTO TAKEN?
Y— YES..
KIRUKO REALLY WAS A SOLDIER.
WOW, KIRUKO'S WEARING A MILITARY UNIFORM!

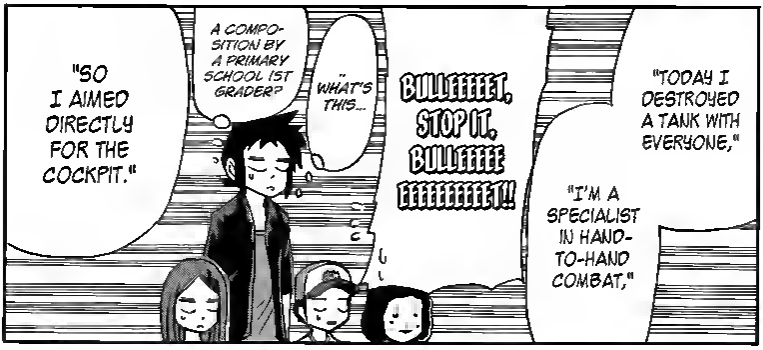

IT WAS THE FIRST TIME I SAW SOMEONE BECOME FROZEN!!
OH, SIBERIA! THIS WAS AMAZING
I SEE.
H— HMM
IT WAS 13 AGAINST 2000 IT WAS REALLY HILARIOUS~~~
THAT'S WHEN WE WENT WILD IN THE MIDDLE EAST
AND THIS ONE?
ERMM— THAT WAS WHEN WE INFILTRATED A GIANT ORGANIZATION!

!?
ウォーン
NU UUU UUU UUU UU!!
EH, WHAT!? WHAT'S WRONG, OLD MAN!!?


THE CONTENTS ARE SO HEAVY THE KIDS ARE DRAWING AWAY...
BECAUSE OF THAT, BULLET GOT CAUGHT AND WAS TORTURED FOR 72 HOURS ~~~!
AH, HERE I MADE A BIT OF A BLUNDER ~~~

...KIRUKO... AGAIN, YOU'RE HOLDING AN ALBUM AND TRYING TO DO SOME GIRLISH TALK...
NO, THE KIDS ARE DRAWING AWAY.
DID YOU REALLY THROW AWAY BEING A MERCENARY... AND BECAME JUST A GIRL!?
TO THINK THAT YOU, WHO RAN AROUND BATTLEFIELDS, WOULD BECOME A POLICEWOMAN IN JAPAN...
NO... IF SHE WANTS TO DO THAT, IT CAN BE JUST FINE LIKE THAT.
IN THE END, I'M JUST BEING MEDDLESOME..
EVEN SO, I WANTED TO SEE IT ONCE MORE...
KIRUKO'S GALLANT FIGURE OVERFLOWING WITH KILLING INTENT... THAT WAS ONCE CALLED "ONE-EYED COUGAR"---
HM? OLD MAN, WHAT'S THAT SCRAP OF PAPER?
AH, THIS IS... HM...?
A TELEGRAM KIRUKO SENT TO THE PHANTOM SQUAD WHEN SHE WAS LITTLE..!
? HMM~~~ READ SOME OF IT
EH?
!!?

WHO... WHOAAAA!!?
HEY...WHY DOES BULLET HAVE THAT!? THAT WAS A LONG TIME AGO---
"MARCH 3RD TELEGRAM RECEIVED FROM AN AMERICAN MILITARY BASE."
"PHANTOM SQUAD", OTONASHI KIRUKO, 7 YEARS OLD."
AND WHY DID YOU START READING ALOUUUD!!?


"TODAY I DESTROYED A TANK WITH EVERYONE,"
"I'M A SPECIALIST IN HAND-TO-HAND COMBAT,"
BULLEEEEET, STOP IT, BULLEEEEEEEEEEEET!!
...WHAT'S THIS...
A COMPOSITION BY A PRIMARY SCHOOL 1ST GRADER?
"SO I AIMED DIRECTLY FOR THE COCKPIT."

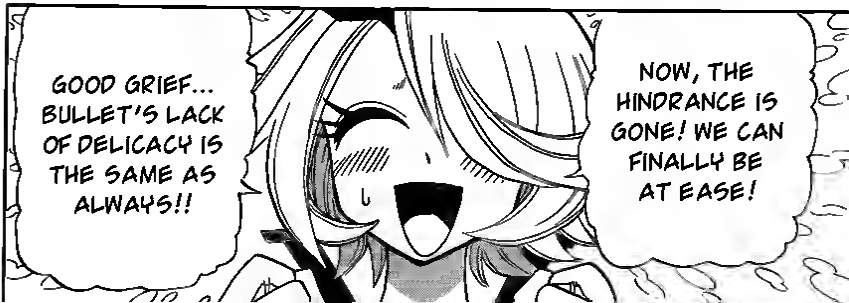
"AND BULLET PRAISED THE HAND GRENADE I MADE."
"I WAS SO HAPPY "
HEY... SERIOUSLY, STOP!
DON'T READ IT TO THE END!! I BEG YOU, OK!?
"I WANT TO BE AN ADULT THAT CAN PROTECT EVERYONE."
sob
HE...HEY... DON'T CRY, OLD MAN!
I KINDA UNDERSTAND YOUR FEELINGS
!!
!
Sniff

ANJOU... YOU...
NOW, OLD MAN, CONTINUE!
BUT, WELL, IT HAD ITS GOOD POINTS TOO.. IF YOU REALLY LOVE SOMEONE, YOU'LL LOVE HOW SHE WAS AND HOW SHE IS NOW!
WHEN THE HIGH SCHOOL IDOL I LOVED,
SUDDENLY BECAME A MATURE CELEBRITY, I WAS SHOCKED.
うん
うん
YEAH ....
"I FIGHT WITH EVERYONE EVERY NOW AND THEN,"
"BUT I CAN DO THAT BECAUSE I---"
!!
!
KI... KIRUKO?
I...I...IT'S EMBARR-ASSING...
!?
SO I'M TELLING YOU "DON'T READ THAT IN FRONT OF EVERYONE"!
DIDN'T YOU HEAR ME, BULLEEEEEEET!!
CUT IT OUT ALREADYY YYYYY!!
!!

EH...HEY, KIRUKO!?
...THAT'S IT...THAT'S THE KILLING INTENT...!
THAT IS WHO YOU ARE, KIRU-KOOOOOOO!!
!!? EEEEEEH!!? HIM TOOO OOO!!?
HE...HEY! WHAT ARE YOU TWO DOING!!?
YOU PLAN TO START A DEATHMATCH FOR SUCH A STUPID REASON...
DOWAAA AAAAAAA AAAH!!
WAHAHA, THIS IS FUN, KIRUKO! IT REALLY HAS TO BE LIKE THIS!
WE OFTEN FOUGHT LIKE THIS ON THE BATTLEFIELD, RIIIIIIIGHT!!?
EEH, YOU'RE NOISY, YOU STUPID BULLEEEEEET!!

! A GRENADE, HUH?
EVACU-AAAAAAAATE!!
DOWAAAAH, I'M DYING! I'M GONNA DIEEEEEE!!
KUH... THAT WAS A NICE MOVE, BUT YOU'RE NAIVE, KIRUKO!
IF I HAVE A PATH OF RETREAT, A SURPRISE ATTACK WON'T---
"ONE-EYED COUGAR"!!
!!
--- JUST...

SHUT UP, BULLET, GEEEEEEEEEZ!!
!!
GWA AAAA AH!!
FU... FUFU...
NICE SMASH... AS EXPECTED FROM KIRUKO!
NOT A PARTICLE OF YOU HAS BECOME WEAK...YOU REALLY ARE---
THE BEST... SOLDIER...!!
I'M SORRY, EVERYONE!
WE MADE A BIG RUCKUS!
...THEIR FIGHTS ARE SCARY...!


NOW, THE HINDRANCE IS GONE! WE CAN FINALLY BE AT EASE!
GOOD GRIEF... BULLET'S LACK OF DELICACY IS THE SAME AS ALWAYS!!

WE-WELL, EVEN SO, I'M GLAD I DIDN'T GET BLOWN AWAY TODAY
HM?
OH? THIS IS THAT PAPER ---
!!
...NO...I DON'T KNOW ABOUT THAT WHEN THE ROOM LOOKS LIKE A BATTLEFIELD...
AH YES
I KNOW HE'S SAYING IT BECAUSE HE'S THINKING OF ME,
BUT EVEN IF HE SAYS IT, I'M NOT A MERCENARY. I'M A GIRL AND A POLICEWOMAN, OK!!?
!? WH... WHAT HAPPENED WHILE I WAS UNCONSCIOUS ...!?
!!
OBU UUU UH!!
ズドォン!!
I'M BEGGING YOU, STOP IT, SENPAIIII!!
NOOOO, GEEZ!
"---BUT I CAN DO THAT BECAUSE I LOVE EVERY-ONE"
"MY DREAM IS TO BECOME ABLE TO PROTECT THEM."
---KIRUKO
ドゴォ!!
パサ!!
Next issue, we make our entry with extended 23P!!
GAH... A...
AFTER ALL THAT, I END LIKE THIS TOOOO!!
SHINMAI-FUKEI KIRUKO-SAN
CHAPTER 7 END

Shinmai Fukei
Kiiuko-san 8
Raw Provider: Voltric
Translation: Eru13
Proofreading: mieuwings
Cleaning: MegaMiga, Diasou
Typesetting: DesuCake
SHOW YOUR SUPPORT BY BUYING THE
OFFICIAL VOLUMES WHEN AVAILABLE
WE'RE ALWAYS LOOKING
FOR MORE STAFF!
MART
24

NOW NOW, YOUNG LADY, THAT'S NO WAY TO ASK FOR HELP.

THE CRAZY STRONG GIRL IS RIGHT, THOUGH SCHOOL, LIFE AND OTHER FACTORS HAVE LED US AT TRINITY BAKUMA TO CURRENTLY BE A BIT UNDERSTAFFED, AND AS SUCH WOULD LIKE SOME ADDITIONAL HELP TO KEEP THE RELEASES COMING REGULARLY. TRANSLATORS ARE WELCOME, HOWEVER THE POSITIONS WE PRIMARILY NEED RIGHT NOW ARE

CLEANERS OR TYPESETTERS,

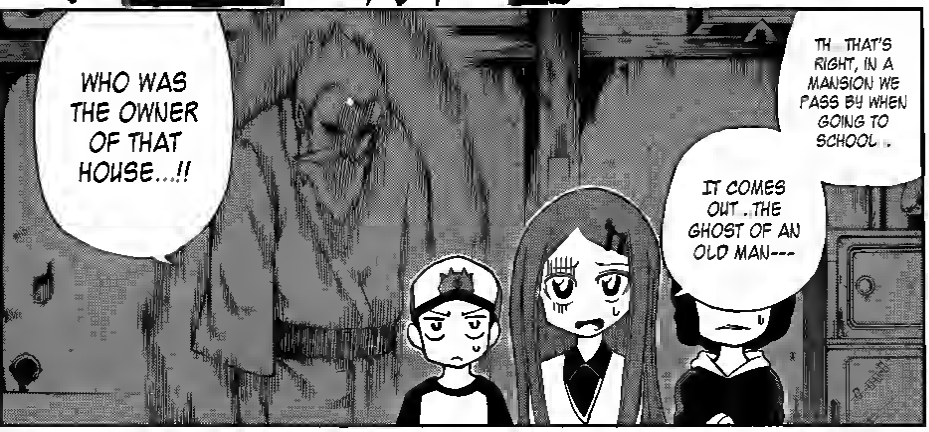
PREFERABLY WITH PRIOR EXPERIENCE, TO KEEP OUR WORKFLOW GOING STEADY.

IF YOU THINK YOU'RE ABLE TO HELP OUT, VISIT OUR FORUMS AT

HTTP://TRINITYBAKUMA.COM/

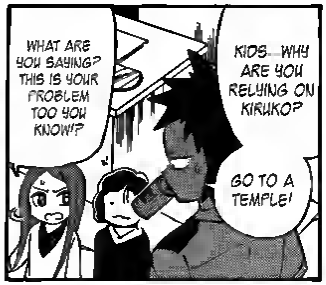
AND TAKE THE RESPECTIVE TEST. THANK YOU FOR STOPPING BY!

-TRINITY BAKUMA-


WHO WAS THE OWNER OF THAT HOUSE...!!
IT COMES OUT. THE GHOST OF AN OLD MAN---
TH...THAT'S RIGHT, IN A MANSION WE PASS BY WHEN GOING TO SCHOOL.

EXTENDED 23P!! SHINMAI FUKEI KIRUKO-SAN

THIS WEEK IS A SPECIAL ARC!!



I don't have supernatural abilities or anything
EH? NOT THAT I'M PROUD OF IT, BUT I WON'T BE OF ANY USE!
USUALLY... BUT THIS TIME YOU ARE NEEDED
THIS TIME'S PROB-LEM!
HARU... YOU MIGHT BE THE ONLY ONE WHO CAN SOLVE...

WHAT!?
BECAUSE... WE'RE TALKING ABOUT THE PORN MAGAZINE GEEZER'S GHOST...!!

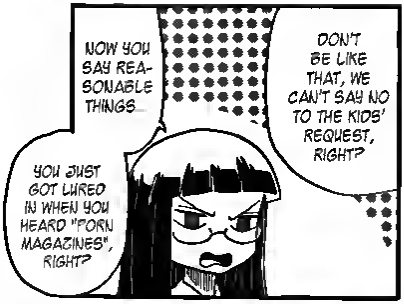
IT SEEMS HIS HOUSE GOT FULL OF PORN MAGAZINES BEFORE ANYONE NOTICED.
THAT PERSON REALLY LIKED PORN MAGAZINES... SO IT SEEMS HE COLLECTED ALL KINDS OF THEM.
THIS MIGHT SOUND WEIRD COMING FROM ME, BUT THAT'S TERRIBLE!!
HE ALSO LOST HIS WIFE WHEN SHE WAS YOUNG SO THERE WAS NO ONE TO STOP HIM.

WELL A PERSON WHO WAS CALLED THE "PORN MAGAZINE GEEZER" LIVED THERE IN THE PAST
NO, WAIT, WAIT!!
WHAT'S THAT PORN MAGAZINE GEEZER GHOST!?

GWAHAA!!
A PORN MAGAZINE WE HAVE TO FIND A PORN MAGAZINE...
THE ISSUE THAT THE OLD MAN TREASURED THE MOST... WE HAVE TO OFFER IT TO HIS GRAVE---
EEH, WHAT'S WITH THAT? IT'S A PAIN IN THE ASS!!
STORIES ABOUT PEOPLE SEEING THE OLD MAN CAME ONE AFTER ANOTHER
THAT OLD MAN DIED... AND AROUND THE TIME WHEN IT WAS DECIDED THAT THE MANSION SHOULD BE DEMOLISHED,
THAT PRIEST SAID...
THAT GEEZER SURE IS STRONG!
THE CHIEF PRIEST OF A TEMPLE CAME TO EXORCISE IT, BUT IT SEEMS HE FAILED
BUT... THERE ARE SO MANY PORN MAGAZINES IN THAT HOUSE THAT WE DON'T KNOW WHICH ONE IT IS...
!? YOU'RE GETTING TOO SCARED, KIRUKO!!
UHIIII IIIII!!
IT'S TIME FOR THE USELESS YOU TO PLAY AN ACTIVE ROLE!!
BUT! SINCE YOU'RE A SUPER PERVERT YOU CAN FIND THE GEEZER'S BEST COLLECTION...

☆A festival where the three super popular rookies works have extended 23P!!
Kiruko vs. the ghost!?
It's kill or get killed!
CHAPTER 9: KIRUKO, HARU, AND THE PORN MAGAZINE EXTENDED 23P SPECIAL!!
HIRAKATA MASAHIRO

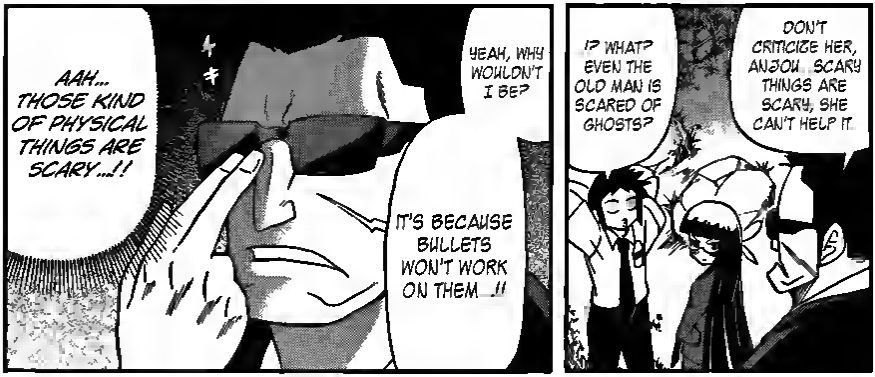
HEY... WE'RE REALLY DOING THIS? LOWLIFE...!
SO THIS IS THE HAUNTED HOUSE... I MEAN
THE PORN MAGAZINE HOUSE!

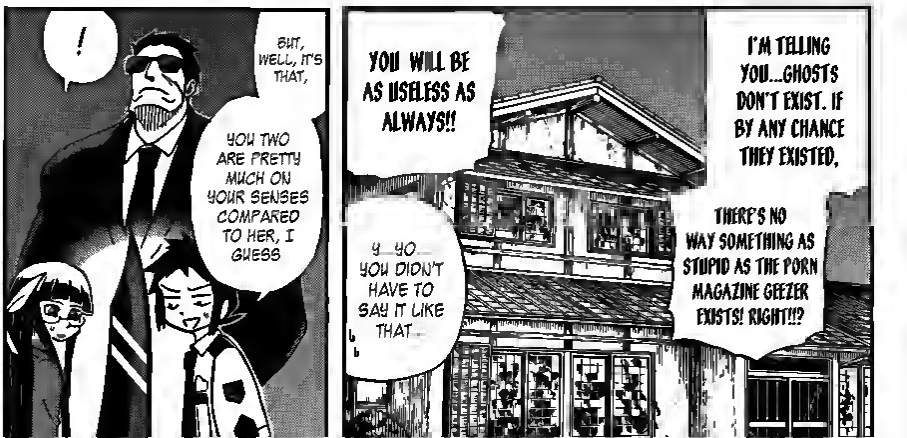

NOW YOU SAY REASONABLE THINGS...
DON'T BE LIKE THAT, WE CAN'T SAY NO TO THE KIDS' REQUEST, RIGHT?
YOU JUST GOT LURED IN WHEN YOU HEARD "PORN MAGAZINES", RIGHT?

LET'S SEE WHAT THAT GEEZER'S GOT HERE ...!!
YEAH... I HAD MY DOUBTS TOO, BUT IF I PULL BACK HERE MY NAME AS A SUPER PERVERT WILL BECOME OBSOLETE...
DON'T GO SEE THAT..

? WHAT?
HUH ~~~

CHIAKI, YOUR BODY SURE IS HONEST...
TO-TO BEGIN WITH... BEING SCARED OF SOMETHING NO-NONEXISTENT LIKE GHOSTS IS NO-NONSENSE!!
You're trembling.
HUH!?
LIKE I WOULD GET SCARED. WHAT ARE YOU SAYING, LOWLIFE HARU!!?
ARE YOU PERHAPS SCARED, CHIAKI-SAN!?
I GUESS YOU ARE~~~ EVEN IF YOU'RE CHIAKI, YOU'RE STILL A GIRL~~~
SFX *TREMBLE TREMBLE*


AAH... THOSE KIND OF PHYSICAL THINGS ARE SCARY...!!
YEAH, WHY WOULDN'T I BE?
IT'S BECAUSE BULLETS WON'T WORK ON THEM...!!
!? WHAT? EVEN THE OLD MAN IS SCARED OF GHOSTS?
DON'T CRITICIZE HER, ANJOU... SCARY THINGS ARE SCARY, SHE CAN'T HELP IT.


!
BUT, WELL, IT'S THAT,
YOU TWO ARE PRETTY MUCH ON YOUR SENSES COMPARED TO HER, I GUESS
YOU WILL BE AS USELESS AS ALWAYS!!
U...YO... YOU DIDN'T HAVE TO SAY IT LIKE THAT...
I'M TELLING YOU...GHOSTS DON'T EXIST. IF BY ANY CHANCE THEY EXISTED,
THERE'S NO WAY SOMETHING AS STUPID AS THE PORN MAGAZINE GEEZER EXISTS! RIGHT!!?

ガタ ガタ
……

TO THINK KIRUKO WAS SO BAD WITH HORROR...
B...BUT! YOU CAN'T CUT GHOSTS...!!
YOU GO WITH PHYSICS TOO?!
That's why soldiers are #
ガタガタ

WAH... WA...WAIT, EVERYONE!
WHO'S A RASCAL, YOU LOWLIFE!!?
ALRIGHT, THEN, LET'S GO INSIDE, RASCALS!!
UEEH, IT'S HARD TO WALK LIKE THIS~~~!!

I'LL DEFINITELY SHOW YOU I CAN CHOP THAT OLD MAN'S GHOST INTO PIECES!!
B...BUT THIS INCIDENT IS A GREAT CHANCE TO GET OVER MY FEAR...
ARE YOU TRYING TO KILL THE GEEZER AGAIN..?

!! AH!
EH!? WHAT!?
U...UWAH, THIS GIVES YOU THE FEELING INDEED...
E...
EXCUSE US~~~...!!
ガラ ガラ
IT'S PORN MAGAZIIIIIINES!!
TH THEY ARE SUDDENLY THERE JUST LIKE THE RUMORS SAID !!
Hey don't be glad about that
THINGS LIKE GHOSTS CAN'T ACTUALLY EX---
IT'S OK, I'LL SAY IT AS MANY TIMES AS I NEED TO.
HEY, WALK FASTER, KIRUKO.
WA...WAIT, EVERY-ONE~~~...
IT REALLY IS A PORN MAGAZINE HOUSE...IT FREAKS ME OUT...
THEY REALLY ARE ALL OVER THE PLACE.

IST...
IT'S HERE!!
GYAAAAH, I-IT CAME OUUUUUUUT!!
RE... RETREAT! RE-TREAAAAAT!!
NO WAY, I CAN'T OPEN THE DOOR!?
SE... SERIOUSLY!? THIS IS THE FAMOUS----
I...IT CAN'T BE!! WASN'T THE PORN MAGAZINE GEEZER JUST A RUMOR!?
.....

Porn magazines !!
Po...
IT'S THE PORN MAGAZINE GEEZER...!!
.....I...
HEY, HURRY! THE GEEZER WILL COME OUT AGAIN!!
I...IT CAN'T BE HELPED...I'LL LEAVE IT TO YOU THIS TIME..!!
A...ALRIGHT!! PORN MAGAZINES...!
LET'S DIVIDE AND SEARCH FOR PORN MAGAZINES!!
EEEEH, WHAT SHOULD WE DO!? WHAT SHOULD WE DO!?
HEY, THAT JUST NOW WAS THE REAL THING...!! RIGHT...!?
I DON'T KNOW EITHER!? NOW THAT IT'S TURN TO THIS, WE CAN ONLY RELY ON...
.....

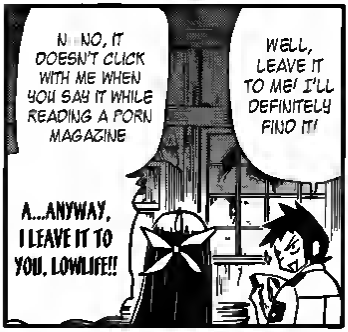
I MEAN, SERIOUSLY, I...ISN'T THERE TOO MANY PORN MAGAZINES IN THIS HOUSE!?
GEEZ, WHY DO I HAVE TO DO THIS...?
--JAPANESE LIVING ROOM--
THAT OLD MAN SHOULD BE SATISFIED WITH THIS---
HER BODYLINE IS BEAUTIFUL... AND HER WOMANLY CHARMS SHOW UP REALLY WELL...
TH... THEN, IS THIS FINE?
E... EVEN THOUGH, I'VE BEEN IN THE ARMY SURROUNDED BY MEN FOR A LOT OF YEARS
I'M NOT REALLY KNOWLEDGEABLE ABOUT THIS KIND OF THING...
CHIAKI ...!?
THIS IS BAD, I MUST HURRY...
!?
NOO OOO!!
--SECOND FLOOR--

---THAT SAID...HMM, THE SUPREME PORN MAGAZINE...
WELL...IT SHOULD BE OK TO THINK THAT HE'S TIRED OF JAPANESE MODELS...
WHICH MEANS THAT THE ANSWER IS WESTERN MAGAZINES!!
HOW ABOUT THIS, PORN MAGAZINE GEEZER!!?
SFX: BANG BANG!!
NWO OOOH!!
!?
SE... SENPAI!! THIS TIME IT WAS BULLET'S GUNSHOTS~~~!!
YEAH, THAT'S OK, YOU SEARCH TOO, KIRUKO!
--WESTERN LIVING ROOM--
E...ERMM, THEN, HERE! HOW...
HOW ABOUT THIS!!?
"THE SPECIAL EDITION OF NOT QUITE GRIPPING GIRLS FOR YOU WHO ARE TIRED OF BEAUTIES"...
OK... KIRUKO, CALM DOWN.. THAT CAN'T BE
That's too extreme!!
NOOOOO!! GEEZ, THEN THIS ONE!?
MEN ONLY WANT THEM TO BE BIG AFTER ALL, RIIIIGHT!?
巨乳

Nuuuuu
NWO OOO OH!!
NUU... IS THAT TRUE!?
THEN, HOW ABOUT THIS!?
GYAAAAH, IT CAME OUT AGAIN!!
WHAT'S THIS? IF WE GET IT WRONG IT COMES OUT!?
GYAAAAH, YOU'RE BRINGING IT HEEEEEEERE!!
AAAAAH, I CAN'T KEEP ON WITH THIIIS!!
GYA AAA AAA AH!!
IT SEEMS IT'S NO GOOD!!
HYAAAAH, WHAT ARE YOU DOING, CHIAKI-SAN!!?
SHUT UP, THESE FAT LUMPS ARE ONLY USEFUL IN THESE KIND OF MOMENTS!!
HOW ABOUT THE REAL THING THEN, OLD MAAAAAAN!!?

I MEAN, THAT OLD MAN'S GHOST IS REALLY SCARY!!
HE'S THE PORN MAGAZINE GEEZER SO SHOULDN'T HE COME OUT MORE COMICALLY!?
WHY DOES HE HAVE TO LOOK SO SERIOUS!?
E...
ENOUGH OF THIS!! I CAN'T UNDERSTAND THE GEEZER'S TASTES IN PORN MAGAZINES!!

YEAH, WELL,
I KNOW BUT...THERE'S SOMETHING THAT BUGS ME~~~
!? "BUGS YOU", WHAT---
LOWLIFE!! YOU HAVEN'T EVEN CHOSEN ONE!?
GET A GRIP, YOU'RE OUR LAST RESORT TODAY~~~!!

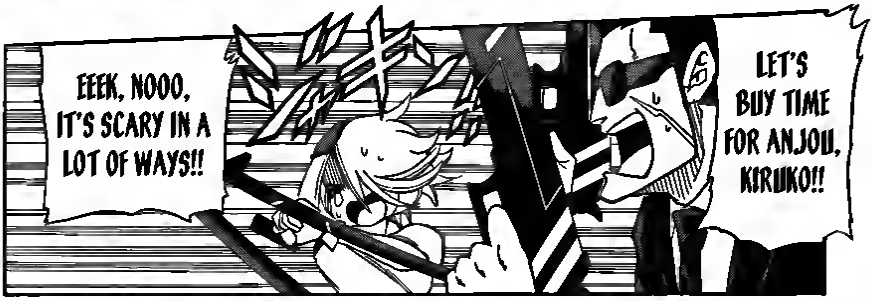

N...NO, IT DOESN'T CLICK WITH ME WHEN YOU SAY IT WHILE READING A PORN MAGAZINE
WELL, LEAVE IT TO ME! I'LL DEFINITELY FIND IT!
A...ANYWAY, I LEAVE IT TO YOU, LOWLIFE!!

!
Ooooh..

I WONDER WHAT IT IS...IT'S NOT LIKE HE'S COLLECTING THE SAME MAGAZINE...
OR THAT THERE'S CONSISTENCY IN THE CONTENTS...
BUT I THINK THERE SHOULD BE A COMMON FEATURE..
エロ時代

A...AND ISN'T HE REALLY ANGRY!?
!! GYAAAAAAH!!
A...A SUPER OMINOUS AURA IS...
TH...THE OLD MAN SUDDENLY APPEARED!!
GYAAAAAAH E...EVERY-OOOOOONE!!
C...CALM DOWN, OLD MAN.
WE'LL DEFINITELY FIND YOUR BEST COLLECTION, SO...UMM...
WHAT...!? IF WE DON'T FIND IT ALREADY HE'S GOING TO GET ANGRY AT US!?
!?

NOOO, HE'S GETTING CLAD IN PORN MAGAZINES!!
WOOH, WH...WHAT'S THIS?!
A POLTERGEIST!?
THIS SUPERNATURAL PHENOMENON IS DISGUSTING!!


EEEK, NOOO, IT'S SCARY IN A LOT OF WAYS!!
LET'S BUY TIME FOR ANJOU, KIRUKO!!

WHOA AAAA AAA!!

I'VE BEEN SEEING IT FOR A WHILE BUT, WHAT'S THAT...
KUH ...

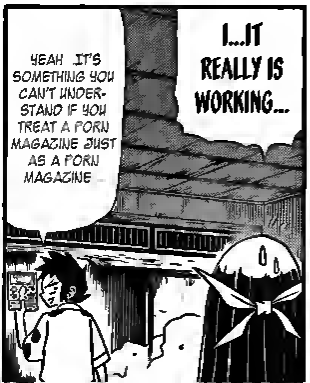
WAIT!! I THINK...I'M ABOUT TO FIND IT!!
WE'RE IN TROUBLE IN A LOT OF WAYS HERE, YOU KNOW!?
LOWLIFE!! YOU CAN'T CHOOSE ONE YET!?

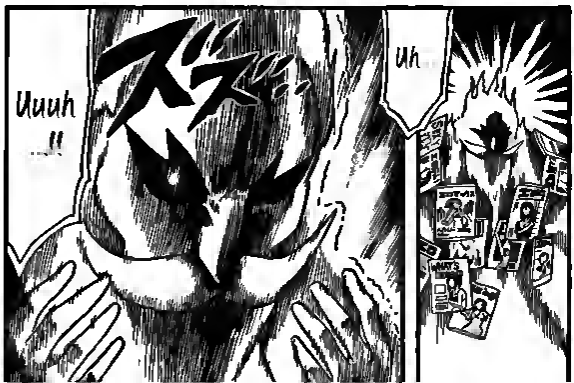
I'M BEGGING YOU, DISAPPEAAAAAAR!!
!! HEY...DON'T DAMAGE THE PROPERTY!!
AND THAT'S THE ALTAR ROOM!! YOU'LL GET CURSED!
H...HOWEVER, THIS ISN'T THE MOMENT TO SAY THAT...
BUT IT REALLY ISN'T WORKING AGAINST THE OLD MAN~~~
!

!! THAT'S HOW IT WAS!?
HM... "THAT", IT CAN'T BE---
I MIGHT KNOW NOW! WHAT THE GEEZER'S MAGAZINE IS!!
EH!?
HMM, WHERE DID IT GO!? I'M SURE IT WAS---
A... AT THIS RATE---
BULLET!!
!! GWOH!

GYAAAA AAAH!!
!!
いまいちこない娘
DVD
.....!?
---THIS IS IT, RIGHT, GEEGER....?
シュウン
!!

TN NOTE: THIS IS A PUN, "NOT QUITE" = IMAICHI

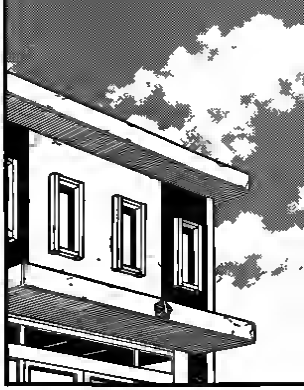


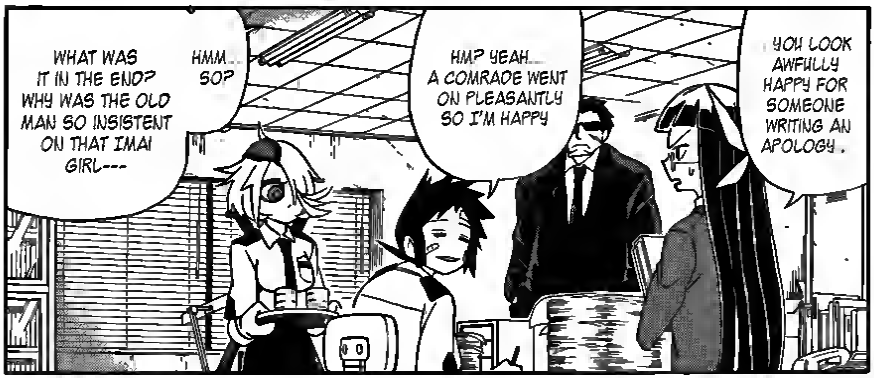


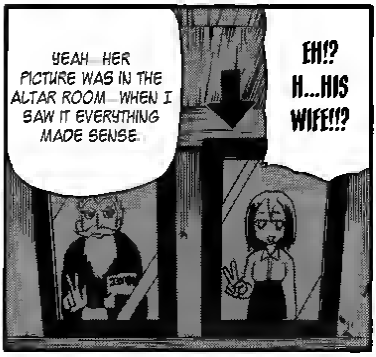
REST IN PEACE!!
!!!!
IN ALL OF THE MAGAZINES IN THIS HOUSE THERE'S ALWAYS A PAGE WITH "IMAI CHIYO" IN IT
SHE'S NOT QUITE A CUTE GIRL SO MOST OF THEM ARE ONLY SMALL CUTS...
AND...THIS IS THE ONLY PORN MAGAZINE WHERE THAT GIRL APPEARS ON THE COVER!
THAT MEANS THE OLD MAN WAS THAT GIRL'S FAN?
WELL THAT'S ANOTHER STORY...
BUT BEFORE THAT!!
LET'S FINISH THIS, KIRUKO!!
YE...
YES!!

!?
DI...DID THEY DO IT...!?
オオオオ
YOU CAN GO IN PEACE!
YOU COULDN'T JUST DIE WITH THIS JUMBLED BETWEEN THE OTHER ONES, RIGHT?
YO, OLD MAN...I'LL TAKE RESPONSIBILITY OF PUTTING THIS OFFER IN FRONT OF YOUR GRAVE!
.....!
BUT HE JUST WENT TO HEAVEN WITH A PORN MAGAZINE, RIGHT!?
...HMM... IT ENDED LIKE A GOOD STORY...

パタアー
やか




YOU LOOK AWFULLY HAPPY FOR SOMEONE WRITING AN APOLOGY.
HM? YEAH... A COMRADE WENT ON PLEASANTLY SO I'M HAPPY
HMM... SO?
WHAT WAS IT IN THE END? WHY WAS THE OLD MAN SO INSISTENT ON THAT IMAI GIRL---

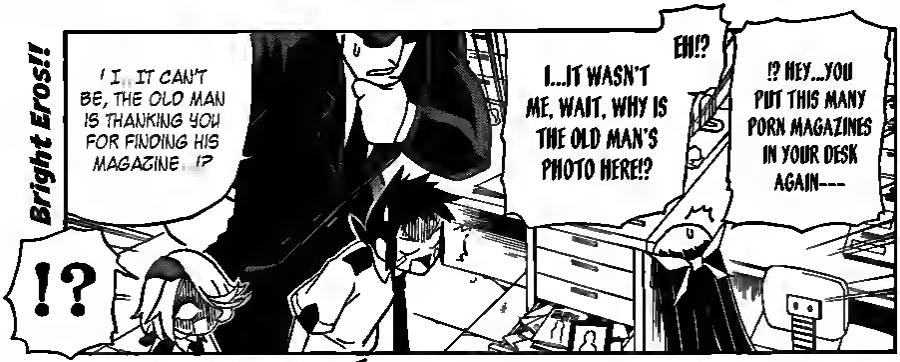

EH!? H...HIS WIFE!!?
YEAH... HER PICTURE WAS IN THE ALTAR ROOM... WHEN I SAW IT EVERYTHING MADE SENSE.

AH, THAT HUH?
IT'S SIMPLE... IT WAS BECAUSE SHE LOOKED...
LIKE THE OLD MAN'S WIFE WHO DIED YOUNG!
!?

SENPAI...
THAT'S SOMETHING... THE OLD MAN WAS GOING AFTER HIS WIFE'S FACE!

!?
LATER...?

FUFU... THAT'S RIGHT.
I MIGHT HAVE CONQUERED MY FEAR OF GHOSTS!
BUT, IN THE END HE MADE A NICE FACE!
I HAVE TO GO OFFER THAT MAGAZINE...


Bright Eros!!
!?
I... IT CAN'T BE, THE OLD MAN IS THANKING YOU FOR FINDING HIS MAGAZINE...!?
I...IT WASN'T ME, WAIT, WHY IS THE OLD MAN'S PHOTO HERE!?
EH!?
!? HEY...YOU PUT THIS MANY PORN MAGAZINES IN YOUR DESK AGAIN---

NOOOOO, GHOSTS REALLY ARE SCARY!!
DOEEH, YOU'RE KIDDING ME, RIGHT!? DIDN'T HE PASS AWAY!!?
NO, DON'T COME HERE, LOWLIFE! DIDN'T YOU BRING THEM!!?

U-n...

Shinmai Fukei Kiiuko-san 9
TRINITY BAKUMA
WE'RE ALWAYS LOOKING FOR MORE STAFF!
MART
24
Raw Provider: Voltric
Translation: Eru13
Proofreading: Wolfene
Cleaning: Derek
Typesetting: Derek, DiesLCake
SHOW YOUR SUPPORT BY BUYING THE OFFICIAL VOLUMES WHEN AVAILABLE
VISIT US AT: HTTP://TRINITYBAKUMA.COM

NOW NOW, YOUNG LADY, THAT'S NO WAY TO ASK FOR HELP.

THE CRAZY STRONG GIRL IS RIGHT, THOUGH SCHOOL, LIFE AND OTHER FACTORS HAVE LED US AT TRINITY BAKUMA TO CURRENTLY BE A BIT UNDERSTAFFED, AND AS SUCH WOULD LIKE SOME ADDITIONAL HELP TO KEEP THE RELEASES COMING REGULARLY. TRANSLATORS ARE WELCOME, HOWEVER THE POSITIONS WE PRIMARILY NEED RIGHT NOW ARE

CLEANERS OR TYPESETTERS,

PREFERABLY WITH PRIOR EXPERIENCE, TO KEEP OUR WORKFLOW GOING STEADY.

IF YOU THINK YOU'RE ABLE TO HELP OUT, VISIT OUR FORUMS AT

HTTP://TRINITYBAKUMA.COM/

AND TAKE THE RESPECTIVE TEST. THANK YOU FOR STOPPING BY!

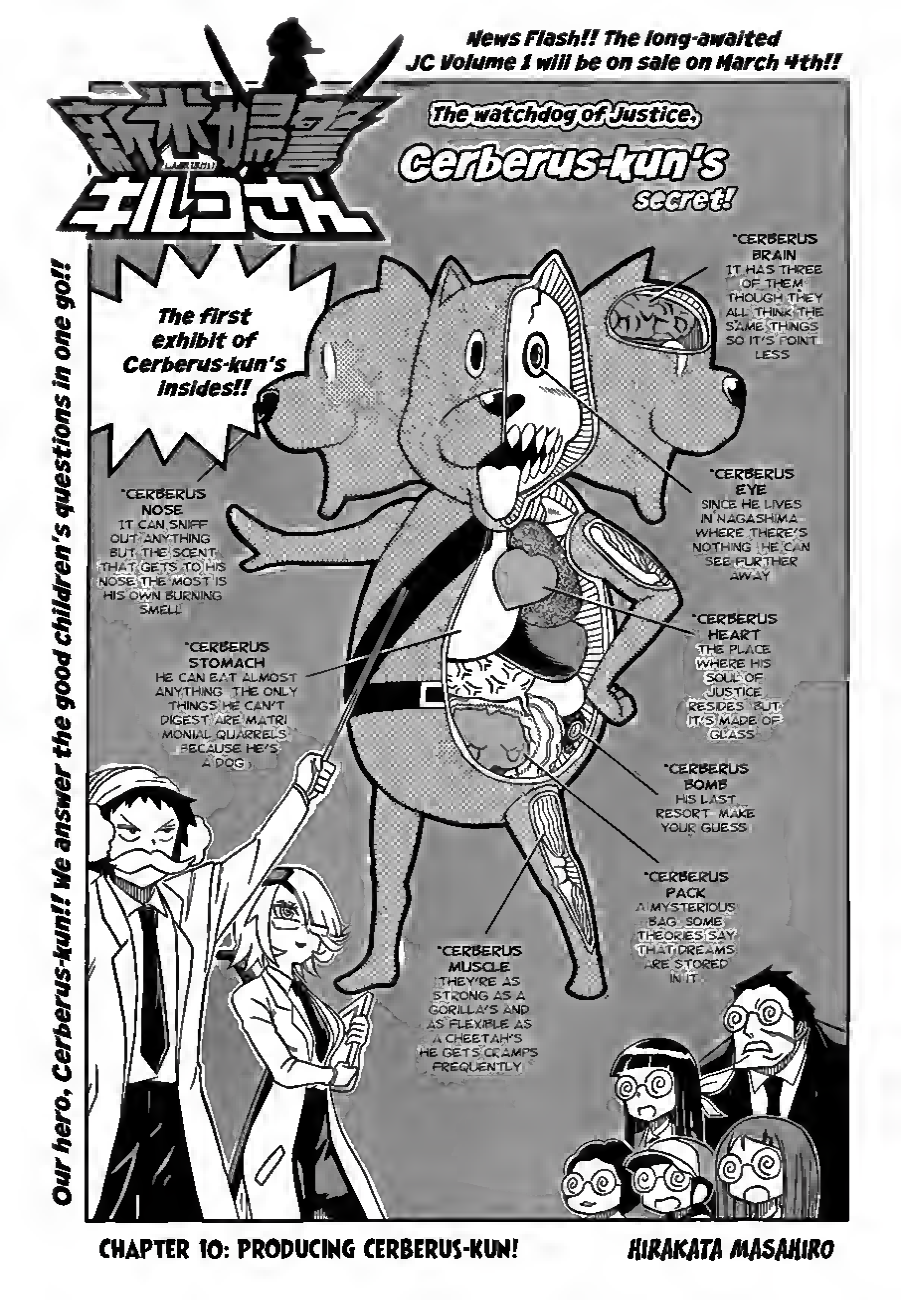
-TRINITY BAKUMA-

CERBERUS-KUN READS ALOUD
"The Fighting ★ Eel"
SO, THE EEL COOPERATED WITH HIS SEA FRIENDS AND SAVED HIS SON
YOU SHOULD TREASURE YOUR FRIENDS AS WELL!!
Yeeeeees!
NAGASHIMA KINDERGARTEN

"Shinmai Fukei Kiruko-san"

This week is a Cerberus festival!
!?
EH!?
RIGHT? THERE AREN'T ANY OTHER DOGGIES,
IT'S SOOOOO LAME!!
HEY, HEY, KIRUKO-SAN,
DOES CERBERUS-KUN HAVE ANY FRIENDS THAT AREN'T HUMAN?

THE KINDER-GARTENERS FREAKED OUT!!
I.. I'M SORRY.
WHAT'S WITH THAT ANSWER!? EVEN IF IT WAS ON IMPULSE, YOU CAN'T SAY THAT!
IT'S AS IF CERBERUS-KUN'S FRIENDS ARE ALREADY DEAD!!
ARE YOU AN IDIOT !!?
CHANGING ROOM FOR THE NAGASHIMA SUBSTATION
AH, THE PEOPLE FROM THE NAGASHIMA STATION ARE STILL HERE!!
MASCOT CHARACTERS LIKE THIS ONE DON'T HAVE ANY SETTINGS
!?
CAN'T HE HAVE THINGS HE CAN BELIEVE IN IN HIS HEART, AT LEAST!!?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT ..?
B-BUT I'M SURE THAT CERBERUS-KUN IS FIGHTING ALONE IN THIS HUMAN WORLD!
CAN WE ASK YOU A FEW THINGS ABOUT CERBERUS-KUN?
!?
I'M SORRY FOR BEING SO ABRUPT, BUT WE'RE THIS KIND OF PEOPLE
NAGA SHIMA TV ANIME DIVISION J P HONDA

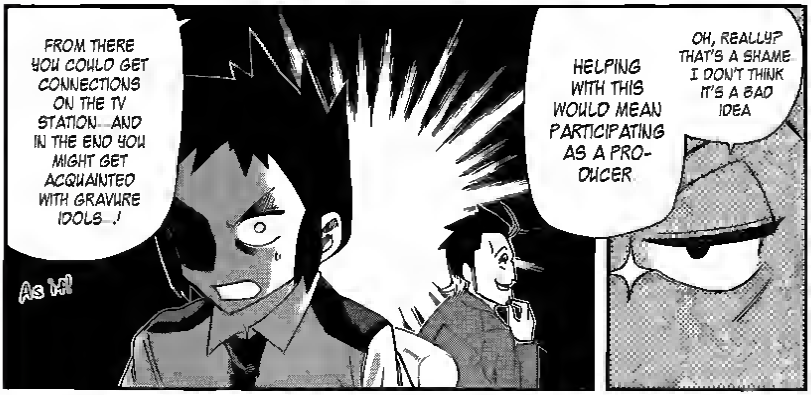

News Flash!! The long-awaited JC Volume 1 will be on sale on March 4th!!
The watchdog of Justice,
Cerberus-kun's secret!
The first exhibit of Cerberus-kun's insides!!
*CERBERUS BRAIN
IT HAS THREE OF THEM THOUGH THEY ALL THINK THE SAME THINGS SO IT'S POINTLESS
*CERBERUS EYE
SINCE HE LIVES IN NAGASHIMA WHERE THERE'S NOTHING HE CAN SEE FURTHER AWAY
*CERBERUS NOSE
IT CAN SNIFF OUT ANYTHING BUT THE SCENT THAT GETS TO HIS NOSE THE MOST IS HIS OWN BURNING SMELL
*CERBERUS HEART
THE PLACE WHERE HIS SOUL OF JUSTICE RESIDES BUT IT'S MADE OF GLASS
*CERBERUS STOMACH
HE CAN EAT ALMOST ANYTHING THE ONLY THINGS HE CAN'T DIGEST ARE MATRIMONIAL QUARRELS BECAUSE HE'S A DOG
*CERBERUS BOMB
HIS LAST RESORT MAKE YOUR GUESS
*CERBERUS PACK
A MYSTERIOUS BAG SOME THEORIES SAY THAT DREAMS ARE STORED IN IT
*CERBERUS MUSCLE
THEY'RE AS STRONG AS A GORILLA'S AND AS FLEXIBLE AS A CHEETAH'S HE GETS CRAMPS FREQUENTLY
Our hero, Cerberus-kun!! We answer the good children's questions in one go!!

CHAPTER 10: PRODUCING CERBERUS-KUN!

HIRAKATA MASAHIRO

WELL, IT'S JUST A FIVE MINUTE LONG FLASH ANIME
FOR CERBERUS-KUN!?
HUH!?
ANIME ADAPTATION!?
AND THAT'S WHY CERBERUS-KUN WAS SELECTED!?
HIM, OF ALL THINGS?
MASCOT CHARACTERS ARE POPULAR NOW
THAT'S WHY WELL, WE WANT TO GO LOCAL AND MAKE PROGRAMS CLOSELY RELATED TO THE AREA
HMMM? ERMMM
HE SAYS "OFFICIAL SETTING"... WE DON'T HAVE ANYTHING LIKE THAT, DO WE, CHIEF!?
ヒソヒソ
HIS OFFICIAL SETTING, AND ABOUT HIS FRIENDS...
YOU HAVE DOCUMENTS, RIGHT?
THEREFORE, I'D LIKE TO BORROW THINGS THAT CAN LET ME KNOW...

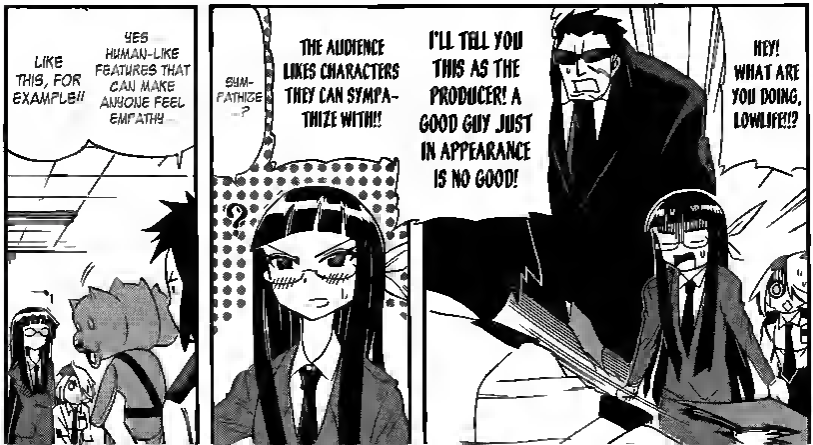
W-WHAT!? I WON'T DO THIS! REALLY!!
I MEAN, MAKING A CHARACTER ISN'T OFFICIAL BUSINESS AT ALL...!!
!? WHAT'S THIS OLD MAN SAYING!?
OF COURSE WE DO!
OUR OFFICIALS WILL SEARCH FOR THEM AND WE'LL GIVE THEM TO YOU TOMORROW!


FROM THERE YOU COULD GET CONNECTIONS ON THE TV STATION...AND IN THE END YOU MIGHT GET ACQUAINTED WITH GRAVURE IDOLS...!
As it!
HELPING WITH THIS WOULD MEAN PARTICIPATING AS A PRO-DUCER.
OH, REALLY? THAT'S A SHAME I DON'T THINK IT'S A BAD IDEA

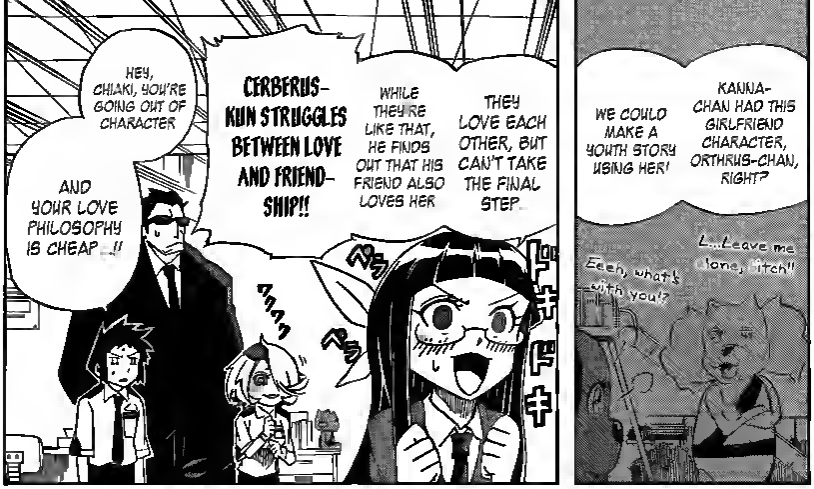
EXPRESS YOUR OPINIONS ABOUT IT!!
..WITH THAT SAID, I WANT US TO DECIDE ON CERBERUS-KUN'S OFFICIAL SETTING RIGHT NOW.

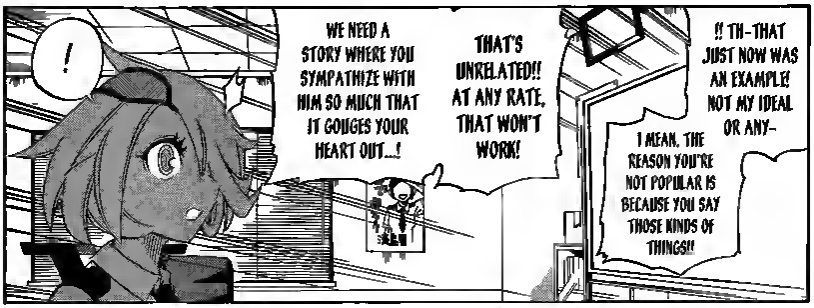
IT PORTRAYS A STORY OF LOVE AND JUSTICE ABOUT THE KIND AND HONEST CERBERUS-KUN...
CERBERUS-KUN ANIME EMERGENCY MEETING
CERBERUS-KUN SCRIPT TEMPORARY
BY THE WAY, THIS SCRIPT IS SOMETHING THE PRODUCTION LEFT AS AN EXAMPLE
Yes, yes
CERBERUS-KUN ANIME EMERGENCY MEETING

EEEEEEE EEEEEEE EEEH!?
ARE THEY LOOKING DOWN ON US!!?


LIKE THIS, FOR EXAMPLE!!
YES HUMAN-LIKE FEATURES THAT CAN MAKE ANYONE FEEL EMPATHY...
SIM-PATHIZE...?
THE AUDIENCE LIKES CHARACTERS THEY CAN SYMPA-THIZE WITH!!
I'LL TELL YOU THIS AS THE PRODUCER! A GOOD GUY JUST IN APPEARANCE IS NO GOOD!
HEY! WHAT ARE YOU DOING, LOWLIFE!!?

HEY THERE!! GOOD BOYS AND GIRLS, I'M CERBERUS-KUN!!
I'M A POLICE DOG THAT WORKS AT THE HUMBLE NAGASHIMA STATION! NICE TO MEET YOU!!
HUMBLE
USUALLY, I DON'T WORK
BECAUSE NOTHING HAPPENS IN THIS PEACEFUL PLACE
NO YOU SHOULD WORK
EH? THEN "WHAT DO YOU USUALLY DO", YOU ASK?
NATURALLY, I THINK OF PERVERTED STUFF!!
I DON'T CARE ABOUT THE TOWN BEING PEACEFUL!
I'M AN ACTIVE BEAST, AFTER ALL!
STOP!! STOOOP!!
YOU LOWLIFE!!
WHAT'S WITH YOU? IS THAT HOW YOU'VE BEEN WORKING ALL THIS TIME!? I DON'T BELIEVE THIS!!
AH... NO, THIS WAS ONLY CERBERUS-KUN'S...
EVEN SO, YOU'RE THE ONLY ONE WHO CAN SYMPATHIZE WITH THAT!!
WHAT'S WRONG WITH YOU!!? IF YOU'RE SAYING THAT MUCH, THEN YOU THINK OF SOMETHING!!
EH!? M-ME!?
U...YES, WELL, SOMETHING TO SYMPATHIZE WITH...FOR EXAMPLE...

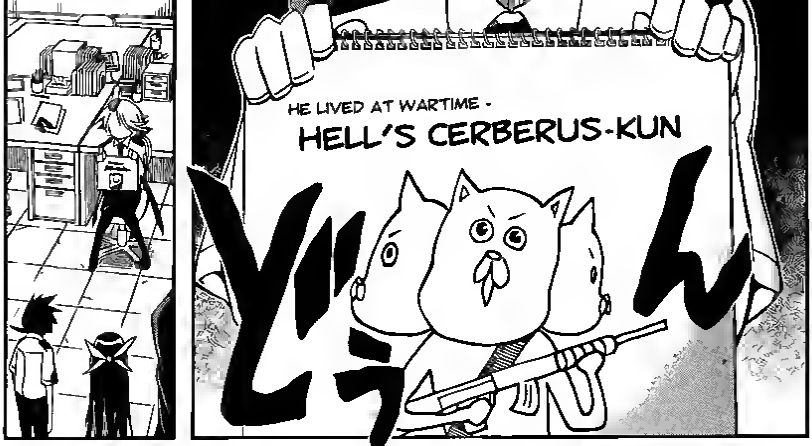

HEY, CHIAKI, YOU'RE GOING OUT OF CHARACTER
AND YOUR LOVE PHILOSOPHY IS CHEAP...!!
CERBERUS-KUN STRUGGLES BETWEEN LOVE AND FRIENDSHIP!!
WHILE THEY'RE LIKE THAT, HE FINDS OUT THAT HIS FRIEND ALSO LOVES HER
THEY LOVE EACH OTHER, BUT CAN'T TAKE THE FINAL STEP
ペラ
ペラ
ドキドキ
KANNA-CHAN HAD THIS GIRLFRIEND CHARACTER, ORTHRUS-CHAN, RIGHT?
WE COULD MAKE A YOUTH STORY USING HER!
L...Leave me alone, itch!!
Eeeh, what's with you!?


!
WE NEED A STORY WHERE YOU SYMPATHIZE WITH HIM SO MUCH THAT IT GOUGES YOUR HEART OUT...!
THAT'S UNRELATED!! AT ANY RATE, THAT WON'T WORK!
!! TH-THAT JUST NOW WAS AN EXAMPLE! NOT MY IDEAL OR ANY-
I MEAN, THE REASON YOU'RE NOT POPULAR IS BECAUSE YOU SAY THOSE KINDS OF THINGS!!

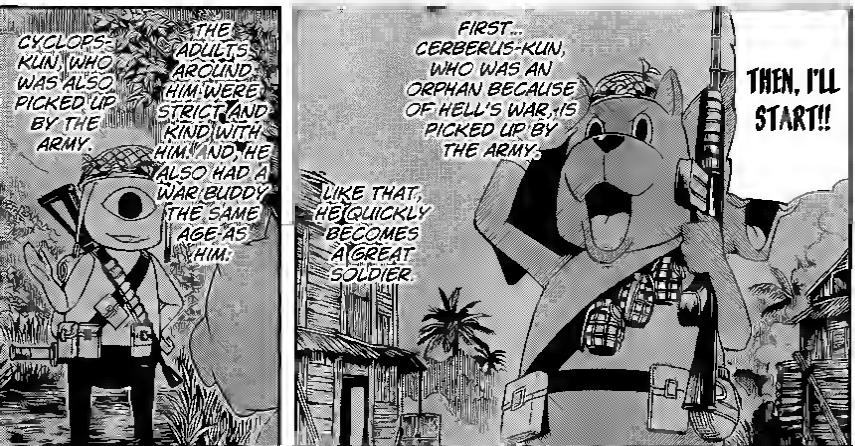
I NEED YOU TO FEEL IT, SO I'LL DRAW IT!!
OHP
Really?

HERE!!
YOU'RE RARING TO GO, KIRUKO.
WHAT KIND OF IDEA IS IT?
ダン

T-THAT'S IT...!
THAT WILL WORK, SENPAI!!
SYMPA-THIZING SO MUCH THAT IT GOUGES YOUR HEART OUT...!?


HE LIVED AT WARTIME -
HELL'S CERBERUS-KUN
ケルベラくん

YES!!
YEAH... WELL, LET'S HEAR IT OUT...
I THINK IT WOULD BE GOOD IF WE COULD TRANSMIT THAT!!
THE MORE BURDENS HE CARRIES, THE MORE HIS DEPTH AS A PERSON GROWS!
K-KIRUKO... WHAT'S WITH THAT TITLE...?


CYCLOPS-KUN, WHO WAS ALSO PICKED UP BY THE ARMY.
THE ADULTS AROUND HIM WERE STRICT AND KIND WITH HIM. AND, HE ALSO HAD A WAR BUDDY THE SAME AGE AS HIM.
FIRST... CERBERUS-KUN, WHO WAS AN ORPHAN BECAUSE OF HELL'S WAR, IS PICKED UP BY THE ARMY.
LIKE THAT, HE QUICKLY BECOMES A GREAT SOLDIER.
THEN, I'LL START!!

HEY, CERBERUS... TOMORROW IS FINALLY OUR WAR DEBUT!
WE'LL GUIDE THIS COUNTRY TO VICTORY!! TOGETHER WE CAN GO ANYWHERE, PAL!!
YEAH. YOU'RE RIGHT. THAT'S THE REASON WE'VE TRIED SO HARD UNTIL NOW.
DON'T MESS UP!
WHAT ARE YOU SAYING? I HAVE THIS KNIFE!
Ha ha ha
THAT'S WHY I'M WORRIED.
WHAT!?
...LET'S SURVIVE THIS, BRO.
OUR BATTLE HAS JUST STARTED!
CYCLOPS
アアアア
CYCLOPS
1955.—1974
サアアア

WELL...IF THEY DIE, THEY CAN'T DO ANY-THING
THIS HAPPENS A LOT WITH NEW RECRUITS
YES. WASN'T HE ALL FIRED UP, SAYING IT WAS FOR THIS COUNTRY'S SAKE AND SUCH?
IT SEEMS THAT HE HAD JUST STARTED BAT-TLING ON THE FRONTLINE
WHAT KIND OF SOLDIER ARE YOU IF YOU CAN'T EVEN PROTECT ONE OF YOUR WAR BUDDIES!?
GIVE ME BACK MY LOVER...THE FATHER OF THE CHILD I'M EXPECTING!!
WEREN'T YOU WITH HIM!? WHY DIDN'T YOU SAVE HIM!!?
IF YOU THINK IT WAS FOR THE COUNTRY'S SAKE IT BECOMES A TRIVIAL THING! DON'T YOU THINK SO!?
IT CAN'T BE HELPED! SACRIFICES ARE A PART OF WAR!
HOW LONG ARE YOU GOING TO STAY DEPRESSED LIKE THAT...?
I...

YOU'RE LEAVING THE ARMY!?
YOU'RE JOKING, RIGHT!? WHAT ARE YOU THINKING, CERBERUS!?
I'M MAKING A SQUAD...A MERCENARY SQUAD THAT WON'T BE AFFILIATED WITH ANY COUNTRY.
AS LONG AS I STICK WITH A COUNTRY, I WON'T BE ABLE TO FIND THE MEANING FOR BATTLES.
THIS TIME, I'LL BATTLE FOR THE THINGS I WANT TO PROTECT.
In the end of sorrow...!!!
...IS THIS TO ATONE FOR THE DEATH OF YOUR FRIEND...?
THE BATTLEFIELD ISN'T NAIVE ENOUGH FOR YOU TO SURVIVE ONLY ON YOUR PERSONAL FEELINGS, CERBERUS!!
...SURVIVE ...HUH.
I'VE BEEN DEAD FOR A LONG TIME EVER SINCE I LOST CYCLO.
NOW I'M JUST A PHANTOM...!!

TN: "CYCLO" IS WRITTEN AS "FRIEND"

---I SUMMARIZED THE NEXT PART LIKE THAT
HOW WAS IT, SENPAI!?
I'M TELLING YOU IT'S HEAVYYY!!
IT'S OK ALREADY. HOW LONG DO YOU PLAN TO DRAG THAT ON!?
ガタ、ガタ

HM? AH, SORRY, SORRY! IT'S NOTHING~~~
CHIEF?
?
?

HEY, CHIEF!
WE CAN'T EXACTLY USE THAT CONTENT IN A PROGRAM FOR KIDS, RIGHT?
……
ピポピポ

I JUST GOT THIS!
DON'T SAY THAT... THE TRUTH IS THAT,
INVITATION TO A CASINO SHIP
FOR NAGASHIMA SUBSTATION
ピラ…

WHY DON'T YOU GO HAVE FUN FOR A WHILE?
WELL, WELL, YOU SHOULDN'T OVERWORK YOURSELVES LIKE THAT
WHA... WHAT ARE YOU SAYING? YOU WERE THE ONE WHO TOLD US TO DO IT!!

★ Long-awaited JC Volume 1 will be on sale on March 4th!!
People who want to have it as soon as possible should order in advance!!

Taking drastic measures against cheating and fraud!!

A great bet with survival on the line!!

CHAPTER 11: KIRUKO'S CASINO ROYALE!

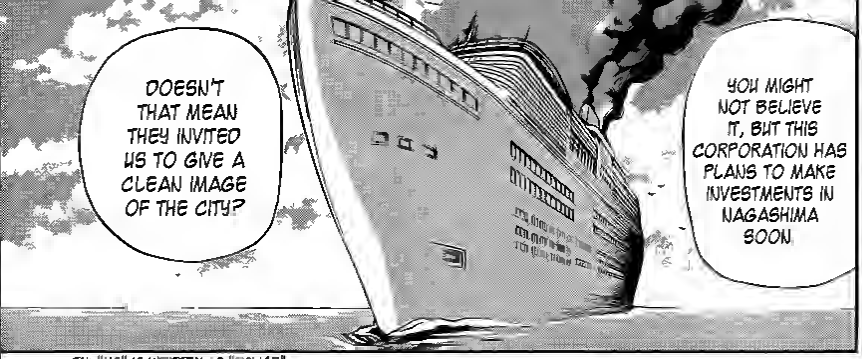
HIRAKATA MASAHIRO

ばーん!

IT'S AMAZING~~~ IT'S SO BIG~~~
IT'S LAS VEGAS, IT'S LAS VEGAS!!
AMAZING! IS THIS REALLY INSIDE A SHIP!?

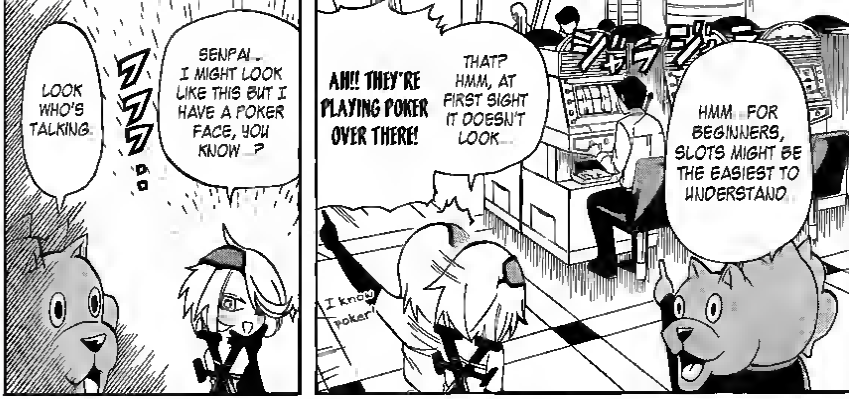
SERIOUSLY!! WHY DID WE GET INVITED BY SUCH A PLACE!?
THIS SAYS AN AMERICAN THEME PARK CORPORATION OWNS THIS SHIP.

OWAA AAAA AAH!!!
わー!!


DOESN'T THAT MEAN THEY INVITED US TO GIVE A CLEAN IMAGE OF THE CITY?
YOU MIGHT NOT BELIEVE IT, BUT THIS CORPORATION HAS PLANS TO MAKE INVESTMENTS IN NAGASHIMA SOON

TN: "US" IS WRITTEN AS "POLICE".

AND THIS TIME---
WHAT ARE YOU SAYING? THIS IS WORK TOO SO DON'T LOSE FOCUS!
WELL, IT'S FINE EITHER WAY. WE'RE OUTSIDE TERRITORIAL WATERS ALREADY, CAN I GO HAVE FUN?
HMMM, THE THING IS WE HAVE TO MAKE A PERFORMANCE, HUH. THAT'S WHY I'M DRESSED AS CERBERUS-KUN TODAY


SENPAI... I MIGHT LOOK LIKE THIS BUT I HAVE A POKER FACE, YOU KNOW...?
フフフ
LOOK WHO'S TALKING.
AH!! THEY'RE PLAYING POKER OVER THERE!
THAT? HMM, AT FIRST SIGHT IT DOESN'T LOOK...
ジャラジャラ
HMM... FOR BEGINNERS, SLOTS MIGHT BE THE EASIEST TO UNDERSTAND...
I know poker!

I SAID "DON'T CUT LOOSE", RIGHT? YOU PIECES OF JUNK!!
YES, SENPAI!
PUT ALL YOU HAVE ON THE LINE AND PLAY WITH ALL YOUR MIGHT!!
BUT, THAT'S THE ATTITUDE! GAMBLES ARE WON WITH GUTS!!
ガッ!!

FINE... IF YOU'RE SAYING THAT MUCH, I'LL SHOW YOU,
SOME-THING THAT AN IDIOT THAT LOSES SIGHT OF HIS SURROUNDINGS IMMEDIATELY WILL NEVER BE ABLE TO DO---
A SMART WAY OF WINNING GAMBLES...!!
ドン

!? HUH? WHO IS---
EVEN IF IT'S JUST BECAUSE YOU'RE AFRAID OF LOSING
WHAT'S WITH THAT? YOU NAG AT EVERYTHING, CHIAKI...

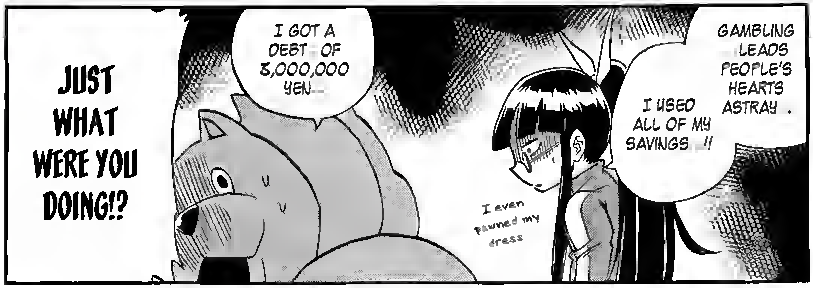
YOU UNDER-ESTIMATE ME...!
FU FUFU...

RED!
REEED!!
GOO OOOO OO!!
DAAAH, BLACK...!
WHY? GEEZ, ISN'T THIS A FRAUD!?
HE HEY, CHIAKI,
LEAVE IT LIKE THAT WHAT HAPPENED WITH BEING SMART, !?
CHIAKI. ROULETTE
EEI, NEXT WILL DEFINITELY BE REEEEEED!
I KNOW! JUST LOOK, I'M GETTING SERIOUS NOW,
HMPH...
CHIAKI IS NO GOOD...SHE'S THE STEREOTYPICAL BAD GAMBLER
KNOWING WHEN TO QUIT IS IMPORTANT WHEN GAMBLING...!!
---NOW,
CERBERUS-KUN: SLOTS

KIRUKO: POKER
ムムム…
…ISN'T HE SUPER ADDICTED TO IT IN HIS OWN WAY…?
EXCUSE ME, CAN I GET A LOAN SOMEWHERE?
YES, COME OVER HERE
ガヤガヤ
ペラ…
NUO OOOO OOH!!
THIS GIRL SURE IS EASY TO FIGURE OUT…!!

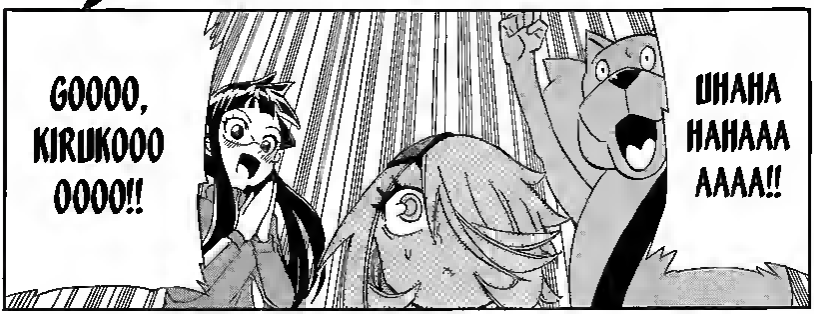
NEXT TIME...NEXT TIME I'LL DEFINITELY WIN...!!
CALM DOWN... IF YOU BET TO BLACK OR RED THE PROBABILITIES ARE 50%. THE PROBABILITY OF LOSING TEN TIMES IN A ROW IS ONLY ABOUT 0.098%...
ISN'T IT ABOUT TIME I WIN SOME-THIIIIIING!?
GODDAMMIT, IT GOT SWALLOWED AGAIN!! I'VE ALREADY SPUN IT A LOT OF TIMES, YOU KNOW!?
I'M STARTING TO PITY HER...
UH~~~IT'S AS IF THEY KNEW WHAT I HAVE IN MY HAND~~~!!
EH!? WHY!? WHY DID I LOSE AGAIN...!?
ORAH, GIVE ME MORE CHIPS!!
I'LL BET DOUBLE TOO!
HE'S RIGHT, OUTSIDERS SHOULD BE QUIET!! WE'RE DESPERATE HERE!!
I WON'T GO BACK WITHOUT GETTING IT BACK!!
SHUDDUP!! I LOST A HUGE AMOUNT OF MONEY IN 30 MINUTES,
HAVEN'T YOU USED A LOT OF MONEY BY NOW...
HE...HEY, YOU SHOULD STOP NOW.

...DON'T SAY I DIDN'T WARN YOU, FOOLS...
W...WE'RE SORRY...
すうぅん...!


JUST WHAT WERE YOU DOING!?
I GOT A DEBT OF 3,000,000 YEN...
I even pawned my dress
I USED ALL OF MY SAVINGS...!!
GAMBLING LEADS PEOPLE'S HEARTS ASTRAY.

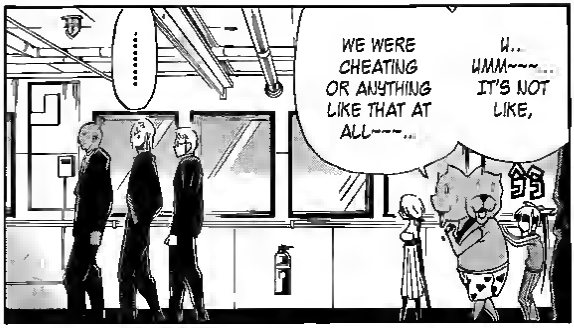
BUT... AREN'T SLOTS LIKE, BORING?
BORING?
DIDN'T YOU LOSE BIG TIME IN THOSE SLOTS?
THAT'S WHY I TOLD YOU TO GO TO THE SLOTS!
I DIDN'T ENJOY POKER EITHER...
"WHAT TO DO?!" WELL
.....
WE ONLY HAVE ONE CHIP LEFT... WHAT SHOULD WE DO WITH THIS?
10

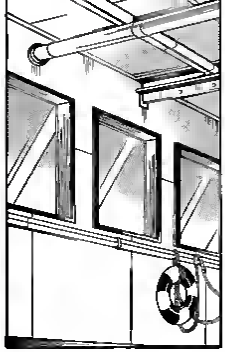
I MEAN, IN THAT GAME ALL YOU HAVE TO DO IS MATCH THE SAME PATTERN, RIGHT?
ISN'T THAT REALLY EASY!?
?
HUH...
IF THAT'S SO, EVEN CHILDREN CAN DO IT!
WE'RE IN A CASINO SO, IT HAS TO LIKE... HAVE SOME THRILL!!
!?
EASY... WHAT ARE YOU SAYING?
MATCHING THEM IS WHAT'S DIFFICULT, JEEEEEEEEEEE.
!!!!
HE...HEY KIRUKO!! TRY PLAYING ON THE SLOTS FOR A BIT!!
EH? NO, I'M TELLING YOU THAT SLOTS ARE...
JUST DO IT ONCE! HERE, YOU CAN USE OUR LAST CHIP!!
!?


GOOOO, KIRUKOOO OOOO!!
UHAHA HAHAAA AAAA!!

I FEEL LIKE I'M DOING SOMETHING BAD---
IS THIS OK..? GETTING MONEY FROM MATCHING THINGS THAT AREN'T REALLY MOVING
..U..UMM~~~ SENPAI.
BAR

IT'S ALRIGHT, KIRUKO. IT'S NOT LIKE YOU'RE BREAKING THE RULES...
HE'S RIGHT, KIRUKO. IT'S THE OPPOSITE, THIS IS AN ACHIEVEMENT!
I...IT'S AN ACHIEVEMENT!? EHEHEHE...I'LL DO MY BEST!
These days...
ヴァラヴァラヴァラ
KUKUKU... TO THINK THAT KIRUKO'S MONSTER-LIKE KINETIC VISION COULD BE USED LIKE THIS.
WITH THIS, NEVER MIND JUST GETTING OUR MONEY BACK, WE CAN MAKE A KILLING...!!
UHYAHYAHYA, I CAN'T GET ENOUGH OF THIS! I'LL BUY YOU AS MUCH MELON BREAD AS YOU WANT, KIRUKOOOOO!!
ザワ
YES! ♡
SOY MILK TOO!
YOU SHOULD TRY TO SNATCH ALL THE MONEY IN THIS SHIP---
I'M SORRY, CUSTOMERS,
COULD YOU COME WITH US...?
!
スパーン


.....
WE WERE CHEATING OR ANYTHING LIKE THAT AT ALL~~~...
U.. UMM~~~... IT'S NOT LIKE,

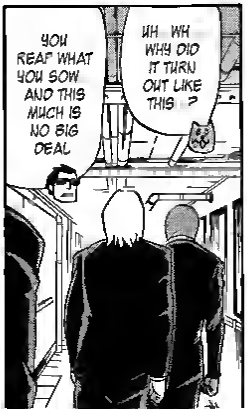


COULD YOU PLEASE BE QUIET...!?
CUSTO-MERS,

THA-THAT'S RIGHT. WE HAVE TO CONTINUE WITH CERBERUS-KUN'S ANIME'S PLAN!!
YO...YOU'RE RIGHT! THEN LET'S HAVE THEM BRING US BACK TO THE PORT—

.....
YES ..!

SHUDDUP! THAT ONLY APPLIES FOR YOU TWO IN THE SOLDIER TEAM!!
IF THEY MAKE USE OF FORCE IT WILL ACTUALLY BE CONVENIENT FOR US ..!!
THAT'S RIGHT. DON'T LUMP YOURSELVES WITH US IN THE NORMAL PEOPLE TEAM!
カッカッカ


YOU REAP WHAT YOU SOW AND THIS MUCH IS NO BIG DEAL
UH WH WHY DID IT TURN OUT LIKE THIS ?

HEY, CHIAKI... IT'S ABOUT TIME YOU TELL ME.
WE HAVE SOME BUSINESS TO DO ON THIS SHIP, RIGHT...?
!
DI... DID YOU NOTICE, BULLET...!?
OF COURSE
THE CHIEF TOLD YOU SOMETHING, RIGHT...?
YES... WHEN HE CALLED ME YESTERDAY...
EVEN THOUGH IT'S A PRETTY AMBIGUOUS THING FOR THE CHIEF.
IT SEEMS THIS CORPORATION IS INVOLVED IN VARIOUS SUSPICIOUS RUMORS.
HE TOLD ME TO CHECK THINGS CONSIDERING THE WORST CASE SCENARIO...!
.....
WE- WELL, THINGS GOT A Bi~~~T OUT OF HAND...!
HEY, WHAT ARE YOU WHISPERING ABOUT!?
WHAT SHOULD WE DO? AT THIS RATE WE'LL GET KILLED!!
IT'S OVER HERE
!

!?
...WELCOME, LADIES AND GENTLEMEN OF THE NAGASHIMA STATION...
!?
TE...TEN TIMES!?
IF YOU LOSE YOU GET NOTHING ...!!
IF YOU WIN, YOU GET TEN TIMES YOUR EARNINGS.
MORE IMPORTANTLY, WHY DON'T YOU MAKE ONE LAST BET?
!!
AH... NO. THAT WAS---
IT SEEMS YOU MADE BIG MONEY ABOVE
DON'T WORRY, I DON'T PLAN TO MAKE YOU RETURN THE MONEY

EH...?
NO WAY...!? WHY---
EH? HE... HEY, ARE YOU THE DEALER?
WITH GAME YOU MEANT A ONE-ON-ONE FIGHT!?
I'M TELLING YOU, SHE ISN'T EXACTLY A NORMAL POLICEWOMAN!
THE GAME WILL BE ONE-ON-ONE.
YOU'LL OBVIOUSLY ACCEPT, RIGHT, KIRUKO...!!?
---WAIT, EH?
N...NO, BUT, THAT PERSON...
ALRIGHT, DO IT KIRUKO!! YOU'RE THE STAR TODAY!
WHY DO YOU KNOW KIRUKO'S NA...
IT'S OK, IT'S OK, HE WAS THE ONE WHO CHALLENGED YOU!

...PHA...
PHANTOM COMMANDER...!?
KIRU-KOOO!?
!!!
EH!? KI...
ME...
Seriously!?
COMMANDEEEEEER!!!!
MY MASTER AND THE SQUAD'S FORMER COMMANDER---
...COMMANDER...?
NOW I'M JUST A PHANTOM...!
!!!!
SHINMAI FUKEI KIRUKO-SAN CHAPTER 11 /END

Shinmai Fukei Kiiuko-san 11
Raw Provider: Voltric
Translation: Eru13
Proofreading: Wolfene
Cleaning: DatSneakyNEN
Typesetting: DesuCake
SHOW YOUR SUPPORT BY BUYING THE OFFICIAL VOLUMES WHEN AVAILABLE
WE'RE ALWAYS LOOKING FOR MORE STAFF!
MART
24

NOW NOW, YOUNG LADY, THAT'S NO WAY TO ASK FOR HELP.

THE CRAZY STRONG GIRL IS RIGHT, THOUGH SCHOOL, LIFE AND OTHER FACTORS HAVE LED US AT TRINITY BAKUMA TO CURRENTLY BE A BIT UNDERSTAFFED, AND AS SUCH WOULD LIKE SOME ADDITIONAL HELP TO KEEP THE RELEASES COMING REGULARLY. TRANSLATORS ARE WELCOME, HOWEVER THE POSITIONS WE PRIMARILY NEED RIGHT NOW ARE

CLEANERS OR TYPESETTERS,

PREFERABLY WITH PRIOR EXPERIENCE, TO KEEP OUR WORKFLOW GOING STEADY.

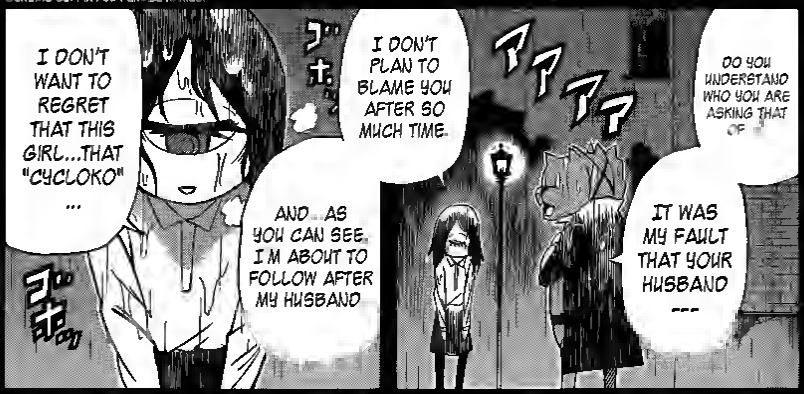
IF YOU THINK YOU'RE ABLE TO HELP OUT, VISIT OUR FORUMS AT

HTTP://TRINITYBAKUMA.COM/

AND TAKE THE RESPECTIVE TEST. THANK YOU FOR STOPPING BY!

-TRINITY BAKUMA-

TN: REMEMBER THAT "KO" IS A GENERIC SUFFIX FOR FEMALE NAMES.


I DON'T WANT TO REGRET THAT THIS GIRL...THAT "CYCLOKO" ...
I DON'T PLAN TO BLAME YOU AFTER SO MUCH TIME.
AND... AS YOU CAN SEE, I'M ABOUT TO FOLLOW AFTER MY HUSBAND
DO YOU UNDERSTAND WHO YOU ARE ASKING THAT OF
IT WAS MY FAULT THAT YOUR HUSBAND ---

UNTIL SHE CAN PROPERLY STAND ON HER OWN FEET... AS A SPLENDID SOLDIER...!!
OK. I'LL TAKE RESPONSIBILITY AND RAISE THIS GIRL IN MY SQUAD

CHAPTER 12: CERBERUS-KUN AND CYCLOKO-CHAN

HIRAKATA MASAHIRO

AAAAAAAH, IT'S TH-TH-THE COM-MANDEEEEEEER!!
!!!
EH... WH...WHAT? "COMMANDER?" WHO IS THAT PERSON!?

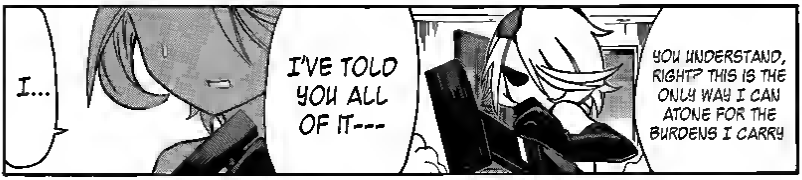
COMMANDER ...WHERE HAVE YOU BEEN ALL THIS TIME...!?
!?
I MEAN, ARE YOU STILL SAYING THOSE KIND OF THINGS!?

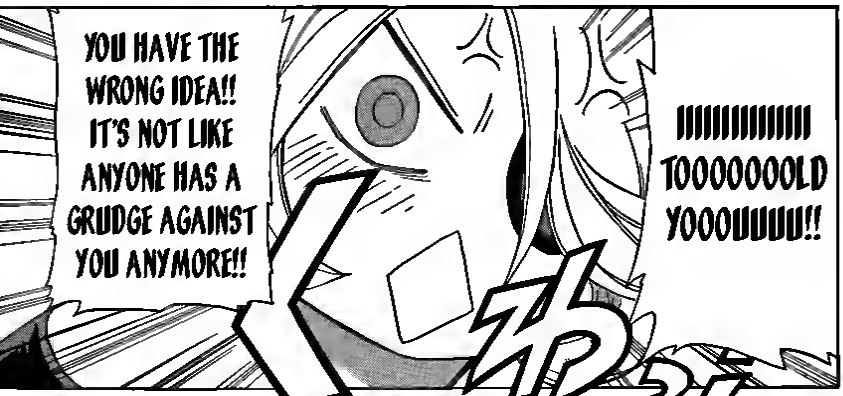
BULLET ...HUH
DON'T CALL ME COMMANDER, NOW I'M JUST A HUMBLE BODYGUARD
STOP, COM-MANDER!!
I DON'T WANT TO FIGHT YOU ....!!
!

!!!!
KIRUKO !!!
KI-
!!

"KILL ME WHEN YOU BECOME A FULLY-QUALIFIED SOLDIER"... I'VE BEEN TELLING YOU THAT ALL THE TIME.
THAT'S RIGHT
IT'S BEEN A WHILE, SENSEI. YOU'RE STILL SAYING THAT?
NICE ATTACK, KIRUKO... YOU'VE GROWN UP.

TN: SENSEI IS WRITTEN AS "MASTER" (SHISHOU)





BUT...THIS IS MY WAY OF TAKING RESPONS-IBILITY!
YOU'RE AS NAIVE AS ALWAYS...
THAT MAY BE TRUE.
YOU'RE ACTING LIKE YOU ALWAYS DO AGAINST SOMEONE THAT SERIOUS!!
EEEH, KIRUKO, YOU...

!!
DOW
AAA
AAA
AAA
AH!!
CONTINUE OVER MY CORPSE, KIRUKOOO!!
YOU TWO SHOULD FALL BACK!!
HE'S ON A TOTALLY DIFFERENT LEVEL THAN US...
NOT EVEN THE WHOLE SQUAD TEAMING UP COULD WIN AGAINST THE COMMANDER!
O...OK, BUT DON'T EXPECT MUCH
STOP THEM, BULLET!!
HEY... SOMETHING STARTED AGAIN!!
It's scary"
O-O-OLD MAN!!

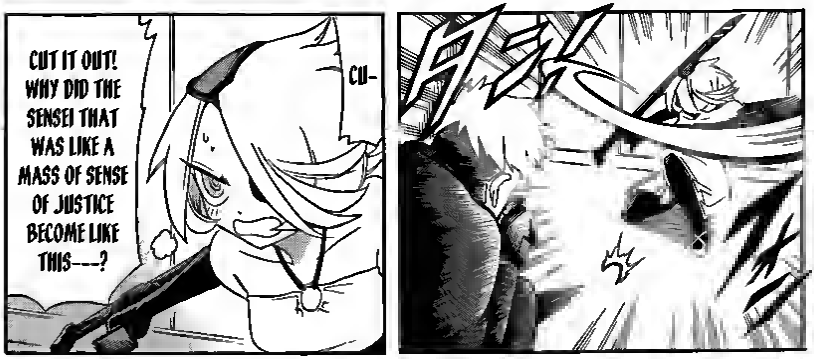
NOOOOOO, WITH ONE HIIIIIIIT!!
OOOLD MAAAAAAAA AAAAAAAA AAAAAAAN!!!

TODAY IS THE DAY TO ATONE FOR MY SINS!!
!!
FUFU...WHEN I HEARD YOU WERE IN NAGASHIMA I THOUGHT MY HEART WOULD STOP BEATING...
I WAS RIGHT TO INVITE YOU HERE...

I WOULD CASUALLY DIE LIKE AN ANT JUMPING INTO A MIXER!!
IDIOT, YOU SAW THAT JUST NOW!!
LOWLIFE! YOU GO NEXT!!

GEEZ, SENSEI IS ALWAYS LIKE THIS...
YOU ALWAYS JUST GO AND DECIDE EVERYTHING BY YOURSELF!!
!!!!
!!!
YOU'RE GRADUALLY GETTING INTO GEAR TOO
BUT, LIKE THIS,
YOU CAN'T KILL ME YET!!
!!
I'M TELLING YOU I DON'T WANT TO DO THAT!
I'LL EVEN LOOK AFTER YOU WHEN YOU GROW OLD, SO REST ASSURED!!

I DON'T CARE ABOUT WHAT YOU DO BUT DON'T COME OVER HERE!!
YOU SAY THAT NO MATTER WHAT I SAY? PEOPLE LIKE YOU ARE...!!
FUHAHA, THERE'S NOTHING MORE DISGRACEFUL THAN THAT!!
IN THAT CASE, I WOULD LIKE YOU TO KILL ME THIS INSTANT!!


CUT IT OUT! WHY DID THE SENSEI THAT WAS LIKE A MASS OF SENSE OF JUSTICE BECOME LIKE THIS---?
CU-

NO WAY
.....
.....
!?
I'LL DO ANYTHING FOR MONEY, EVEN BEING A CARRIER OF SMUGGLED WEAPONS FOR A CASINO DEALER.
SORRY... BUT I'M JUST A SMALL VILLAIN.

CYCLO... THE SQUAD HAS GROWN ENOUGH.
YOUR DAUGHTER HAS TOO
I'LL LEAVE THAT PLACE.
EVEN AFTER MAKING A SQUAD, I COULDN'T REACH THE JUSTICE I YEARN FOR
MAYBE THAT THING WASN'T IN BATTLES FROM THE BEGINNING.
I'VE HAD ENOUGH NOW. I'LL BE A BODYGUARD OR WHATEVER... I'LL LEAVE MY IDEALS HERE
CYCLOPS
1974.~1993
AFTER ALL, I CAN ONLY LIVE IN BATTLES...
THEN, RATHER THAN HURTING PEOPLE FOR JUSTICE'S SAKE, BECOMING EVIL AND HURTING PEOPLE IS SOMEWHAT EASIER...
IF YOU WERE ALIVE...
WHAT WOULD YOU THINK AFTER SEEING ME RIGHT NOW...?
.....
PEOPLE CHANGE.
YOU CAN'T BE PAYING LIP SERVICE FOREVER.
YOU CAN'T CHOOSE YOUR MEANS ANYMORE!

KILL ME, KIRUKO!!
IF YOU DON'T...
I'LL MAKE YOU DO IT EVEN IF I HAVE TO DRAG YOUR FRIENDS INTO THIS!!
!!
WHA ...!
.....!!
WHAT ARE YOU SAYING, SENSEI!?
YOU'LL DRAG EVERYONE INTO THIS!?
THAT'S THE ONLY THING I WON'T FORGIVE!!
HMPH ...
YOUR IMPATIENCE HAS LEFT YOU FULL OF OPENINGS!!
!!

TODAY IS THE DAY WE PART, CYCLOKO.
IT'S BEEN 12 YEARS SINCE YOU WERE ENTRUSTED TO ME...I'M GLAD YOU'VE GROWN THIS MUCH.
……
AFTER THIS... DON'T BECOME LIKE ME, EVEN BY MISTAKE.
THIS WAS YOUR DAD'S KNIFE.
HAVE IT...
!!
LIKE YOUR DAD, I JUST WANTED TO PROTECT WHAT MUST BE PROTECTED.
BUT WHERE DID I GO WRONG, GOOD GRIEF...
THEN...
!
I'LL BECOME SOMEONE LIKE THAT!
ON MY BATTLEFIELD!
AH, H-HER TONFA BLADES WERE-!!
KIRU-KOOOOOOO!!!

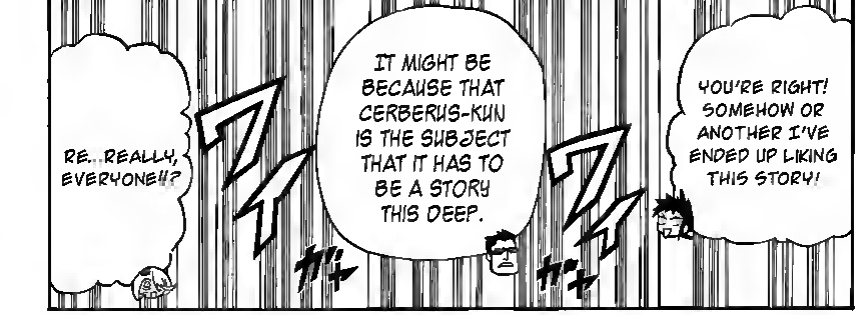
THAT KNIFE IS...!!?
!!!
SENSEI, YOU WERE THE ONE WHO TOLD ME TO...
"FIGHT TO PROTECT WHAT YOU WANT TO PROTECT", YOU KNOW...?
WHA...!!
!!
KUH!
BUT, YOU'RE RIGHT...I HOPE YOU FIND IT.
HAHA... YOU MAKE IT SOUND SO EASY.

YOU REALLY WANT TO PROTECT...!!
A PLACE WHERE YOU CAN FIGHT FOR THE THINGS ---
HMPH
I'M TELLING YOU I'M NOT KILLING YOU!!
SO I'LL HAVE TO WAIT UNTIL NEXT TIME TO GET KILLED...
SORRY, BUT I CAN'T PRETEND NOT TO CARE WHEN SOMEONE I WANT TO PROTECT DIES---
BECAUSE I WASN'T RAISED LIKE THAT!!
SOMEONE WHO WASN'T FIGHTING SERIOUSLY DOESN'T HAVE THE RIGHT TO GET KILLED.
DON'T WANNA.
NUH!!
KIRUKO...!!
I'M WAITING EXPECTANTLY FOR THAT,
NOW, KILL ME ...!!
SPLENDID, KIRUKO...
OOOH, YOU DID IT, KIRUKOOO!!
!!
ゲッ!!

THAT PERSON REALLY CAN'T GO OUTSIDE HIS OWN WORLD
IT'S JUST SO TROUBLESOME, GOOD GRIEF!
WE FINALLY REUNITED AND HE DIDN'T CARE ABOUT MY FEELINGS
ZUU!

IT SEEMS THAT THE GOVERNMENT IS INVOLVED WITH THAT CORPORATION... THIS IS ALL WE CAN DO~~~
HMM, BUT, IN THE END, WE COULDN'T CATCH THEM IN THE ACT SO IT WAS IMPOSSIBLE
WAIT, SHOULDN'T WE HAVE JUST ARRESTED HIM?
OUR EFFORT WAS IN VAIN AGAIN..?
SOMETHING WAS ODD WITH THAT CORPORATION THE COMMANDER WAS IN, RIGHT?

IF YOU READ IT KNOWING IT'S BASED ON THAT, IT'S QUITE A DEEP STORY..
CERTAINLY TO THINK THAT IT'S BASED ON KIRUKO AND THAT COMMANDER'S STORY
WELL, WELL! BECAUSE OF THAT, CERBERUS-KUN'S STORY HAS BECOME BETTER SO IT'S ALL RIGHT!
A PLACE WHERE YOU CAN FIGHT FOR THE THINGS...
YOU REALLY WANT TO PROTECT...!!


RE...REALLY, EVERYONE!?
IT MIGHT BE BECAUSE THAT CERBERUS-KUN IS THE SUBJECT THAT IT HAS TO BE A STORY THIS DEEP.
YOU'RE RIGHT! SOMEHOW OR ANOTHER I'VE ENDED UP LIKING THIS STORY!
ワイガヤ
ワイガヤ

LET'S RAID THE TV STATION AS SOON AS POSSIBLE!!
KIRUKO WAS THE ONE WHO DID IT.
ALRIGHT!! DIDN'T WE DO A GREAT JOB FOR ONCE THIS TIME!?
YEEES!
ガヤガヤ
SIGN: NAGA SHIMA TV
浜島TV

It's shelved!!
EH?
I'M SORRY... BUT I CAN'T USE THIS.
Let's say this didn't happen...
NO—
IT'S TOO HEAVY.
SHINMAI FUKEI KIRUKO-SAN

Shinmai Fukei Kiuchi-san 12
TRINITY BAKUMA
WE'RE ALWAYS LOOKING FOR MORE STAFF!
Raw Provider: Vdtric
Translation: Eru13
Proofreading: Wolfene
Cleaning: Kimadzaki
Typesetting: DatSneakyNDN
SHOW YOUR SUPPORT BY BUYING THE OFFICIAL VOLUMES WHEN AVAILABLE
VISIT US AT: HTTPS://TRINITYBAKUMA.COM

NOW NOW, YOUNG LADY, THAT'S NO WAY TO ASK FOR HELP.

THE CRAZY STRONG GIRL IS RIGHT, THOUGH SCHOOL, LIFE AND OTHER FACTORS HAVE LED US AT TRINITY BAKUMA TO CURRENTLY BE A BIT UNDERSTAFFED, AND AS SUCH WOULD LIKE SOME ADDITIONAL HELP TO KEEP THE RELEASES COMING REGULARLY. TRANSLATORS ARE WELCOME, HOWEVER THE POSITIONS WE PRIMARILY NEED RIGHT NOW ARE

CLEANERS OR TYPESETTERS,

PREFERABLY WITH PRIOR EXPERIENCE, TO KEEP OUR WORKFLOW GOING STEADY.

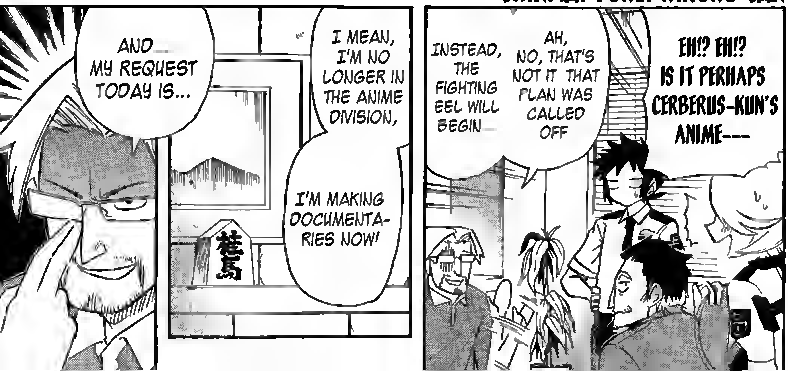
IF YOU THINK YOU'RE ABLE TO HELP OUT, VISIT OUR FORUMS AT

HTTP://TRINITYBAKUMA.COM/

AND TAKE THE RESPECTIVE TEST. THANK YOU FOR STOPPING BY!

-TRINITY BAKUMA-

This week will have the usual feeling!!
CHIEF, CHIEF!
YOU HAVE VISITORS ~~~!
SORRY FOR ALWAYS DISTURBING YOU WHILE YOU'RE WORKING...
WE'RE FROM NAGASHIMA TV!
I'M SORRY TO TROUBLE YOU AGAIN, BUT WE HAVE ANOTHER REQUEST~~~...


AND... MY REQUEST TODAY IS...
I MEAN, I'M NO LONGER IN THE ANIME DIVISION,
I'M MAKING DOCUMENTARIES NOW!
INSTEAD, THE FIGHTING EEL WILL BEGIN...
AH, NO, THAT'S NOT IT THAT PLAN WAS CALLED OFF
EH!? EH!? IS IT PERHAPS CERBERUS-KUN'S ANIME---

EH!? S-SPECIAL FEATURE!?
MINE!?
!
OTONASHI KIRUKO-SAN!
WILL YOU LET US MAKE A SPECIAL FEATURE ABOUT YOU?
WELL, I'VE BEEN WANTING TO INTERVIEW YOU EVER SINCE I MET YOU
THERE'S NO ONE WHO DRAWS THE AUDIENCE'S ATTENTION BETTER THAN YOU!

"TOTAL COVERAGE - 24 HOURS WITH KIRUKO-SAN"!
I CALL IT---
EVERYTHING! I WANT TO SHOW THE PEOPLE OF NAGASHIMA HOW AMAZING KIRUKO-SAN IS WITHOUT LEAVING ANY DETAIL!
W WITH THAT SAID, WHAT KIND OF SPECIAL FEATURE...?

The new song...No,
JC Volume (1) will be on sale on March 4th!! Best regards!
Otonashi Kiruko finally makes her TV debut!? Use that walking ability to run up the stairs to stardom!!!
MORE CUNNINGLY
Nacca☆shima
SISTERS

CHAPTER 13: TOTAL COVERAGE! 24 HOURS WITH KIRUKO-SAN!!

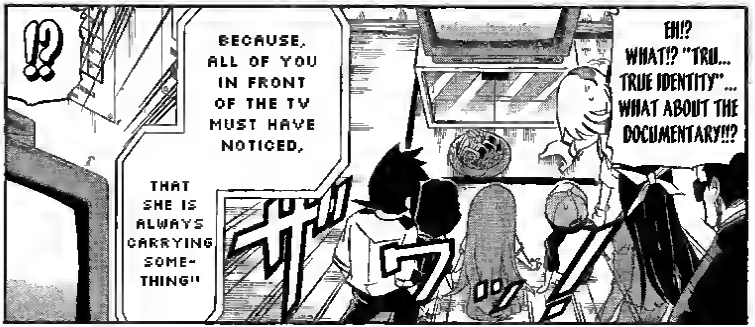
HIRAKATA MASAHIRO

EVERYONE, COME QUICKLY!!
IT'S ABOUT TO START~~~!
NIGHT DUTY ROOM
DON'T YELL, KIRUKO!
I CAN'T WAIT~~~ I WONDER HOW IT WAS EDITED
I WAS SO EXCITED YESTERDAY THAT I COULDN'T SLEEP!
IT'S MY TV DEBUT!!
WE UNDER-STAND, CALM DOWN
THE COMMER-CIAL IS ENDING!!
IS THIS OK? WON'T IT RUIN THE STATION'S IMAGE?
It worse comes to worst
HOWEVER, AFTER THAT THEY REALLY STARTED FILMING WHEN I NOTICED THE SPECIAL FEATURE WAS READY TO AIR.

WOW, IT'S SO PROFESSIONAL! CAN WE EXPECT THINGS FROM IT!?
WHAT ARE YOU SAYING? NATURALLY, SENPAI~~~!
NAGASHIMA TV DOCUMENTARY SPECIAL
!! OO OOOO OH!!
TOTAL COVERAGE! THE RUMORED NOVICE POLICEWOMAN
24 HOURS WITH KIRUKO-SAN!
デデーン!!
I'M SURE THEY EDITED IT TO SHOW ME AS A CUTE POLICEWOMAN FROM THIS LOVELY TOWN!
WHILE THE CAMERA WAS ROLLING I WAS EVEN MORE MODEST WHILE WORKING.
THIS SPRING... ONE NOVICE POLICEWOMAN WAS APPOINTED HERE---
!! OH, IT'S THE STATION!
---HAMOKAWA POLICE, NAGASHIMA SUBSTATION
THE ONLY POLICE STATION IN THIS TOWN.

WHAT HAPPENED TO HER FACE!!?
AN INNOCENT ROOKIE THAT DILIGENTLY DOES OFFICIAL BUSINESS IN THIS TOWN!
OTONASHI KIRUKO-SAN (19).
Hmph...
Q. WHY DID YOU WANT TO BECOME A POLICEWOMAN?
LET'S SEE... PARTLY BECAUSE I ALWAYS ADMIRED THE POLICEWOMAN UNIFORM...
BUT THE MOST IMPORTANT REASON WAS BECAUSE I WANTED TO WORK FOR SOMEONE ELSE'S SAKE...YES!
AFTER SEEING HOW DILIGENT THE NOVICE KIRUKO-SAN IS,
WE HAD TO SEE HOW SHE WORKS AND CARRIED OUT A 24-HOUR TOTAL COVERAGE ---
...WHAT IS SHE SAYING SO SERIOUSLY WITH THAT FACE...?
THE FIGHTING SPIRIT PUT IN THAT MAKEUP IS A FRUITLESS EFFORT...
It's so embarrassing!
KYAA AAAAA AAAA AAH!!

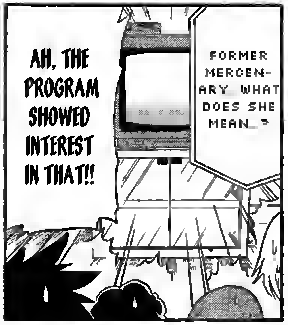
!!?
---THE RESULT
WE LEARNED HER SHOCKING TRUE IDEN- TITY!!

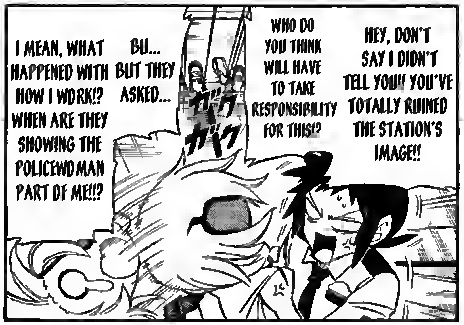

!?
BECAUSE, ALL OF YOU IN FRONT OF THE TV MUST HAVE NOTICED,
THAT SHE IS ALWAYS CARRYING SOME- THING!!
ギュウ
EH!? WHAT!? "TRU... TRUE IDENTITY"... WHAT ABOUT THE DOCUMENTARY!!?

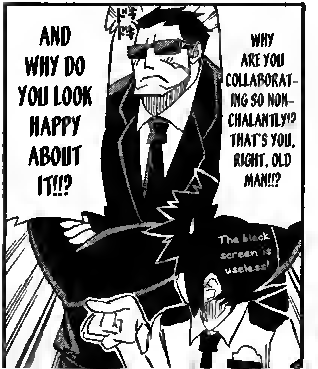
EEH? OH WELL, THEY'RE WEAPONS.
I ALWAYS USED THEM WHEN I WAS ON THE BATTLE- FIELD!
Q. WHAT ARE TONFA BLADES?

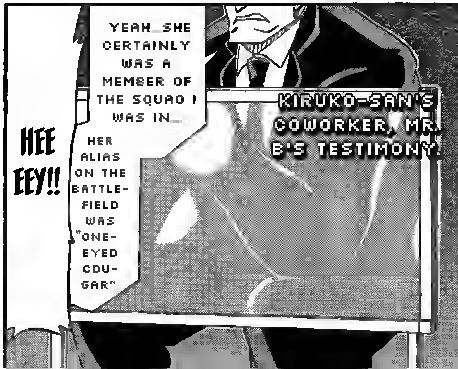
? "WHAT" ...
THEY'RE TONFA BLADES.
Q. WHAT ARE THOSE THINGS ON YOUR BACK?
AH, THEY REALLY ASKED ABOUT THAT!?

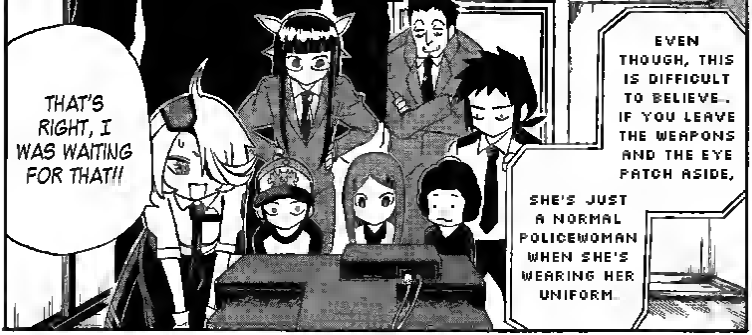
Q. WHAT IS THE BATTLE-FIELD?
MY LAST WORKPLACE! I'M A FORMER MERCENARY!
I DON'T KNOW HOW MANY ENEMY OLDIERS BECAME RUST FOR THESE TONFA BLADES HILE I WAS ON CTIVE DUTY!
WHAT ARE YOU SAYING ON PUBLIC TV!!?
ハリセン!!

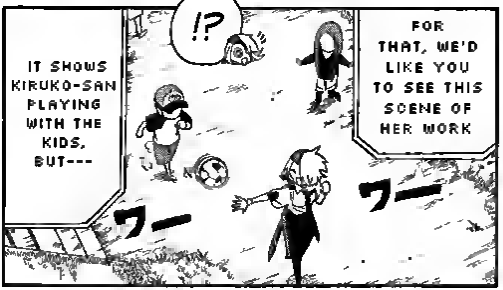

FORMER MERCENARY. WHAT DOES SHE MEAN...?
AH, THE PROGRAM SHOWED INTEREST IN THAT!!

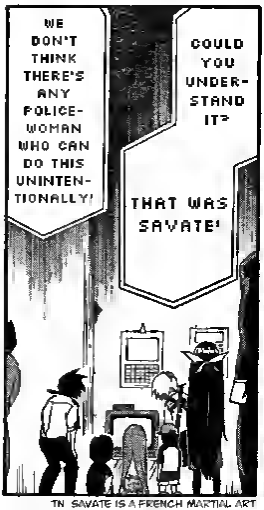

I MEAN, WHAT HAPPENED WITH HOW I WORK!? WHEN ARE THEY SHOWING THE POLICEWOMAN PART OF ME!!?
BU... BUT THEY ASKED...
WHO DO YOU THINK WILL HAVE TO TAKE RESPONSIBILITY FOR THIS!?
HEY, DON'T SAY I DIDN'T TELL YOU!! YOU'VE TOTALLY RUINED THE STATION'S IMAGE!!


AND WHY DO YOU LOOK HAPPY ABOUT IT!!?
WHY ARE YOU COLLABORATING SO NONCHALANTLY!? THAT'S YOU, RIGHT, OLD MAN!!?
The black screen is useless!


KIRUKO-SAN'S COWORKER, MR. B'S TESTIMONY
HEE EEY!!
YEAH, SHE CERTAINLY WAS A MEMBER OF THE SQUAD I WAS IN_
HER ALIAS ON THE BATTLE-FIELD WAS "ONE-EYED COUGAR"


EVEN THOUGH, THIS IS DIFFICULT TO BELIEVE., IF YOU LEAVE THE WEAPONS AND THE EYE PATCH ASIDE,
SHE'S JUST A NORMAL POLICEWOMAN WHEN SHE'S WEARING HER UNIFORM.
THAT'S RIGHT, I WAS WAITING FOR THAT!!



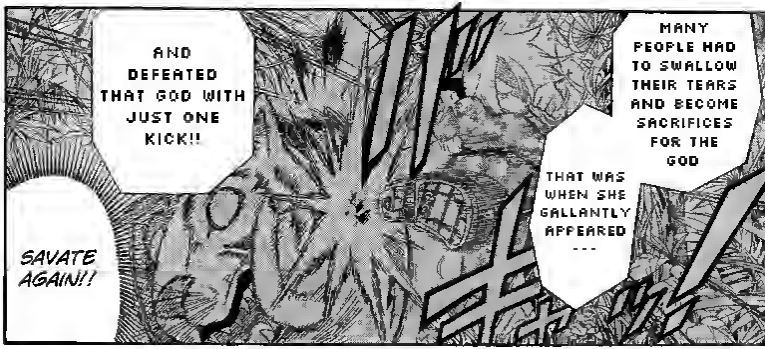


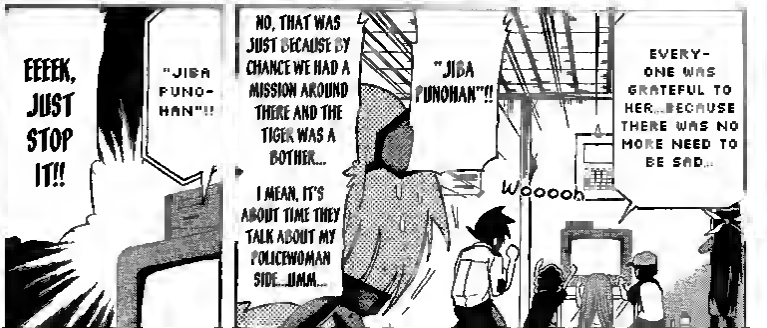
TN: SAVATE IS A FRENCH MARTIAL ART

THE PROGRAM IS GRADUALLY GOING IN A WEIRD DIRECTION!
AFTER BEING CERTAIN OF THE EXIST-ENCE OF A SPECIAL VARIETY OF SAVATE,
WE WENT TO AMERICA TO TRY TO FIND ITS ROOTS!
WHAT ABOUT WORK!? HEY, WHY DON'T THEY SHOW WHEN I DO MY JOB AS A POLICEWOMAN!?
Ueeeeeeh!!
Dooooooh
AND WE SUCCEEDED IN INTERACTING WITH THE ONE WHO'S SAID TO HAVE TAUGHT HER MARTIAL ARTS---
MARTIAL ARTS MASTER, MR. WILLIAM GALE'S TESTIMONY ---
BECAUSE MEETING HER WAS SO SHOCKING, THAT IT CHANGED MY VIEW OF LIFE..!!
ギィ... ギィ...
KIRUKO... OF COURSE, I REMEM-BER HER

AS A MARTIAL ARTS MASTER I BET MY LIFE TRYING TO POLISH MY SKILLS, BUT...
IT WAS MY FIRST TIME MEETING SOMEONE WITH AS MUCH SENSE AS HER
IT WAS TO WIDEN MY KNOWLEDGE OF CLOSE COMBAT...
I WENT TO LEARN FROM HIM FOR ABOUT TWO OR THREE DAYS IN SUMMER VACATIONS,
YOU KNOW HIM?
I GAVE MY NAME AS A MARTIAL ARTS MASTER TO HER... I'M JUST A SENILE OLD MAN.
I FELT... THAT IT WAS THE MOMENT IN WHICH ERAS WOULD CHANGE
THE VERY SAME DAY!!?
IT WAS MY COMPLETE LOSS
SHE BECAME BETTER THAN ME IN JUST ONE DAY!!
ADDITIONALLY, WE WENT TO THE PLACE SHE WENT AFTER,
ACCORDING TO MR. GALE'S TESTIMONY, MALAYSIA...!!
THEY'RE STILL CONTINUING WITH THAT!!?
BUT THAT'S NOT THE PART OF ME I WANT YOU TO APPRECIATE~~~~!!
RIGHT!? ALL SAID AND DONE, KIRUKO'S AMAZING.
OH~~~ SO YOU REALLY ARE ONE OF A KIND, MARTIAL ARTS MASTER!!

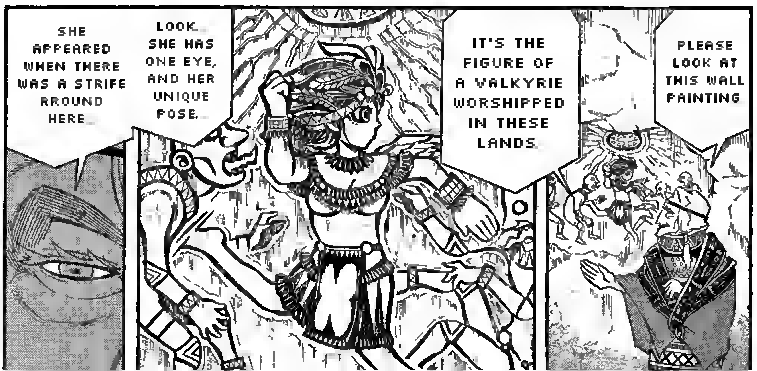
MALAYSIAN JUNGLE VICINITY RESIDENT, MR. RAHMAN'S TESTIMONY---
YES...I KNOW HER VERY WELL.
BECAUSE SHE'S REALLY FAMOUS AROUND THIS AREA AS THE "JIBA PUNOHAN"...!!
WITH THAT SAID...IN THIS JUNGLE, THERE WAS AN INDOCHINESE TIGER CALLED "JIBA".
IT WAS FAMOUS AS A MAN-EATING TIGER...

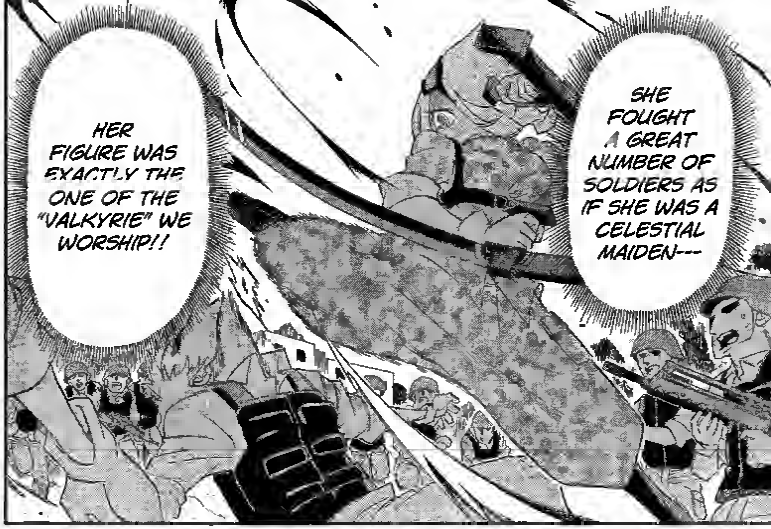

MANY PEOPLE HAD TO SWALLOW THEIR TEARS AND BECOME SACRIFICES FOR THE GOD
THAT WAS WHEN SHE GALLANTLY APPEARED ---
AND DEFEATED THAT GOD WITH JUST ONE KICK!!
SAVATE AGAIN!!


EVERY-ONE WAS GRATEFUL TO HER...BECAUSE THERE WAS NO MORE NEED TO BE SAD...
Wooooh
"JIBA PUNOHAN"!!
NO, THAT WAS JUST BECAUSE BY CHANCE WE HAD A MISSION AROUND THERE AND THE TIGER WAS A BOTHER...
I MEAN, IT'S ABOUT TIME THEY TALK ABOUT MY POLICEWOMAN SIDE...UMM...
"JIBA PUNO-HAN"!!
EEEEK, JUST STOP IT!!

!!?
THERE ARE PEOPLE IN THE WORLD THAT EVEN THINK OF HER AS "GOD" HIMSELF!!
WITH THIS, IT SHOULD BE APPARENT THAT SHE'S AN EXTRAORDINARY BEING... HOWEVER!!

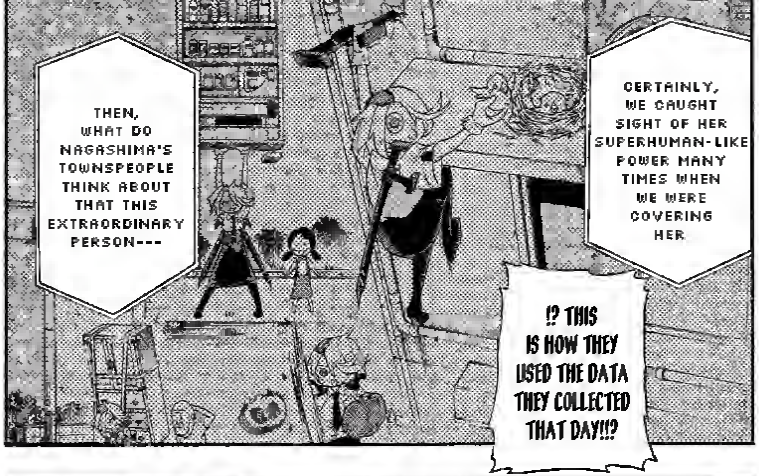
YES... EXACTLY...
WE'RE CERTAIN THAT SHE'S A GOD!!
SOUTHEAST MEXICO - A TOBA VILLAGE. ADELINA-SAN'S TESTIMONY---
HEY... AREN'T THEY TREATING ME NOW LIKE I AM SOME UMA!?
HEY!!


SHE APPEARED WHEN THERE WAS A STRIFE RROUND HERE...
LOOK... SHE HAS ONE EYE, AND HER UNIQUE POSE.
IT'S THE FIGURE OF A VALKYRIE WORSHIPPED IN THESE LANDS.
PLEASE LOOK AT THIS WALL PAINTING

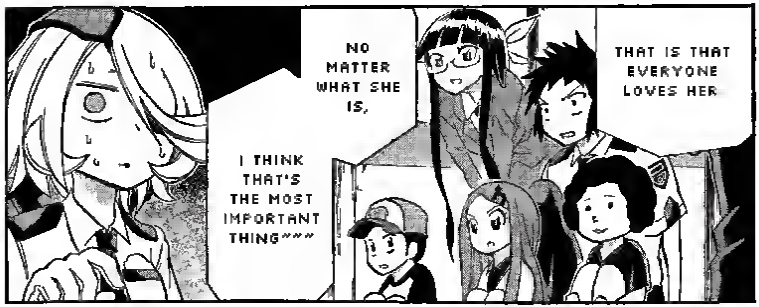

SHE FOUGHT A GREAT NUMBER OF SOLDIERS AS IF SHE WAS A CELESTIAL MAIDEN---
HER FIGURE WAS EXACTLY THE ONE OF THE "VALKYRIE" WE WORSHIP!!

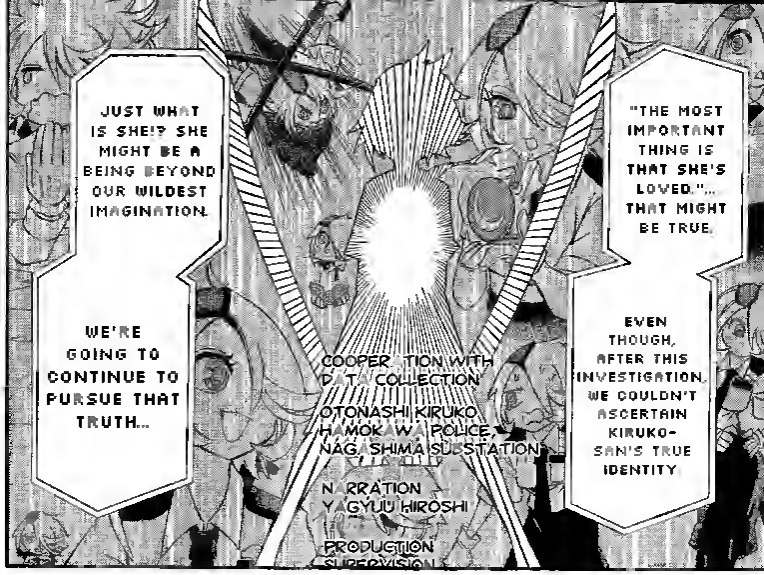
IT WAS SO BEAU-TIFUL
THE GODDESS WE'VE BELIEVED IN ALL THIS TIME DESCENDED UPON US
THAT I, WITH MY LITTLE LIFE LEFT, COULD SEE THE GODDESS---
IS SOMETHING THAT MAKES ME REJOICE EVEN NOW...!!

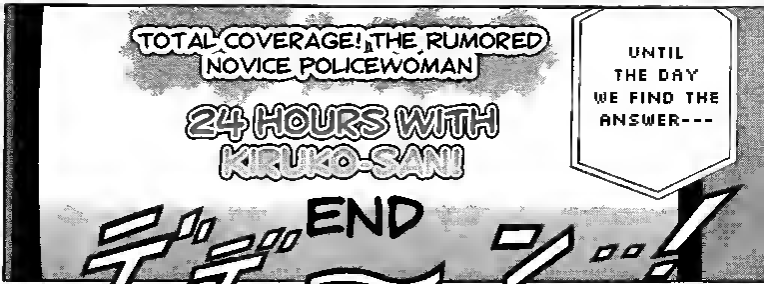
ARE THESE ACTUALLY HER TRUE IDENTITY...?
MARTIAL ARTS MASTER ...JIBA PUNOHAN ...VALKY-RIE...
U...UMM... EVERYONE, DON'T JUST GAZE AT IT...
AT LEAST SAY SOME-THING...!!
BECAUSE VALKYRIE-SAMA IS OUR SPIRITUAL SUPPORT...


THEN, WHAT DO NAGASHIMA'S TOWNSPEOPLE THINK ABOUT THAT THIS EXTRAORDINARY PERSON---
CERTAINLY, WE CAUGHT SIGHT OF HER SUPERHUMAN-LIKE POWER MANY TIMES WHEN WE WERE COVERING HER
!? THIS IS HOW THEY USED THE DATA THEY COLLECTED THAT DAY!!?

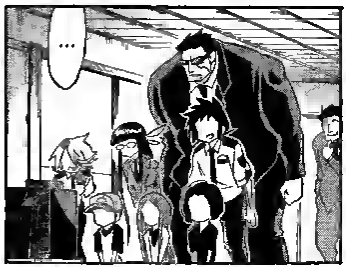
JUST... THERE'S ONLY ONE THING IN COMMON,
WELL""" IT'S THAT"""... I THINK THAT THE WAY SHE IS TREATED DEPENDS ON THE OTHER PERSON"""
KIRUKO-SAN'S SUPERIOR, T-SAN SAYS---


I THINK THAT'S THE MOST IMPORTANT THING"""
NO MATTER WHAT SHE IS,
THAT IS THAT EVERYONE LOVES HER

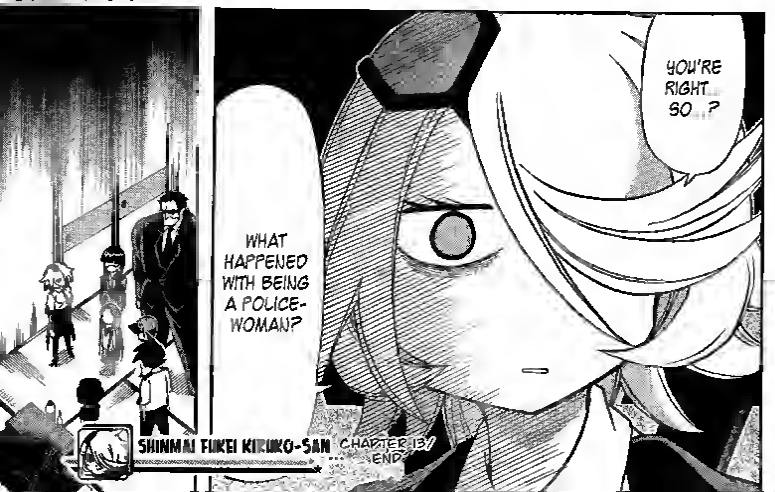

JUST WHAT IS SHE!? SHE MIGHT BE A BEING BEYOND OUR WILDEST IMAGINATION.
WE'RE GOING TO CONTINUE TO PURSUE THAT TRUTH...
"THE MOST IMPORTANT THING IS THAT SHE'S LOVED."... THAT MIGHT BE TRUE.
EVEN THOUGH, AFTER THIS INVESTIGATION, WE COULDN'T ASCERTAIN KIRUKO-SAN'S TRUE IDENTITY.
COOPERATION WITH D.T. COLLECTION
OTONASHI KIRUKO
HAMOKU POLICE, NAGASHIMA SUB-STATION
NARRATION
YAGYUU HIROSHI
PRODUCTION SUPERVISION


TOTAL COVERAGE! THE RUMORED NOVICE POLICEWOMAN
24 HOURS WITH KIRUKO-SAN!
UNTIL THE DAY WE FIND THE ANSWER---
デデーン..!
END

I, It's over...
IT...!!
...I-


...

"Jiba Punohan"!!



Shinmai Fukei Kiiko-san 13
Raw Provider: Voltric
Translation: Eru13
Proofreading: Wolfene
Cleaning: sinraeyan
Typesetting: DestCake
SHOW YOUR SUPPORT BY BUYING THE OFFICIAL VOLUMES WHEN AVAILABLE
VISIT US AT: HTTP://TRINITYBAKUMA.COM

NOW NOW, YOUNG LADY, THAT'S NO WAY TO ASK FOR HELP.

THE CRAZY STRONG GIRL IS RIGHT, THOUGH SCHOOL, LIFE AND OTHER FACTORS HAVE LED US AT TRINITY BAKUMA TO CURRENTLY BE A BIT UNDERSTAFFED, AND AS SUCH WOULD LIKE SOME ADDITIONAL HELP TO KEEP THE RELEASES COMING REGULARLY. TRANSLATORS ARE WELCOME, HOWEVER THE POSITIONS WE PRIMARILY NEED RIGHT NOW ARE

CLEANERS OR TYPESETTERS,

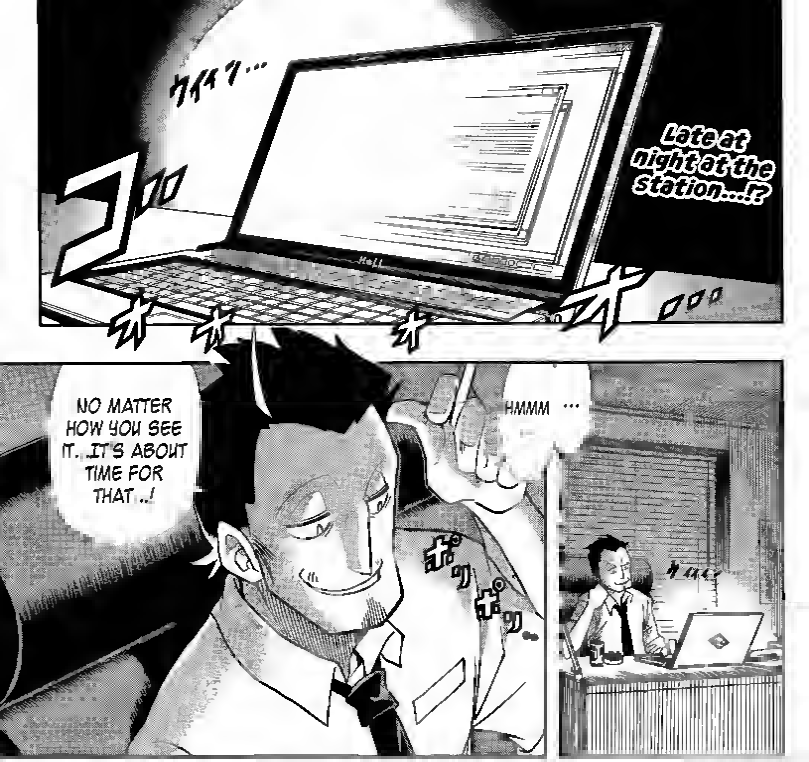
PREFERABLY WITH PRIOR EXPERIENCE, TO KEEP OUR WORKFLOW GOING STEADY.

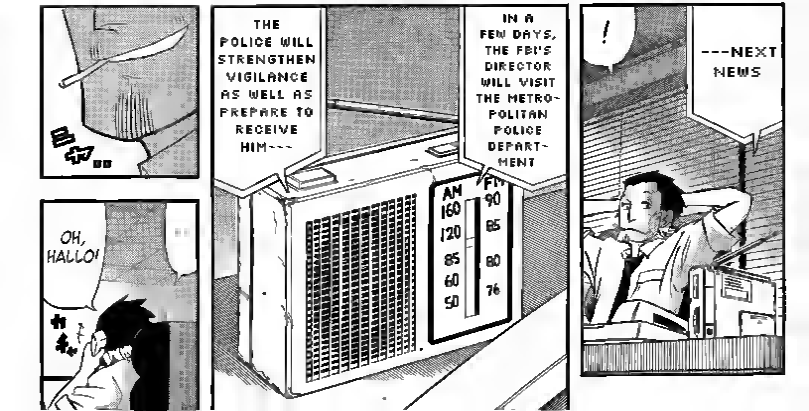
IF YOU THINK YOU'RE ABLE TO HELP OUT, VISIT OUR FORUMS AT

HTTP://TRINITYBAKUMA.COM/

AND TAKE THE RESPECTIVE TEST. THANK YOU FOR STOPPING BY!

-TRINITY BAKUMA-


Late at night at the station...!?
NO MATTER HOW YOU SEE IT. IT'S ABOUT TIME FOR THAT..!
HMMM ...


THE POLICE WILL STRENGTHEN VIGILANCE AS WELL AS PREPARE TO RECEIVE HIM~~~
IN A FEW DAYS, THE FBI'S DIRECTOR WILL VISIT THE METROPOLITAN POLICE DEPARTMENT
AM
160
120
85
60
50
FH
90
85
80
76
OH, HALLO!
!
---NEXT NEWS

WE ARE!?
GOING TO TOKYO!?
ガヴォーン!!
SERIOUSLYYY!!? WOOH, I MIGHT MEET SOME GRAVURE IDOLS!!
WAAAH, THE CITYYYY!
おぉぉ～!
YEAH, I'VE GOT SOOOOME BUSINESS AT THE MAIN STATION
IF YOU WANT, YOU CAN COME WITH ME
HEY, YOU TWO, WE'RE NOT GOING THERE TO HAVE FUN
I CAN'T WAIT TO GO TO TOKYO ～～～!!
OK, I'M GOING TO THE BARBERSHOP!
SENPAI! I'LL BUY A SIGHTSEEING MAP!
オ オ オ!
!? WHAT KIND OF CODE IS THAT!?
KIRUKO, TRY GOING TO IOQ!
NO, IT'S NOT A CODE...

TN: IOQ IS A SHOP.

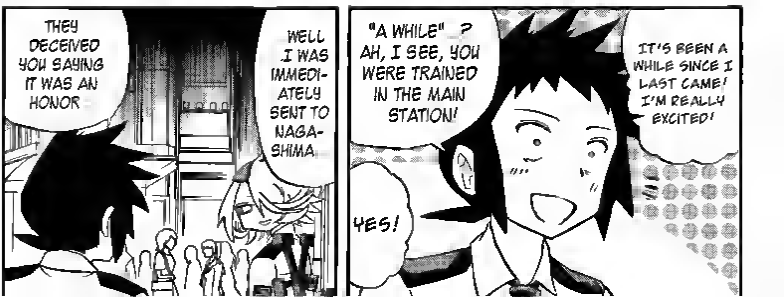
★ The long-awaited JC Volume (1) is on sale with rave reviews!! It includes a lot of Kakioroshi!!

Racoons, eels, and peanuts!! They say goodbye to Nagashima's specialties and go to the big city!!

CHAPTER 14: KIRUKO'S CITY DEBUT!!

KIRAKATA MASAHIRO

ドーン!!
ガヤ
ガヤ
WAAAH, TH...THIS IS SHIBUYA!!
THERE'S A LOT OF CITY GIRLS...!

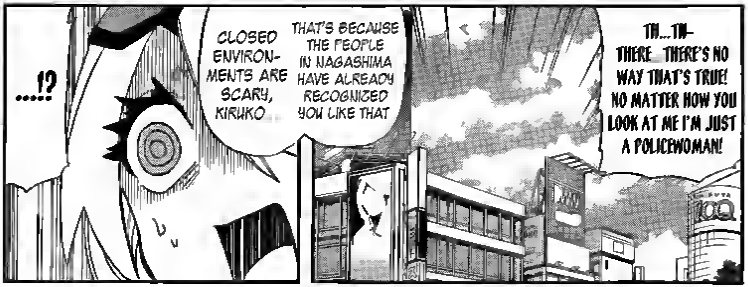

IT'S BEEN A WHILE SINCE I LAST CAME! I'M REALLY EXCITED!
"A WHILE"...? AH, I SEE, YOU WERE TRAINED IN THE MAIN STATION!
YES!
WELL I WAS IMMEDIATELY SENT TO NAGASHIMA.
THEY DECEIVED YOU SAYING IT WAS AN HONOR

YEAH... WELL, WELL, LET'S LEAVE THAT ASIDE.
BY THE WAY, I'M JUST WONDERING...
WHY ARE WE HERE...?
...I WONDER...
Weren't we supposed to go to the main station?
DON'T "I WONDER" ME! IF YOU HADN'T BEEN SO SLOW IN THE TRANSFER, THIS WOULDN'T HAVE...!
WE GOT SEPARATED FROM THE CHIEF AND ARE COMPLETELY LOST!
B-BUT SENPAI, YOU ALSO MADE US RIDE THE WRONG TRAIN AFTER
WHA-! I...I MEAN, I DON'T KNOW A THING ABOUT TRAINS! THERE ARE TOO MANY OF THEM!
E... EVEN SO, I JUST CALLED THE CHIEF AND...
WELL, I'VE GOT THINGS TO DO NOW SO YOU CAN JUST TAKE YOUR TIME.
HE SAID THAT...WELL, WE'LL BE FINE IF WE GET TO THE MAIN STATION BEFORE THE SUN SETS.
!
THEN, WE CAN SIGHTSEE IN TOKYO WHILE GOING TO THE STATION!
I'M A LITTLE EXCITED!
ハァァ!!

JUST BY BEING HERE!!
SIGH THAT'S THE THINKING OF A COUNTRY GIRL...
THE CITY JUST SOMEHOW GIVES THIS FEELING THAT SOMETHING SPECIAL MIGHT HAPPEN!
B...BUT, DON'T YOU GET IT!?
"EXCITED", YOU SAY WHAT YOU LIKE, BUT AREN'T YOU TOO EXCITED?
HEY, WAI...WAIT, KIRIUKO!
IF YOU WALK AROUND IN THE CITY---
ﾀｯ
ﾀｯ
ﾀｯ
EENY~~~
MEENY~~~
MINY~~~
MOE~~~!
WITH THAT SAID, I'LL GO ASK FOR DIRECTIONS!
WH... WHAT'S WRONG WITH YOU...!?
...EH ...?
EXCUSE ME, MAY I ASK YOU SOME-THING~~~?
!
...

YOU'RE A POLICEWOMAN RIGHT?
NO...CAN'T YOU JUST ASK THAT AT THE POLICE BOX...? I MEAN,
...HUH ...?
AH...I'M SORRY, I JUST WANTED TO ASK FOR DIRECTIONS TO THE MPD...
TN: MPD = METROPOLITAN POLICE DEPARTMENT
...YOU SEE, KIRUKO...LET ME TEACH YOU ONE IMPORTANT THING.
...?
YOU MIGHT NOT HAVE NOTICED SINCE YOU GOT USED TO THE STUPIDLY TOLERANT NAGASHIMA, BUT---
YEAH... WELL, YOU'RE RIGHT...YOU GOT SPLENDIDLY DRAGGED BACK.
J...JUST WHY---
I FELT LIKE I REALLY GOT DRAGGED BACK TO REALITY...!!
SE... SENPAI...? WAS IT MY IMAGINATION, JUST NOW...
UMM, I'M SORRY, I'M IN A HURRY...
...

!!!!
Like with the eye patch and the blades...
FROM THE CITY FOLKS PERSPECTIVE, YOU---
ARE PRETTY MUCH A SUSPICIOUS PERSON, OK?


...!?
CLOSED ENVIRON-MENTS ARE SCARY, KIRUKO...
THAT'S BECAUSE THE PEOPLE IN NAGASHIMA HAVE ALREADY RECOGNIZED YOU LIKE THAT
TH...TH-THERE...THERE'S NO WAY THAT'S TRUE! NO MATTER HOW YOU LOOK AT ME I'M JUST A POLICEWOMAN!

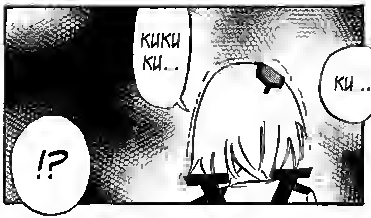
KANNA-CHAN MENTIONED IT!! WITH THIS MY WOMANLY POWER WILL GO UP~~~!!
LET'S GO TO 100!!
A...AHAHA...! YOU'RE OVERTHINKING IT, SENPAI!
NO... NO WAY, IMPOSSIBLE... FROM THE CITY'S PERSPECTIVE I'M AN ODDBALL...!?
KIRUKO!!

WAH... SHE REALLY HAS AN EYE PATCH AND WEAPONS...!
HEY... WHAT'S THAT? COSPLAY?
ヒソ
ヒソ
ガヤ
ガヤ
ガヤ...
HEY, ISN'T SHE A DANGEROUS PERSON? SHOULDN'T WE CALL SECURITY?
I'LL GO TELL THE CLERKS...
UWAAAAAA AAAAAAAAAA AAAAAAAAAA AAAAAAAN!!!
SOMEONE THAT SHOULD BE LOVED BY EVERYONE!! EVEN IN THE CITY----
THIS IS... UNBELIEV-ABLE, I'M A POLICE-WOMAN, YOU KNOW...!?
STOP IT ALREADY, KIRUKO...!
HE . HEY...
I can't with this anymore...
スゥゥン...

あ あ あ あ ん
HMM... WHAT'S THAT? SHE'S LOST?
!
...
AAAAAA AAAAAAA AAAAAAA AAAAAA AAAHN!!
UWAAAAAN, MOMMY, WHERE ARE YOUUUUUU!?
えぇ、えぇーん!
ヒック!
WHAT'S WRONG GIRLIEEEEEE!? KIRUKO WILL HEAR YOU OUT!
!? HEY, KIRUKO!!
WHOOO OOOSH!!
I'M A POLICEWOMAN! LET'S SEARCH FOR YOUR MOM TOGETHER!
DID YOU GET LOST? YOU DON'T HAVE TO WORRY ANYMORE.
RE... REAL-LY?
YES, OF COURSE!
NOW, WIPE YOUR TEARS---

AND COME WITH-
DON'T GO WITH HER, MII-CHAN!!
ドカッ!!
...EH?
AH...I'M GLAD, I FOUND YOU JUST IN TIME...
HEY, WHO ARE YOU!? WHAT DID YOU TRY TO DO TO MY GIRL NOW!?
MOM-MY
!?
HEY, MOMMY, THAT ONEE-CHAN-
SH! DON'T LOOK AT THEM, MII-CHAN!!
I MEAN, I'VE NEVER SEEN A POLICEWOMAN THAT LOOKS SO SUSPICIOUS...!!
NAGA-SHIMA...!? WHERE'S THAT!?
"WH... WHO?" I'M A POLICEWOMAN FROM THE NAGASHIMA SUBSTATION...
カランッ!
!

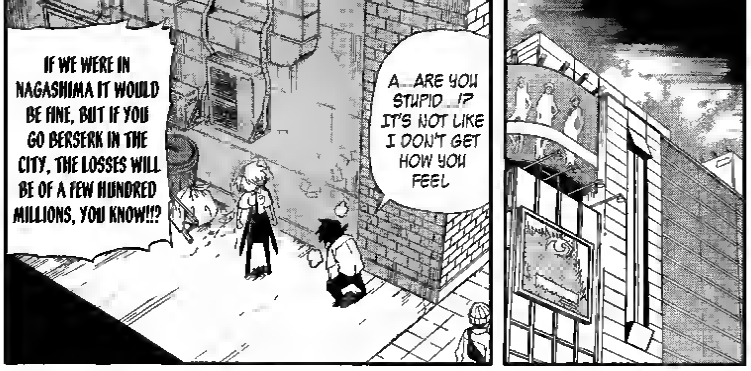
...
カシャ
カシャ
カシャ


KUKU KU..
!?

KU..
HE..HEY, ARE YOU OK, KIRUKO..?

GEEEEEEEZ. SCATTER, SCATTEEEER!!
I'M NO SHOOOO OOOW!!
WOOH, IDIOT, STOP IT, KIRUKO! IF YOU GO BERSERK HERE IT WON'T BE FUNNYYYYYYY!!

DO I LOOK SO WEIRD...TO THE PEOPLE OF THE CITY...?
WUT!?


IF WE WERE IN NAGASHIMA IT WOULD BE FINE, BUT IF YOU GO BERSERK IN THE CITY, THE LOSSES WILL BE OF A FEW HUNDRED MILLIONS, YOU KNOW!!?
A...ARE YOU STUPID...!? IT'S NOT LIKE I DON'T GET HOW YOU FEEL

U...UGUH... BUT, BUT, IT'S FRUSTRATING...!!
JUST DON'T GET SERIOUS HERE, OK!?
YOU SAY WE'LL GET SAFELY TO THE MAIN STATION LIKE THAT!!? SHUT YOUR TRAP!!
I MEAN, THEY'LL ARREST YOU!! THE POLICEMEN HERE WILL ARREST YOU!!

NAGASHIMA IS A REALLY NICE PLACE...
EVERYONE IS WARM ..HERE, THE PEOPLE ARE COLD.
グス...
UUH... BUT, I NOW UNDERSTAND
WHAT DID YOU COME HERE TO DO, THEN...?
I WANT TO GO HOME ~~~~!!
UUH~~~~ I HAD ENOUGH, THE CITY IS SCARY!

HEY... WAIT, GIVE IT BACK!!
!
KYAAAA AAAH!
WELL YEAH, THE CITY IS LIKE THAT...
!!?
HE'S A PURSE SNATCHEE EEEER!!
SOMEONE... GET THAT MAN!!
AN URBAN BIG-BREASTED BEAUTY!!?
Z...
K!
N...NO, I MEAN...
OH!?
...WOULDN'T IT BE BETTER IF I DIDN'T GO ?
DON'T "EH?" ME, ARREST HIM AS ALWAYS!
EH?
HEY, KIRUKO!! IT'S A PURSE SNATCHER!!

MOST IMPORTANTLY, NO ONE WANTS ME TO MEDDLE WITH THEIR BUSINESS HERE..!!
LIKE SENPAI JUST SAID, I CAN'T GET SERIOUS HERE.
IF WE TURN A BLIND EYE AT EVIL NOW...CAN WE ACTUALLY GO TO THE MAIN STATION LATER WITH PRIDE!!?
WE'RE GOING TO THE POLICE HEADQUARTERS, THE MPD NOW, RIGHT!?
くわっ!!
STUPID KIRUKO!
THEN, LET'S JUST SAY IT'S OUTSIDE MY JURISDIC-TION---
!?
THAT'S HOW WE DO THINGS!!
...!!
THAT EVEN IF THEY'RE STRANGERS THAT DON'T WISH FOR IT WE'LL SAVE WHAT NEEDS TO BE SAVED---
AND.. LET'S SHOW THESE TOKYOITES,
SENPAI

I'M SORRY, SENPAI, YOU'RE TOTALLY RIGHT!! I WAS WROOONG!!
Uwaaaaaan!
IT'S OK, KIRUKO... NOW, ARREST THE CRIMINAL!
AND LET'S GET LIKED BY THE CITY'S BIG-BREASTED BEAUTIES, OK!?
UMM...I DON'T QUITE UNDERSTAND, BUT IF YOU'RE GOING TO PURSUE HIM DO IT QUICK.

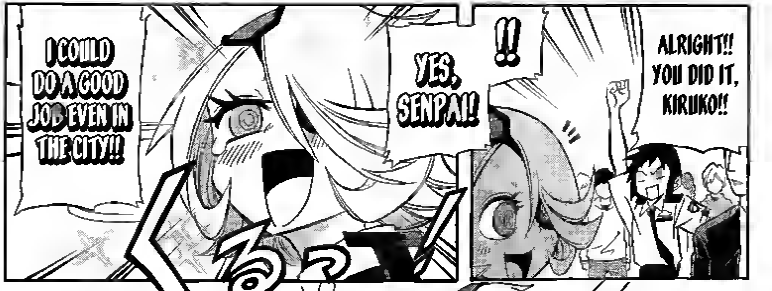
HEHE, THAT GOES WITHOUT SAYING. YOUNG LADY!
GO, KIRUKO!!
ROGER!!
!!

!?
EH...
WHA-
WHAT'S THAT!?
HAA AAAA AAAA AAA AH!!

UWAH!
KYAAAAAH!!
TAKE THIIIIIS!

KIRUKO STOOOOOOOORM!!
!!!!

ワオオオ…!!


I COULD DO A GOOD JOB EVEN IN THE CITY!!
くるっ!
YES, SENPAI!!
!!
ALRIGHT!! YOU DID IT, KIRUKO!!

THAT'S RIGHT!! WE'RE NAGASHIMA SUBSTATION'S ANJOU HARUKI AND OTONASHI KIRUKO---
HM?
トコトコ
WITH THIS WE CAN GO TO THE MAIN STATION WITH PRIDE!!
I DID IT! I DID IT!
ファーー!!
WOOH, HOW ABOUT THIS, BIG CITY!!?
TH... THANK YOU!

COULD YOU COME WITH US FOR A SECOND?
OK, ANJOU-KUN AND OTONASHI-SAN, RIGHT?
!

Table for two!!
警視庁
SHINMAI FUKEI KIRUKO-SAN
CHAPTER 14
VEND

Shinmai Fukei Kiiuko-san 14
Raw Provider: Voltric
Translation: Eru13
Proofreading: Wolfene
Cleaning: sinraeyan
Typesetting: DestCake
SHOW YOUR SUPPORT BY BUYING THE OFFICIAL VOLUMES WHEN AVAILABLE
VISIT US AT: HTTP://TRINITYBAKUMA.COM

NOW NOW, YOUNG LADY, THAT'S NO WAY TO ASK FOR HELP.

THE CRAZY STRONG GIRL IS RIGHT, THOUGH SCHOOL, LIFE AND OTHER FACTORS HAVE LED US AT TRINITY BAKUMA TO CURRENTLY BE A BIT UNDERSTAFFED, AND AS SUCH WOULD LIKE SOME ADDITIONAL HELP TO KEEP THE RELEASES COMING REGULARLY. TRANSLATORS ARE WELCOME, HOWEVER THE POSITIONS WE PRIMARILY NEED RIGHT NOW ARE

CLEANERS OR TYPESETTERS,

PREFERABLY WITH PRIOR EXPERIENCE, TO KEEP OUR WORKFLOW GOING STEADY.

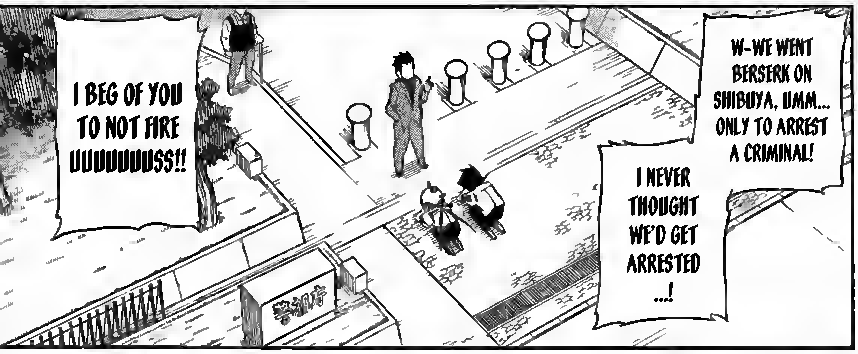
IF YOU THINK YOU'RE ABLE TO HELP OUT, VISIT OUR FORUMS AT

HTTP://TRINITYBAKUMA.COM/

AND TAKE THE RESPECTIVE TEST. THANK YOU FOR STOPPING BY!

-TRINITY BAKUMA-

ビッシーッ!!
WE'RE REALLY SORRY!!
They arrived at the main station!!


I BEG OF YOU TO NOT FIRE UUUUUUUSS!!
W-WE WENT BERSERK ON SHIBUYA, UMM... ONLY TO ARREST A CRIMINAL!
I NEVER THOUGHT WE'D GET ARRESTED ...!

ダダダダ
HUH.. A-AC-QUAIN-TANCE ?
!

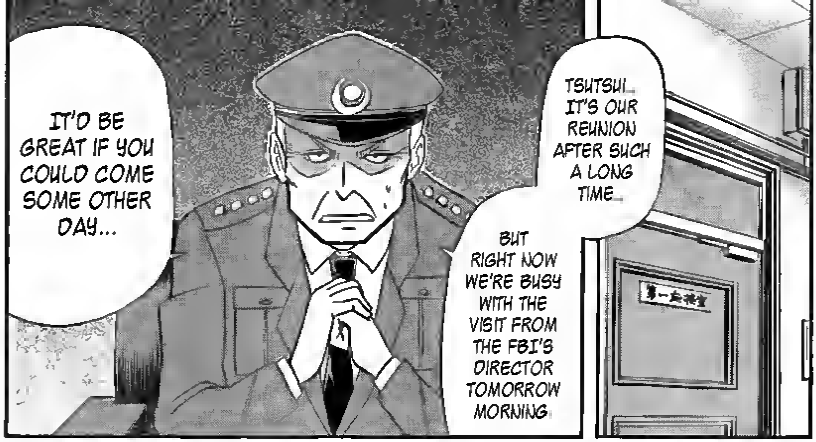
I WANTED KIRUKO-CHAN TO BE WITH ME TO MEET AN ACQUAINTANCE OF MINE.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, HARU-KUN? THOSE WERE JUST PATROL CARS I SENT TO GET YOU.
EH!?

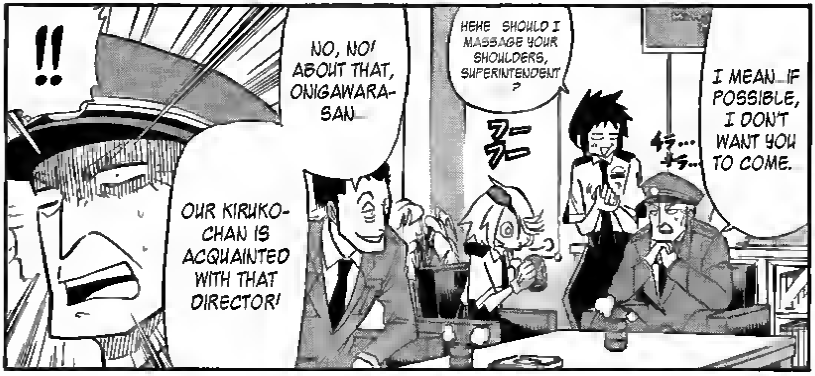
DON'T GIVE ME THAT! WHY ARE YOU LIKE THAT...
OH ONIGAWARA-SAN, IT'S BEEN A WHILE.
!?
JUST WHAT DID YOU COME HERE TO DO!!?
TSUTSU-IIIIIIII!!
ハーン!!
!!
?
ドクン
C-CHIEF WHO'S THAT MAN?
HMP AH, THIS IS JUST FINE, LET ME INTRODUCE YOU.
THIS MAN IS THE ACQUAINTANCE I MENTIONED JUST NOW
SUPER-INTENDENT GENERAL ONIGAWARA!
ズッ
ガラガラ
SUPER-INTENDENT !!?

The novice detective from the main station, Kiruko-san (and her superior)!!
Capable women from the city are somewhat different!

CHAPTER 15: KIRUKO LANDS AT THE MAIN STATION!!

HIRAKATA MASAHIRO

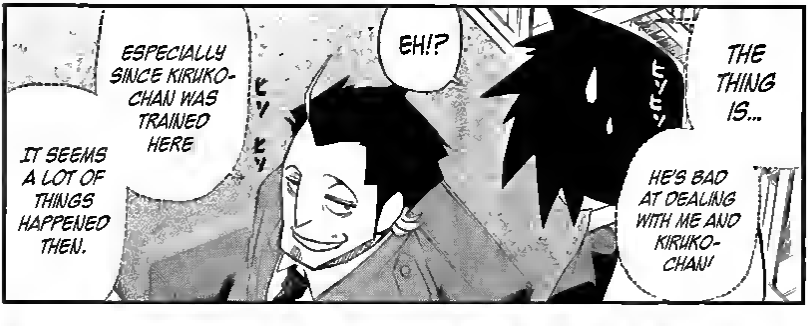

IT'D BE GREAT IF YOU COULD COME SOME OTHER DAY...
TSUTSUI... IT'S OUR REUNION AFTER SUCH A LONG TIME...
BUT RIGHT NOW WE'RE BUSY WITH THE VISIT FROM THE FBI'S DIRECTOR TOMORROW MORNING.


!!
NO, NO! ABOUT THAT, ONIGAWARA-SAN...
OUR KIRUKO-CHAN IS ACQUAINTED WITH THAT DIRECTOR!
HEHE SHOULD I MASSAGE YOUR SHOULDERS, SUPERINTENDENT ?
I MEAN...IF POSSIBLE, I DON'T WANT YOU TO COME.

SO...HE CONTACTED HER BOSS, THAT BEING ME
WELL, YOU SEE I DON'T KNOW HOW, BUT IT SEEMS THAT THE DIRECTOR LEARNED THAT KIRUKO-CHAN IS WORKING AS A POLICE-WOMAN IN JAPAN
Excuse me, I'll smoke one
?
OTONASHI-KUN...IS... YOU SAY...?
O...

HE SAID HE WOULD LIKE YOU TO INCLUDE KIRUKO-CHAN...
IN THE SECURITY FOR TOMORROW'S VISIT!
!!
WELL...IT WAS HIM WHO ASKED FOR THAT, SO BEST REGARDS ON IT!!
WHA ...!?
EH!? REALLY!? I MEAN, THE FBI'S DIRECTOR REMEMBERS ME!
EVEN THOUGH I JUST RESCUED HIM WHEN HE WAS KIDNAPPED WHEN I WAS IN THE ARMY!
NO, WAIT! OTOMASHI-KUN! THAT'S...OK! WE HAVE ENOUGH PEOPLE! THERE'S NO NEED FOR YOU TO...!
WAH...SUCH AN HONOR! TO THINK THAT HE EXPRESSLY DESIGNATED ME...
I'LL DO MY BEST!
!!!
ハァーー!!
OAH...
ブルブル...

HM? AH...
C-CHIEF? WHAT'S WRONG WITH THE SUPERINTENDENT...?
!?
おおお
TSUTSUI, YOU REALLY ONLY DO GOOD THINGS!!
!?
うおおお
DAAAAAAH, JEEZ...IT REALLY TURNED OUT LIKE THIS!!
お


ESPECIALLY SINCE KIRUKO-CHAN WAS TRAINED HERE
IT SEEMS A LOT OF THINGS HAPPENED THEN.
EH!?
THE THING IS...
HE'S BAD AT DEALING WITH ME AND KIRUKO-CHAN!

IF THERE'S NO ONE TO RESTRAIN HER, YOU CAN'T TELL WHAT SHE'LL DO...
I CERTAINLY WOULDN'T WANT KIRUKO TO PARTICIPATE IN AN IMPORTANT EVENT-LIKE THE FBI'S DIRECTOR'S VISIT
しまっ
!

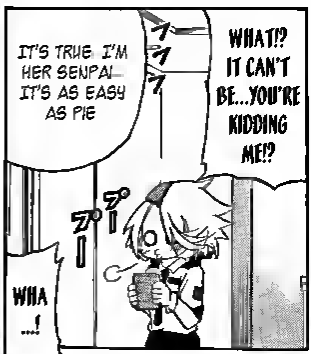
AH... YEAH, I CAN UNDERSTAND ...!!
THINGS LIKE FIFTY MEMBERS OF THE STAFF AND THIRTY PATROL CARS BEING VICTIMS OF KIRUKO-CHAN'S CLUMSINESS...
IT BECAME A TRAUMA FOR HIM. I PITY HIM!

ALRIGHT THEN! I'LL HELP PREPARE THE SECURITY WITHOUT DELAY!!
!!?
E...EH? ISN'T THIS...
A CHANCE FOR ME...?
HM...?
STOP, KIRUKO!!
AH NO! HEY, WAIT! OTONASHI-KU...!
!!
AH—IS THAT HOW IT WORKS?
I'M SORRY, I JUST WAS SO HAPPY
YOU'RE RUSHING TOO MUCH. NOT DRINKING THE TEA THEY SERVED YOU IS RUDE!
WHA...!?

FUFU... I'M NAGASHIMA'S ANJOU... TAKE THIS TO COMMEMORATE OUR MEETING!
W-WHAT ARE YOU ...?
UWAH, A PORN MAGAZINE!! REALLY, WHAT ARE YOU!?

!?
MORE IMPORTANTLY.. DID YOU SEE THAT JUST NOW?
I CAN KEEP KIRUKO IN CHECK!

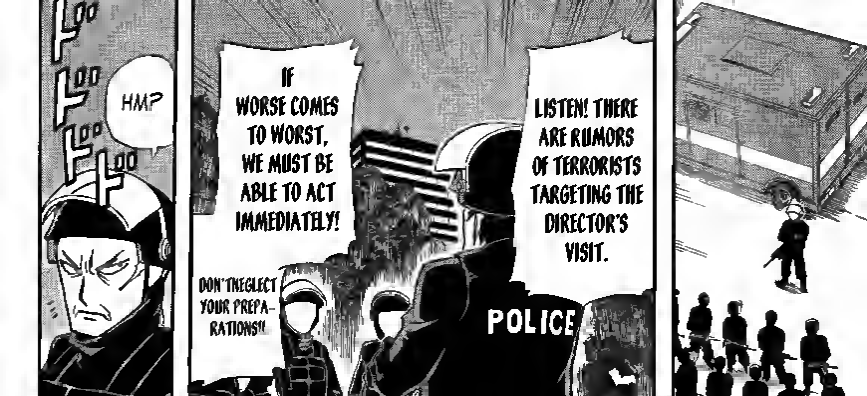
AH... Y-YES...
SHE HAS MORE VICTIMS THAN WHAT THE RUMORS SAID!!
HER VICTIMS INCLUDE 200 STAFF MEMBERS AND EIGHTY PATROL CARS... SHE'S CALLED THE "NIGHTMARE" OF THE MPD.
AND YOU SAY YOU CAN STOP HEEEEEER!!


IT'S TRUE. I'M HER SENPAI— IT'S AS EASY AS PIE
WHAT!? IT CAN'T BE...YOU'RE KIDDING ME!?
WHA ...!

WELL, YOU SEE, SUPER-INTENDENT...
I'M JUST TALKING TO MYSELF...
?
I JUST FEEL THAT... MY PAY IS A BI~~~T TOO SMALL.
IF SOMEONE WITH AUTHORITY RAISED IT A LITTLE,
I'D BE REALLY HAPPY...
THAT'S WHAT I THINK...
.....

IF THAT IS GRANTED ...YOU SAY YOU CAN RESTRAIN OTONASHI-KUN SO THAT WE CAN SAFELY RECEIVE THE DIRECTOR...?
EH!? AH... GOD, DID IT SOUND LIKE THAT!?
WELL, IF YOU SAY SO...
HMPH...

VERY WELL... HOWEVER, IF BY ANY CHANCE YOU WERE TO FAIL---
YOU UNDERSTAND, RIGHT...? ANJOU-KUN...!!
ガシッ!
HEHE.. OF COURSE I UNDER-STAND.. BEST REGARDS!!
.....


ドゴ
ドゴ
ドゴ
HM?
IF WORSE COMES TO WORST, WE MUST BE ABLE TO ACT IMMEDIATELY!
DON'T NEGLECT YOUR PREPARATIONS!!
LISTEN! THERE ARE RUMORS OF TERRORISTS TARGETING THE DIRECTOR'S VISIT.
POLICE

!?
WOO AAA H!!?
ドドドド
IT'S BEEN A WHILE, EVERYONE!

HUH, DON'T SCREW WITH US!! WHAT KIND OF HARASSMENT IS THIS!?
FUFUFU DUE TO SOME CIRCUMSTANCES, I WILL BE HELPING YOU
EH!?
W-WHY ARE YOU HERE!?
GEEEH, O-
OTO-NASHI KIRUKO!

UWAH, REALLY, STOP IT!! IF YOU GET INVOLVED, WE'LL DEFINITELY FAIL!!
IT'S OK! I'M YOUR ALLY THIS TIME! NOW LET ME SEE THE CONDITIONS OF THIS MISSION!!
WE'RE GONNERS IF THAT HAPPENS!!
UMM... SORRY ABOUT THAT TIME...
LIKE YOU UNDERSTAND THE FEELINGS OF A SPECIAL SQUAD (LOL)!!
EVEN IF IT WAS A SIMULATION, WE WERE COMPLETELY ELIMINATED BY A SINGLE TRAINEE!
WE HAVEN'T FORGOTTEN!
うわぁぁん!
WAIT, KIRUKO!!
!!?
BANANA
YOU SAVED US! TO THINK YOU COULD TAME THE "NIGHTMARE"!!
O...OH! YOU DID WELL!
WAAH- $#KYO BANANAS!
EAT SOME TO@#$ BANANAS FOR NOW!
SERIOUSLY, DON'T JUST GREEDILY GO. THIS ISN'T NAGASHIMA.
EH...?

IS IT OK LIKE THIS? IF YOU DON'T PUT A LEASH ON KIRUKO, SHE'LL BECOME AN OBSTACLE FOR THE MISSION, RIGHT?
EH ...
!?
SO? YOU'D THINK THAT YOU COULD AT LEAST SAY "THANK YOU VERY MUCH", RIGHT?
HM...I GUESS THAT'S IT.
ニヤッ
THE DAY WHEN I CAN SHINE LIKE THIS HAS FINALLY COME..!!
AH..THIS FEELS GOOD.. AFTER YEARS OF BEING CALLED A LOWLIFE AND TRASH ...
ニヤッ
TH...THANK YOU VERY MUCH!!
HMMM? I DIDN'T HEAR YOU!!
TH TH-THA-THANKS
PLEASE BEAR WITH IT, CAPTAIN ...
Y-YOU BASTARD. THAT'S ENOUGH!
!?
WHAT IS THIS? I SUDDENLY THINK IT MIGHT BE A GOOD IDEA TO INCLUDE KIRUKO ON THE MISSION.
KUH!!
EH, YOU'LL SAY THAT?
W-WHAT!? WHY DO I HAVE TO...?
FUFU...YOU COULD HAVE SAID THAT FROM THE START...
HEY, YOU THERE! BUY ME SOMETHING TO DRINK.

SU-SUPER-INTENDENT!! WHO IS THIS MAN!?
I MEAN, WHY IS OTONASHI HERE NOW!?
CAPTAIN... I UNDERSTAND YOUR FEELINGS, BUT DO AS YOU'RE TOLD
WE CAN'T LET ANYTHING BAD HAPPEN DURING THE DIRECTOR'S VISIT TOMORROW NO MATTER WHAT..
!?
SO IT SEEMS BEST REGARDS, CAPTAIN ♡
NOOOOOO! I'LL REMEMBER THIS, BASTAAARD!!
HMMM, KEEPING AN EYE ON KIRUKO WHILE STANDING IS HARD.
CAN SOMEONE BRING ME A TABLE SET OR SOMETHING?
WHA... YO-YOU...WHAT DO YOU THINK WE ARE!?
HEY, KIRUKO, IT'S ABOUT TO BE YOUR TURN TO SHINE.
UNDERSTOOD! LET US PREPARE IT FOR YOUUU!!
GAHAHA. WELL THEN, GENTLEMEN, REST ASSURED AND MAKE THE SECURITY PREPARATIONS!!
TH...THIS GUY...!?

KIRU-KO!
YES? WHAT IS IT, SENPAI?
LISTEN YOU JUST HAVE TO STAND CONSFICU-OUSLY WITHOUT MOVING, OK?
I MEAN, YOU WERE DIRECTLY APPOINTED BY THE FBI'S DIRECTOR!
EH!? I-IS THAT SO? I-I FEEL A LITTLE BAD ABOUT THAT ..!
!
I-IT'S ABOUT TIME FOR THE DIRECTOR TO SHOW UP...
WILL IT REALLY BE FINE, ANJOW-KUN!?
HAHA, LEAVE IT TO ME THE THING IS TO KEEP KIRUKO FROM DOING UNNECESSARY THINGS, RIGHT?
IT'S BEEN FINE UNTIL NOW. NOTHING ELSE WILL HAPPEN THIS LATE!!
I...I HOPE SO...!!

ALRIGHT, IS EVERYONE READY!?
DON'T LET ANYTHING UNEXPECTED HAPPEN!
YES, SIR!!
THE FBI'S DIREC-TOR'S CAR!
ゴオオオ
SUPER-INTENDENT, IT'S HERE!
IT CAN'T BE, THAT MAN... HE'S TAKING OUT A GUN ...!?
HMM? WHERE'S MY LIGHT-ER?
E-EH!?
ワーワー
IS THIS HOW YOU STAND CONSTICU-OUSLY?
HMM?
KIRUKO!! DON'T JUST RUSH AT HIM! WE HAVE TO QUESTION HIM FIRST!
AH...NO, IT'S OK! IT'S OK!
HE-HEY, ANJOU-KUN! OTOMASHI-KUN WAS...!
KIRU-KO!?
T-THIS IS TERRIBLE!!

NOOO, IT REALLY WAS TOO LAAATE!!
UWAH, EH, WHA...WHAT'S WRONG WITH THIS POLICEWOMAN!?
HEEEY, STOP THERE, YOU TERRORIST!!
EEEK, SAVE MEEE!
EH!? WHAT DID YOU SAY, SENPAI!?
KIRUKOOO, CALM DOWN! HE ISN'T A TERRORIST!!
I...I-I KNOW!!
ANJOU-KUN! DO SOME-THING, ANJOU-KUN!!
!!!
つるん!

IT HIT THE DIRECTOR'S CAAAAAAR!!
ANJOU-KUN, ANJOU-KUN!
!!
AH... OW...
!
KYA AAA AAA AH!
WATCH OOOUT!
!!!!

AH... EH?
THE FBI'S DIRECTOR'S CAR WAS.. !!
!!
AH
POLICE

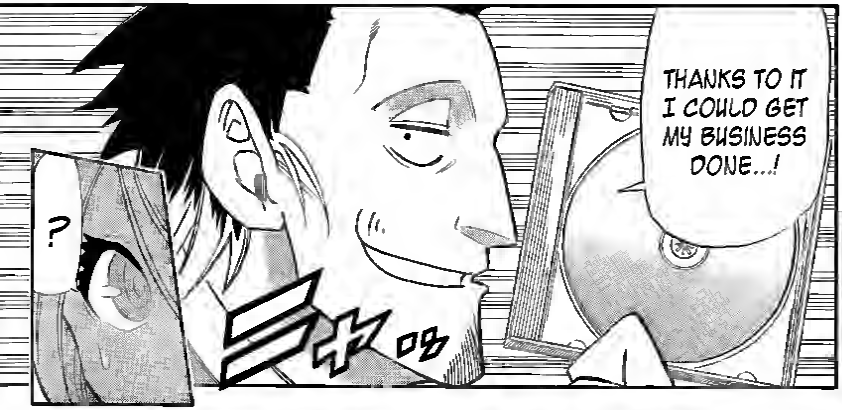
You were the one who said that you could keep Otonashi-kun in line
What is this about ? This time the story is really different
!!
Aiyou-kun...

SPECIAL SQUAD! CAPTURE HIM!!
WAIT!! WE WON'T LET YOU RUN AWAY, YOU TRASH POLICEMAN!
RETREAT!
YES, SIR!!

HMPH !!

EH?
NO, NO, I WANTED THIS TO HAPPEN THIS TIME
And it ain't Scream

I-I'M SORRY, I'VE DONE IT AGAIN!!
AH, C-CHIEF! WHERE WERE YOU...?
WHAT, WHAT, WHAT DID YOU DO THIS TIME?
YOU TWO REALLY LIVE UP TO MY EXPECTATIONS


?
THANKS TO IT I COULD GET MY BUSINESS DONE...!

WAIT, WHAT!? I CAN'T SEE SENPAI...!?
Y-YOU'RE RIGHT!
AT ANY RATE, WE HAVE TO DISPERSE QUICKLY

You reap what you sow!!
SO CAN'T YOU LET ME GO BACK...TO NAGASHIMA...!
MY SALARY ...IS FINE AS IT IS...
AH... ERM...UM, I THINK I GOT A BIT CHEEKY...
SHINMAI FUKEI KIRUKO-SAN
CHAPTER 15 END

Shinmai Fukei Kiiuko-san 15
Raw Provider: Vattic
Translation: Eru13
Proofreading: mieuwings
Cleaning: sinraeyan
Typesetting: DatSneakyNDN
SHOW YOUR SUPPORT BY BUYING THE OFFICIAL VOLUMES WHEN AVAILABLE
WE'RE ALWAYS LOOKING FOR MORE STAFF!
MART
24

NOW NOW, YOUNG LADY, THAT'S NO WAY TO ASK FOR HELP.

THE CRAZY STRONG GIRL IS RIGHT, THOUGH SCHOOL, LIFE AND OTHER FACTORS HAVE LED US AT TRINITY BAKUMA TO CURRENTLY BE A BIT UNDERSTAFFED, AND AS SUCH WOULD LIKE SOME ADDITIONAL HELP TO KEEP THE RELEASES COMING REGULARLY. TRANSLATORS ARE WELCOME, HOWEVER THE POSITIONS WE PRIMARILY NEED RIGHT NOW ARE

CLEANERS OR TYPESETTERS,

PREFERABLY WITH PRIOR EXPERIENCE, TO KEEP OUR WORKFLOW GOING STEADY.

IF YOU THINK YOU'RE ABLE TO HELP OUT, VISIT OUR FORUMS AT

HTTP://TRINITYBAKUMA.COM/

AND TAKE THE RESPECTIVE TEST. THANK YOU FOR STOPPING BY!

-TRINITY BAKUMA-

As embarrassing as it was, we're now back home!!
Shinmai Fukei Kiruko-san
YOU ASK ME THAT... THE ONE WHO WAS CAPTURED AFTER BEING USED AS A DECOY SO THAT YOU COULD DO SOMETHING SECRETLY... HUH...
HMM... YOU'RE ASKING ME WHAT'S WRONG...?
OH, OH? WHAT'S WRONG, HARU-KUN?
YOU LOOK ANGRY!
NOW TELL ME! WHAT DID YOU GO GET THAT MADE YOU DO ALL THAT!?
I'M GLAD I DIDN'T GO...
I DESPE-RATELY RAN BACK HOME!!
EVEN SO, YOU DIDN'T HAVE TO LEAVE ME IN TOKYO!!
EEEEH? BUT THAT WAS YOUR OWN FAULT!
ARE YOU SERIOUS!?
WELL, WELL, HARU-KUN
BEFORE THAT, CAN I TALK TO YOU ABOUT A JOB?
S-SORRY, SENPAI... I'M GLAD YOU'RE SAFE

!?
THE HIGHER-UPS ASKED ME TO DO IT. IT SEEMS THERE ARE SOME GUESTS THAT WANT TO TAKE A LOOK AROUND NAGASHIMA..
THAT I WANT YOU TO BE A TOURIST GUIDE... TOGETHER WITH KIRUKO-CHAN!
IT'S OK, IT'S NOTHING BIG. WHAT I MEAN BY THAT IS...

TO BEGIN WITH, I'M NOT DONE TALKING YET!!
WAIT, WHY ARE YOU ASSUMING I'LL DO IT!!?
はっ!
EEEEH...? THEY WANT A TOUR AROUND NAGASHIMA? WHAT KIND OF CURIOUS PEOPLE ARE THEY?
THEY SEEM TO BE SOME VIP, SO YOU HAVE TO BE THEIR BODYGUARDS, TOO
HAHAHA YOU'LL KNOW WHEN YOU MEET THEM

THAT LOWLIFE REALLY IS SIMPLE...
LEAVE IT TO ME!
THEY ALSO SEEM TO BE RICH.

★ Unexpected great sales!! JC volume (1), full with omake, is on sale with raving reviews!!

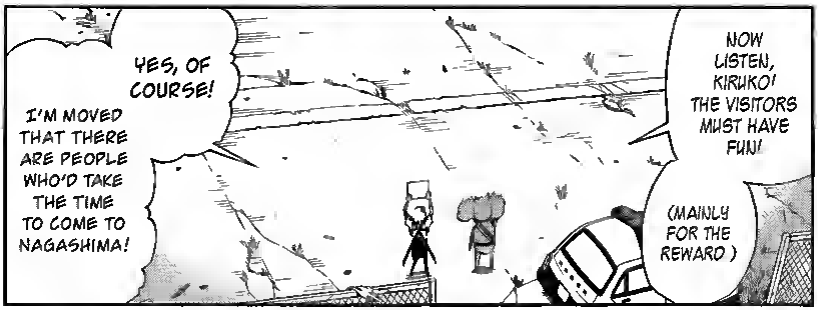
A one-way trip from Tokyo takes about three hours!
Leave the big city's tumult and feel free to travel to Nagashima!!

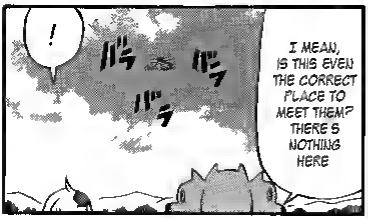
CHAPTER 16: KIRUKO'S NAGASHIMA TOUR

HIRAKATA MASAHIRO

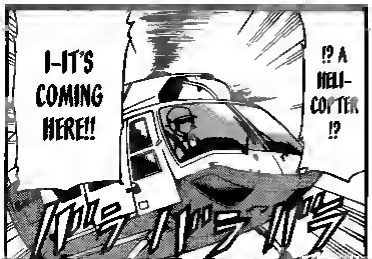
WELCOME TO NAGASHIMA!
ぼーん!!

オオオ


NOW LISTEN, KIRUKO! THE VISITORS MUST HAVE FUN!
(MAINLY FOR THE REWARD)
YES, OF COURSE!
I'M MOVED THAT THERE ARE PEOPLE WHO'D TAKE THE TIME TO COME TO NAGASHIMA!

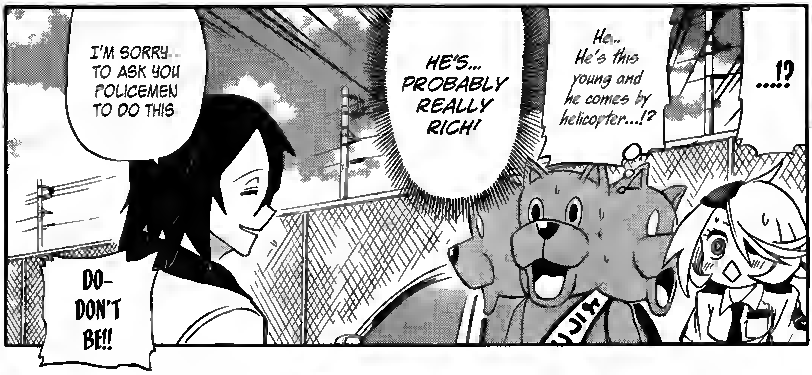

!
バラ バラ バラ
I MEAN, IS THIS EVEN THE CORRECT PLACE TO MEET THEM? THERE'S NOTHING HERE

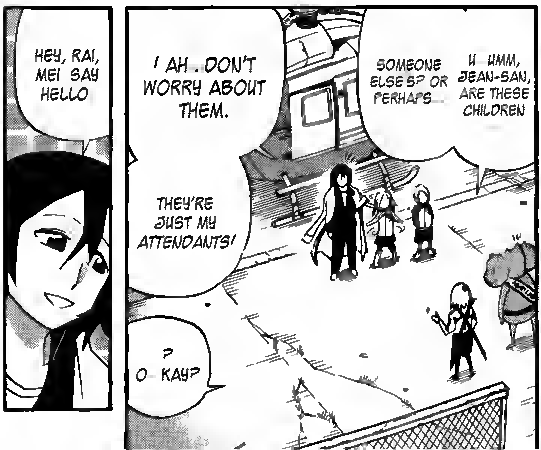
THE RESULT WAS EXCELLENT!!
I STAYED UP ALL NIGHT THINKING ABOUT A TOUR ROUTE FOR TODAY!
I WONDER ABOUT THAT...
ぴーん!!


I-IT'S COMING HERE!!
!? A HELI-COPTER !?
バラバラバラ

ゴゴゴゴ
!!
フォン
フォン
ゴゴゴゴ
……!!
カッ

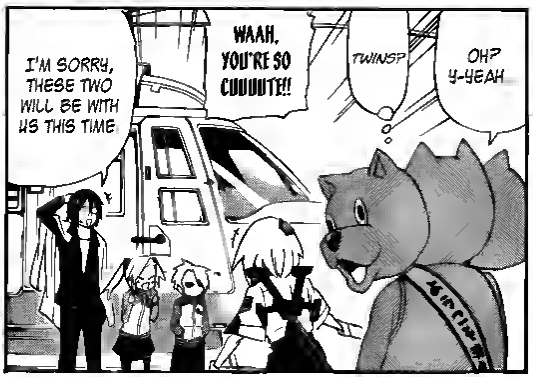
BEST REGARDS FOR TODAY!
HI! THANKS FOR COMING, OFFICERS OF THE NAGASHIMA SUBSTATION.
I'M THE ONE WHO ASKED YOU TO GUIDE US AROUND NAGASHIMA, JEAN SMITH.


I'M SORRY... TO ASK YOU POLICEMEN TO DO THIS
DO- DON'T BE!!
HE'S... PROBABLY REALLY RICH!
He... He's this young and he comes by helicopter...!?
...!?


HEY, RAI, MEI SAY HELLO
I AH . DON'T WORRY ABOUT THEM.
THEY'RE JUST MY ATTENDANTS!
? O KAY?
SOMEONE ELSE'S? OR PERHAPS...
U UMM, JEAN-SAN, ARE THESE CHILDREN
PLEASE LET ME LICK YOUR SHOES!!
THAT'S UNTHINKABLE! WE'D BE GLAD TO SHOW YOU AROUND!
!

I'M MEI!! NICE TO MEET YOU, OFFICERS!
RAI

I'LL SHOW YOU ALL OF NAGASHIMA'S GOOD PARTS TODAY!
NICE TO MEET YOU, RAI-KUN, MEI-CHAN!
AHAHA, I CAN'T WAIT!!


I'M SORRY, THESE TWO WILL BE WITH US THIS TIME
WAAH, YOU'RE SO CUUUUTE!!
TWINSP
OH? Y-YEAH

I WAS WONDERING WHAT THERE COULD BE TO SEE IN AN EMPTY PLACE LIKE THIS!

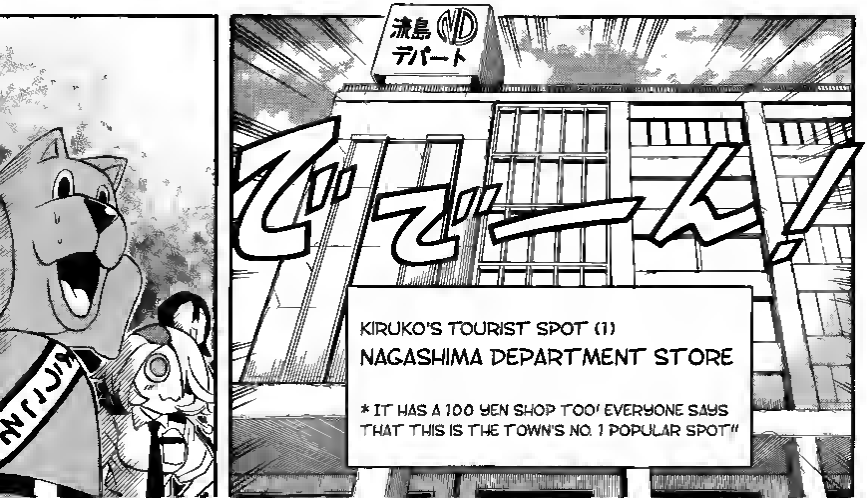
THAT OTHER KID PROBABLY HAS A NASTY PERSONALITY TOO...
Judging from his looks
IT SEEMS THOSE BRATS ARE A BIGGER THREAT THAN JEAN-SAN
H-HEY! WHAT WAS THAT REACTION JUST NOW!?
OH! M-MORE IMPORTANTLY, LET'S START THE TOUR NOW!
AH... E-EXCUSE HER! IT'S JUST WHAT A CHILD SAYS! PLEASE DON'T MIND HER!
HUH...
AH YES

GET TO RIDE A PATROL CAR TODAY...?
ソワソワ
ドキドキ
W-WILL WE...
!! Y-YES, WHAT IS IT!?
...OFFICER.

ゴォォォ
LOOK, IF YOU WANT, YOU CAN EVEN SIT IN THE FRONT SEAT.
YES... OF COURSE WE WILL!
ガチャ
AH...
HE'S PROBABLY A GOOD BOY...!
AH...! NO, IT'S OK!

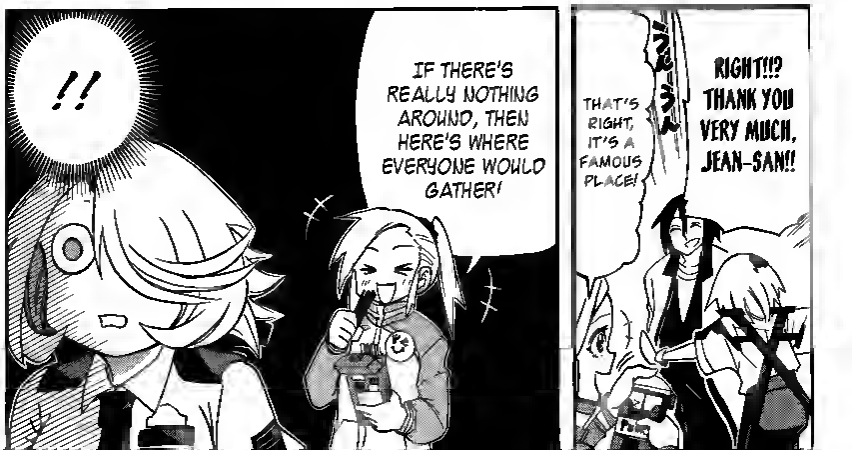
HMMM, I SEE.
SO JEAN-SAN, YOU'RE A COMPANY DIRECTOR! AND YOU'RE SEARCHING FOR PLACES WHERE YOU CAN EXPAND YOUR BUSINESS!
IT'S NOT THAT BIG OF A COMPANY BUT A FRIEND OF MINE IN THE POLICE FORCE TOLD ME ABOUT THIS PLACE
THAT'S WHY I'M HERE TODAY

HEHEHE, ROGER! IF THAT'S SO, THEN IT'LL LIVE UP TO YOUR EXPECTATIONS!
KIRUKO! IS THIS THE CORRECT ROUTE!?
YES, IT'S PERFECT! NAGASHIMA IS A GREAT PLACE!
WELL, I WAS SURPRISED AT FIRST TOO.. BUT HOME IS WHERE YOU MAKE IT!!
I'M SURE YOU'LL LIKE IT TOO, JEAN-SAN!!

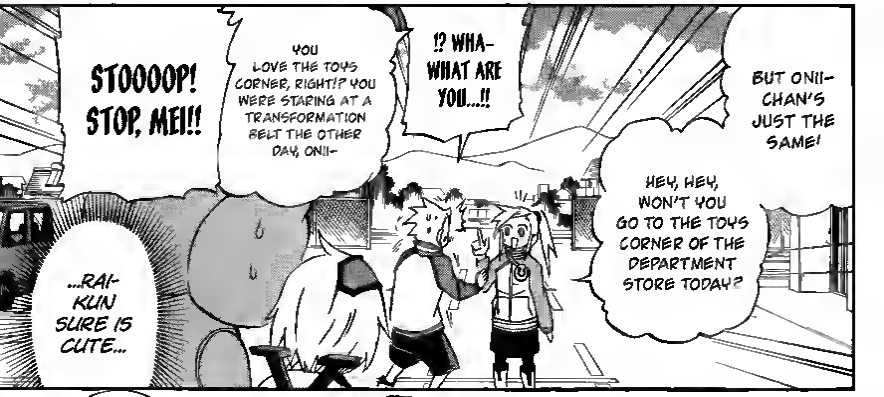

KIRUKO'S TOURIST SPOT (1)
NAGASHIMA DEPARTMENT STORE
* IT HAS A 100 YEN SHOP TOO! EVERYONE SAYS THAT THIS IS THE TOWN'S NO. 1 POPULAR SPOT!!

HEY, KIRUKO, WE NEED TO TALK.
WHY DID YOU TAKE US STRAIGHT HERE ON A TOUR...?
EH? B-BUT YOU SAID THAT THIS IS THE PLACE THAT STANDS OUT THE MOST IN NAGASHIMA-
IT IS!! IT IS, BUT THAT'S NOT THE POINT...!
W-WELL, OFFICER ...
!?
!!

IT DOESN'T MATTER WHAT KIND OF PLACE IT IS IF IT'S POPULAR WITH THE TOWNSPEOPLE, THEN IT COUNTS AS A FAMOUS PLACE!
THOSE KINDS OF THINGS ARE ALSO A GOOD REFERENCE FOR US, SO IT ISN'T BAD!
...!!
ハハァアー!!


IF THERE'S REALLY NOTHING AROUND, THEN HERE'S WHERE EVERYONE WOULD GATHER!
!!
RIGHT!!? THANK YOU VERY MUCH, JEAN-SAN!!
THAT'S RIGHT, IT'S A FAMOUS PLACE!

H-HEY, KIRUKO, STOP! DON'T GO GLARING AT A KID!
I...I APOLOGIZE FOR MEI'S BEHAVIOR...!
...STOP, MEI
!? EEH, WHY, ONII-CHAN?
IT'S EMBARRASSING, OBVIOUSLY YOU SHOULD GROW UP A BIT


STOOOOP! STOP, MEI!!
YOU LOVE THE TOYS CORNER, RIGHT!? YOU WERE STARING AT A TRANSFORMATION BELT THE OTHER DAY, ONII-
!? WHA-WHAT ARE YOU...!!
BUT ONII-CHAN'S JUST THE SAME!
HEY, HEY, WON'T YOU GO TO THE TOYS CORNER OF THE DEPARTMENT STORE TODAY?
...RAI-KUN SURE IS CUTE...

KIRUKO'S TOURIST SPOT (2)
EEL RAMEN
* THEY USE AN ENTIRE EEL. WE CAN'T SAY MUCH ABOUT THE RICH SEAFOOD DASHI AND THE EEL'S EXPRESSION

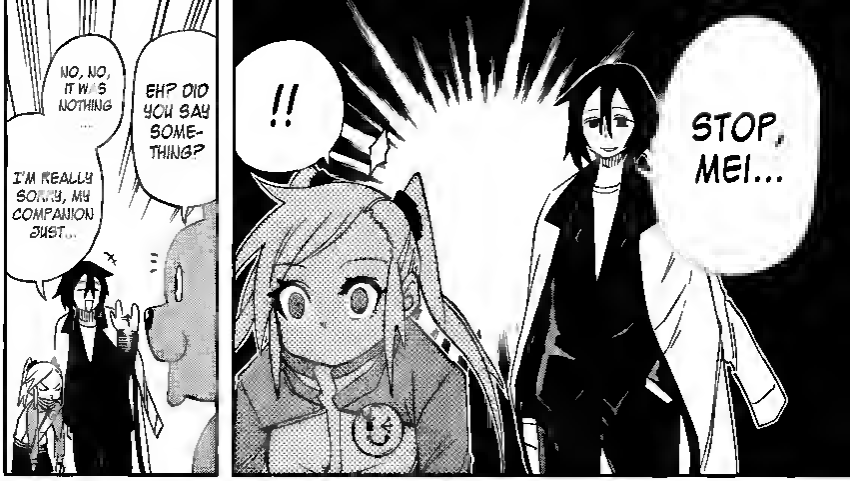
AH... Y-YOU'RE RIGHT! LET'S DO THAT!!
WE DON'T HAVE MUCH TIME..
UMMM.. LET'S GO TO THE NEXT PLACE
ラーメン

W-WELL, THIS IS... QUITE A UNIQUE RAMEN...
IT'S ONE OF NAGASHIMA'S SPECIALTIES, EEL RAMEN! YOU CAN'T TALK ABOUT NAGASHIMA WITHOUT HAVING TRIED THIS!
OH, WOW, IT HAS A WHOLE FISH!
MEI-CHAN...
HMM, IT'S THE FIRST TIME MEI HAS SEEN THIS!
HMM, HMM.
IT LOOKS HORRIBLE!
!! DOEE EEEEEEE EEEEEEE EEEH!!
WHAAA- WHA-WHAT ARE YOU DOING, MEI-CHAN!!?
HEY, MEI!
OH, WOW! TO THINK YOU WOULD CATCH THE RAMEN!!
HEY! HEY! AGAIN, DO IT AGAIN!
I... I WON'T DO IT! EAT IT PROPERLY!
YOU SHOULDN'T WASTE FOOD! NO MATTER WHAT!!
...IS THE EEL COOL, RAI-KUN?

MUUUUUH, GEEZ! I WON'T FORGIVE YOU ANYMORE, MEI-CHAN!
IF THIS IS HOW IT'S GOING TO BE, I'LL TAKE YOU TO THE BEST PLACE!!
ゴオオオオ
HOW ABOUT THIS PICTURESQUE SCENERY!!?
THIS IS THE TOWN'S RELAXATION PLACE! HAMOGAWA RIVERBED!!
KIRUKO'S TOURIST SPOT (3)
HAMOGAWA RIVERBED
* WELL, IT'S SPACIOUS.
AHAHA HAHA, IT'S SO SHABBY!
うわぁあああ!!
IT'S NOT SHABBY! IT'S A GREAT PLACE!
IT'S A LOVELY PLACE WHERE YOU CAN WATCH THE SUNSET, LIE DOWN...AND PLAY BASEBALL WITH EVERYOOOOONE!!
MEI-CHAN, YOU'LL UNDERSTAND IF YOU DO IT TOO!
HERE, A BALL!
OH!
HEE EEEE EEEE EEEE RE!!
!! GYA AAA AAA AH!!

!? KIRU-KO!!
MEI!!
HEY... THAT WAS DANGEROUS, MEI-CHAN!!
PLAYING CATCH SHOULD BE DONE IN A FRIENDLY WAY!
MEI DOESN'T REALLY UNDER-STAND THAT
THIS WAY IS MORE FUN!
THAT'S NOT TRUE! THINKING ABOUT OTHERS IS REALLY IMPORTANT!
BEING CONCEITED IS NO GOOD!
EH? BUT IF I HOLD BACK IT'S NO FUN!
I DON'T CARE ABOUT OTHERS!
.....
H-HEY, THIS TURNED INTO SOMETHING BIG...
HEY, KIRUKO! WHY ARE YOU GETTING SERI-OUS WITH A KIO...!?
WAIT...
EH? SHE'S GOING ALL OUT?
And Mei-chan is ok?
GEEE EEEE EEEE EEEE EEZ!!

YOU SHOULDN'T SAY THOSE KINDS OF THINGS!!
MEI-CHAN... BONDS BETWEEN PEOPLE IS SOMETHING YOU SHOULD BE THANKFUL FOR.
THAT'S WHY I LOVE THIS TOWN WHERE YOU CAN FEEL THAT!
!!
PLOP
H-HEY, KIRUKO, WHAT ARE YOU DOING!?
EH?
AH... S-SORRY!! DEAR ME, I JUST...

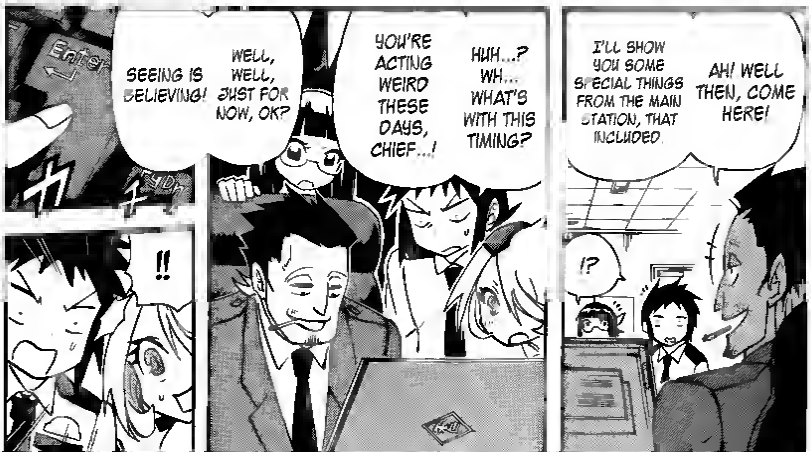

NO, NO, IT WAS NOTHING ...
EH? DID YOU SAY SOMETHING?
I'M REALLY SORRY, MY COMPANION JUST...
!!
STOP, MEI...

A-AND, WELL, I'D LIKE A TIP FOR TODAY!
!!
EH!? YOU'RE GOING BACK ALREADY!? YOU DON'T HAVE TO HURRY SO MUCH ..!
IT'S ALREADY LATE, SO WE'LL LEAVE FOR TODAY I APOLOGIZE
THANKS FOR EVERYTHING

OTONASHI KIRUKO-SAN ...!!
WELL, LET US MEET AGAIN,
OFFICER.. AND..

I SEE... AND THEN HE JUST WENT HOME.
HMM, HMM...
HM MM MM,

I MEAN, JUST WHO WAS THAT MEI-CHAN GIRL...?
THAT DOESN'T MATTER. WE DIDN'T GET ANYTHING.
EEEH, YOU REALLY THINK SO!?
DIDN'T HE JUST GET MAD BECAUSE OF KIRUKO'S VIOLENCE?


SEEING IS BELIEVING!
WELL, WELL, JUST FOR NOW, OK?
YOU'RE ACTING WEIRD THESE DAYS, CHIEF...!
HUH...? WH... WHAT'S WITH THIS TIMING?
!!
I'LL SHOW YOU SOME SPECIAL THINGS FROM THE MAIN STATION, THAT INCLUDED
AH! WELL THEN, COME HERE!
!?

WE'RE BACK.
!
HOTEL
—SHE WAS A STUBBORN TOMBOY, RIGHT?
HAHA...! SHE WAS JUST LIKE YOU SAID.
OTONASHI KIRUKO-SAN. SHE DEFINITELY IS A NUISANCE.
OUR MEI LOST, EVEN IF IT WAS JUST A GAME.
.....
I'M BEATEN. THERE'S ANOTHER MEMBER OF PHANTOM WITH THEM TOO, RIGHT?
WITH THAT SAID, I'LL PROBABLY HAVE YOU MAKE AN APPEARANCE
BEST REGARDS, MR. PHANTOM!

HMPH... TO THINK THAT FIVE PHANTOM SQUAD MEMBERS WOULD CLASH IN THAT REMOTE PLACE
WHAT AN EXTRA-VAGANT WAR...!!
CH-CHIEF!?
WHA...WHA... WHAT DOES THIS MEAN!!?
YES WELL, JUST AS YOU CAN SEE
THIS MAN'S DATA WAS WHAT I BROUGHT FROM THE MAIN STATION.
JEAN SMITH... LIBERTY PRICE COMPANY'S REPRESENTATIVE DIRECTOR.
Nagashima is dangerous!!!
THE CRIMINAL I'VE BEEN TRACKING DOWN FOR YEARS...!!

Shinmai Fukei
Kiruko-san 16
Raw Provider: Vattric
Translation: Eru13
Proofreading: mieuwings
Cleaning: Diasou
Typesetting: Hon
SHOW YOUR SUPPORT BY BUYING THE
OFFICIAL VOLUMES WHEN AVAILABLE
WE'RE ALWAYS LOOKING
FOR MORE STAFF!
MART
24

NOW NOW, YOUNG LADY, THAT'S NO WAY TO ASK FOR HELP.

THE CRAZY STRONG GIRL IS RIGHT, THOUGH SCHOOL, LIFE AND OTHER FACTORS HAVE LED US AT TRINITY BAKUMA TO CURRENTLY BE A BIT UNDERSTAFFED, AND AS SUCH WOULD LIKE SOME ADDITIONAL HELP TO KEEP THE RELEASES COMING REGULARLY. TRANSLATORS ARE WELCOME, HOWEVER THE POSITIONS WE PRIMARILY NEED RIGHT NOW ARE

CLEANERS OR TYPESETTERS,

PREFERABLY WITH PRIOR EXPERIENCE, TO KEEP OUR WORKFLOW GOING STEADY.

IF YOU THINK YOU'RE ABLE TO HELP OUT, VISIT OUR FORUMS AT

HTTP://TRINITYBAKUMA.COM/

AND TAKE THE RESPECTIVE TEST. THANK YOU FOR STOPPING BY!

-TRINITY BAKUMA-